



Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios

SINTAXIS Y SEMÁNTICA DE LA FRASE NOMINAL EN HUAVE DE SAN
MATEO DEL MAR, OAXACA.

Tesis que para obtener el grado de
Doctor en Lingüística
presenta

Samuel Herrera Castro

Asesora: Dra. Violeta Vázquez Rojas Maldonado

México, D.F.

2016

A los 43 que nos faltan

Abel García Hernández
Abelardo Vázquez Periten
Adán Abrajan de la Cruz
Alexander Mora Venancio
Antonio Santana Maestro
Benjamín Ascencio Bautista
Carlos Iván Ramírez Villarreal
Carlos Lorenzo Hernández Muñoz
César Manuel González Hernández
Christian Alfonso Rodríguez Telumbre
Christian Tomás Colón Garnica
Cutberto Ortiz Ramos
Dorian González Parral
Emiliano Alen Gaspar de la Cruz
Everardo Rodríguez Bello
Felipe Arnulfo Rosas
Giovanni Galindes Guerrero
Israel Caballero Sánchez
Israel Jacinto Lugardo
Jesús Jovany Rodríguez Tlatempa
Jonás Trujillo González
Jorge Álvarez Nava
Jorge Aníbal Cruz Mendoza
Jorge Antonio Tizapa Legideño
Jorge Luis González Parral
José Ángel Campos Cantor
José Ángel Navarrete González
José Eduardo Bartolo Tlatempa
José Luis Luna Torres
Joshvani Guerrero de la Cruz
Julio César López Patolzin
Julio César Ramírez Nava
Leonel Castro Abarca
Luis Ángel Abarca Carrillo
Luis Ángel Francisco Arzola
Magdaleno Rubén Lauro Villegas
Marcial Pablo Baranda
Marco Antonio Gómez Molina
Martín Getsemany Sánchez García
Mauricio Ortega Valerio
Miguel Ángel Hernández Martínez
Miguel Ángel Mendoza Zacarías
Saúl Bruno García

Agradecimientos:

A la Dra. Violeta Vázquez Rojas Maldonado por haber aceptado dirigir esta tesis, fue admirable su entrega y compromiso en cada momento de la realización de este trabajo. Gracias Viol por enseñarme lo bonito de la frase nominal.

A la Dra. Julia Pozas Loyo por aceptar leer esta tesis y por todas las asesorías previas de emergencia para entender muchos conceptos tratados en este trabajo. Gracias Julia por el Lapidario.

A la Dra. Josefina García Fajardo por aceptar leer esta tesis, y sobre todo porque fue gracias a su clase de Semántica Oracional que inicié este proyecto con el tema de los demostrativos en huave.

A la Dra. Marjorie Pak por la lectura y comentarios de este trabajo que se enriqueció gracias a su conocimiento de la sintaxis de la lengua huave.

Al Dr. Rolf Noyer por haberme aceptado y asesorado en mi estancia de investigación en la Universidad de Pensilvania. Sin duda, sus investigaciones sobre las lenguas huaves y su generosidad para compartirlas han sido fundamentales para la realización de esta tesis.

Mangüy ikon miteatiiüts meawan sakwalajtsüw monaw tikambaj kos tikiajchiün xik ngingeay aldom natang tiül sandüy kos tikiajchiün xik wüx ombeayiüts: Familia Victoria Villanueva: Calixto Victoria, Felicitas Villanueva Fajardo, Lucina Victoria Villanueva, Domingo Morelos, Lorenzo Victoria Villanueva, Carmen Pinzón, Maricela Victoria Villanueva, José Luis Victoria Villanueva, Justina Oviedo (†), Gamaliel Gijón, Gervasio Montero, Edgar Rangel, Cornelio Salmerón, Leticia Baloés, Juan Bernardo Valdivieso, José Alfredo Burgoa, Zulvia Martínez, Luis Camacho, José María Garay, Braulio Villanueva Fajardo, Isaí Victoria Figueroa, Rosita Victoria Figueroa, Maggy Comonfort, Sergio Orrín, Hugo Alberto Hidalgo, Miguel Ángel Hidalgo, Irving Arteaga, Jesenia Arteaga, Ernesto Burgoa, Hilarión Villanueva, Antonio Canales, Maritza Ochoa, Beatriz Gutiérrez... y muchos más. ¡*Ndios mangüy ikon!*

A mis profesores de El Colegio de México por fortalecer el conocimiento lingüístico y enseñarme que los días tienen más de 24 horas. Gracias por el tiempo dedicado para leer los avances de esta investigación en cada seminario.

Al Dr. David Embick por sus amables comentarios de los capítulos sobre pronombres, demostrativos y número.

A mis compañeros de generación por hacer divertida la vida colmeca: Alejandra Aranda, Glenda Lizárraga, Ivanho Gil, Erik Franco, Aarón Caldera y Luis David Meneses.

A mis colegas huavólogos por las constantes Jornadas, discusiones y aprendizajes de la gramática y cultura huave: Roberto Campos, Rasheny Lazcano, Mary Carmen Aguilar, Rolf Noyer, Marjorie Pak, Mikko Salminen, Yuni Kim, Cristiano Tallè, Pedro “Koy” García, Esaú Lozano y Alberto Montoya.

A mis compañeros de la Especialidad de Lingüística del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM por las discusiones en seminarios, clases, congresos, trabajo de campo, reuniones, cafetería, pasillos y más. Son mi esquina: Yolanda Lastra, Leopoldo Valiñas, Cristina Buenrostro, Marcela San Giacomo, Lucero Meléndez, Fernando Nava y de manera honoraria Etna Pascacio.

A los miembros de los Seminarios de Definitud (El Colegio de México–FFyL) y Análisis Gramatical (IIA-UNAM) por los comentarios sobre distintos temas que abordé en la tesis y fueron presentados en estos espacios que son un oasis de críticas constructivas.

A Norma Berenice Gómez por enseñarme sus excelentes técnicas metodológicas para la obtención de datos, además de compartir los sustos y apapachos de nuestra madre-hermana académica.

A mi familia que tanto quiero y admiro, me han apoyado siempre en todos mis proyectos y locuras: mis padres Antonio y Yolanda; mis hermanos Elvia, Toño, Mariano, Gabriela y Rodrigo.

A mi novia Yolanda y mis hijas Nina, Kisa y Kinta que me han sacado las mejores sonrisas. Las quiero.

Por último, al apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT).

CONTENIDO

Agradecimientos.....	iii
Lista de Tablas.....	viii
Lista de Esquemas.....	ix
Abreviaturas.....	x

INTRODUCCIÓN.....	1
-------------------	---

CAPITULO 1. CARACTERÍSTICAS DE LA LENGUA HUAVE DE SAN MATEO DEL MAR (HMO)

1.1 Datos demográficos y áreas dialectales.....	4
1.2 Aspectos gramaticales generales	6
1.2.1 <i>Fonología</i>	7
1.2.1.1 Vocales.....	7
1.2.1.2 Consonantes.....	9
1.2.1.3 Serie de prenasales.....	10
1.2.1.4 Sílabas.....	11
1.2.1.5 Armonía vocálica.....	12
1.3 Morfosintaxis de la frase verbal.....	13
1.3.1 <i>Orden básico de constituyentes</i>	13
1.3.2 <i>Alineamiento de sujeto</i>	14
1.3.3 <i>Alineamiento de objeto</i>	15
1.3.4 <i>Marcación de persona</i>	16
1.3.4.1 Morfemas de primera persona.....	17
1.3.4.2 Morfemas de segunda persona.....	19
1.3.4.3 Morfemas de tercera persona.....	20
1.3.4.4 Morfemas de primera persona dual inclusiva.....	22
1.3.4.5 Morfemas de primera persona plural inclusiva.....	23
1.3.5 <i>Operadores de valencia</i>	24
1.3.5.1 Las construcciones pasivas.....	24
1.3.5.2 Las construcciones reflexivas y recíprocas.....	26
1.3.5.3 Las construcciones causativas.....	28
1.3.6 <i>Modificadores de la Frase Nominal</i>	31
1.3.6.1 Los conceptos de propiedad.....	31
1.3.6.2 Cláusulas relativas.....	33

CAPITULO 2. PRONOMBRES INDEPENDIENTES

2.1 Introducción.....	37
2.2 Antecedentes: Estudios sobre pronombres en diversas variantes de Huave.....	41
2.3 Distribución de los pronombres en la oración.....	45
2.3.1. <i>Estructura de la información en los pronombres</i>	47
2.3.2 <i>Pronombres en posición de sujeto</i>	53

2.3.3 <i>Pronombres en posición de objeto</i>	57
2.4 Morfología de los pronombres independientes.....	63
2.4.1 <i>Base del pronombre: participantes del acto de habla</i>	63
2.4.2 <i>Rasgos de persona</i>	66
2.4.3 <i>Marcación de número e inclusión</i>	70
2.4.4 <i>La tercera persona</i>	72
2.5 Conclusiones.....	75

CAPÍTULO 3. LAS DESCRIPCIONES DEFINIDAS

3.1 Introducción.....	77
3.2 La definitud y su marcación.....	78
3.2.1 <i>Teorías de la unicidad</i>	82
3.2.2 <i>Teorías de la familiaridad</i>	84
3.2.3 <i>Teoría de locatividad</i>	85
3.3 Diagnósticos de la definitud simple en HMo.....	88
3.3.1 <i>Diagnósticos de familiaridad</i>	89
3.3.1.1 Situación visible inmediata.....	91
3.3.1.2 Situación inmediata no visible.....	91
3.3.1.3 Situación global (conocimiento específico del referente)	92
3.3.1.4 Situación global (conocimiento general)	92
3.3.1.5 Usos anafóricos.....	94
3.3.1.6 Usos asociativos o de puenteo	97
3.3.2 <i>Diagnósticos de unicidad</i>	101
3.3.2.1 Entidad única.....	102
3.3.2.2 Maximalidad.....	105
3.3.2.3 Contextos existenciales.....	107
3.3.3 <i>Diagnóstico de interpretación genérica</i>	109
3.4 Distinción entre artículo definido y demostrativos.....	111
3.5 Conclusiones.....	113

CAPÍTULO 4. EL SISTEMA DE DEMOSTRATIVOS

4.1 Introducción.....	114
4.2 Estudios previos.....	120
4.3 Pronombres demostrativos.....	125
4.4 Demostrativos adnominales.....	130
4.5 Reforzadores deícticos.....	135
4.6 Contrastes distales	137
4.6.1 <i>Proximidad</i>	137
4.6.2 <i>Medial</i>	140
4.6.3 <i>Distal</i>	141
4.7 Conclusiones.....	142

CAPÍTULO 5. EL SISTEMA DE NÚMERO

5.1 Introducción.....	144
5.2 Tipología de la marcación de número	145
5.3 Antecedentes sobre número en huave.....	151
5.4 La marcación de número en HMo.....	156
5.4.1 <i>El número en los pronombres independientes</i>	156
5.4.2 <i>El número en las frases nominales escuetas</i>	158
5.4.3 <i>El número en las descripciones definidas</i>	165
5.4.4 <i>El número en las descripciones demostrativas</i>	169
5.4.5 <i>El número en los pronombres demostrativos</i>	171
5.4.6 <i>El número en las construcciones posesivas</i>	173
5.4.7 <i>El número en los clasificadores numerales</i>	176
5.5 Conclusiones.....	181

CAPÍTULO 6. LAS FRASES NOMINALES INDEFINIDAS

6.1 Introducción.....	183
6.2 Las descripciones indefinidas.....	183
6.2.1 <i>El artículo indefinido en HMo</i>	189
6.2.2 <i>Numerales con uso cardinal</i>	191
6.2.3 <i>La función presentativa</i>	193
6.2.4 <i>Uso referencial o específico / no referencial o inespecífico</i>	196
6.2.5 <i>Referencia genérica</i>	198
6.2.6 <i>Predicación nominal</i>	199
6.3 Pronombres indefinidos.....	199
6.3.1 <i>Antecedentes sobre pronombres indefinidos en huave</i>	201
6.3.2 <i>Los pronombres indefinidos en HMo</i>	203
6.3.2.1 <i>Morfología de los pronombres indefinidos</i>	204
6.3.2.1.1 <i>SERIE al (EXISTENCIAL)</i>	206
6.3.2.1.2 <i>SERIE -neh (INESPECÍFICO O DE ELECCIÓN LIBRE)</i>	209
6.3.2.1.3 <i>SERIE ni... iⁿd (NEGATIVA)</i>	212
6.4 Conclusiones.....	217

CONCLUSIONES GENERALES	218
------------------------------	-----

REFERENCIAS.....	223
------------------	-----

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Sistema de vocales del HMo	8
Tabla 2. Sistema de consonantes planas y palatalizadas	10
Tabla 3. Representación fonológica utilizada en la tesis.....	11
Tabla 4. Sistema de armonía vocálica.....	13
Tabla 5. Paradigma de pronombres personales independientes en HMo.....	40
Tabla 6. Pronombres independientes en HMo	41
Tabla 7. Pronombres independientes del huave de San Francisco del Mar	43
Tabla 8. Pronombres independientes de San Dionisio del Mar.....	43
Tabla 9. Pronombres independientes en huave de Santa María del Mar	44
Tabla 10. Pronombres independientes en huave de Santa María del Mar.....	44
Tabla 11. PAH en los pronombres independientes.....	64
Tabla 12. Pronombres independientes de blackfoot.....	65
Tabla 13. Prefijo s'i- de primera persona.....	67
Tabla 14. Prefijo i- de segunda persona y primeras inclusivas.....	67
Tabla 15 . Rasgos de primera persona singular y plural exclusiva (<i>s'i-</i>).....	68
Tabla 16. Rasgos de segunda persona y primeras inclusivas (<i>i-</i>).....	68
Tabla 17. Marcas de número en los pronombres independientes.....	70
Tabla 18. Pronombres independientes posesivos.....	71
Tabla 19. Sustantivos con flexión posesiva.....	72
Tabla 20. Sufijos de número para formas exclusivas e inclusivas.....	72
Tabla 21. Paradigma de pronombres personales independientes en HMo. Morfología y rasgos de PAH.....	76
Tabla 22. Principales contextos de uso para los elementos-D.....	98
Tabla 23. Sistema de demostrativos del HMo.....	120
Tabla 24. Pronombres de la lengua sururunga.....	146
Tabla 25. Pronombres de la lengua worora.....	147
Tabla 26. Marcación de número en la lengua fula (dialecto fouta jalon).....	148
Tabla 27. Números huaves del uno al tres.....	156
Tabla 28. Numerales con clasificador en HMo.....	192
Tabla 29. Tipos de marcadores indefinidos en inglés.....	201
Tabla 30. Series de pronombres indefinidos en HMo.....	204
Tabla 31. Serie de pronombres negativos indefinidos.....	210

Lista de Esquemas

Esquema 1. Templete silábico.....	12
Esquema 2. Estructura de los pronombres como Frases Determinantes.....	38
Esquema 3. Marcador de frase de la Frase Determinante.....	78
Esquema 4. <i>El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa A (distancia próxima)</i>	138
Esquema 5. <i>El hablante toma con sus manos el referente.....</i>	139
Esquema 6. <i>El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa B (distancia media).....</i>	140
Esquema 7. <i>El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa B cerca del oyente.....</i>	141
Esquema 8. <i>El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa C (mayor distancia)</i>	142
Esquema 9. <i>Escala de gramaticalización del artículo indefinido español.....</i>	187

ABREVIATURAS:

1	primera persona
1.PL.EXCL	pronombre de primera persona plural exclusivo
1.PL.INCL	pronombre de primera persona plural inclusivo
INCL	primera persona plural inclusiva
2	segunda persona
2.PL	segunda persona plural
3	tercera persona
3.PL	tercera persona plural
ADV	adverbio
AFIR	afirmativo
ASOC	asociativo
AUX	auxiliar
CAUS	causativo
CL1	clasificador tipo ts
CL2	clasificador tipo p
CL3	clasificador tipo k'
CL4	clasificador tipo mb
CMPL	aspecto completivo
CMPL.1	aspecto completivo de primera persona
COL	colectivo
COM	concomitante
COP.LOC	cópula locativa
DEF	artículo definido
DEIC.PX	deíctico proximal
DEIC.MD	deíctico medial
DEIC.DS	deíctico distal
DEP	dependiente
DEP1	dependiente de primera persona
DL	primera dual inclusivo
ENF	enfático
EST	estativo
EVID	evidencial
FUT	tiempo futuro
FUT.1	tiempo futuro para primera persona
ICOMPL	aspecto incompletivo
IDNTF	adverbio demostrativo identificacional
INT	interrogativo
INDEF.INESP	pronombre indefinido inespecífico
LOC	locativo
MOD	adverbio demostrativo de modo
NEG	negación
NEG.INDEF	pronombre indefinido negativo
PAH	participante del acto de habla

PAS	pasivo
PUNT	aspecto puntual
PL.ASOC	plural asociativo
PL	plural de tercera persona
POS.1	posesivo de primera persona
POS	posesivo
PREP	preposición
PRIN	cláusula principal
REL	pronombre relativo
RR	reflexivo-recíproco
SUB	subordinador
VE	vocal epentética

INTRODUCCIÓN

En esta tesis describiré las características sintácticas y semánticas de la frase nominal¹ en la lengua huave de San Mateo del Mar, Oaxaca (HMo), restringiéndome al estudio de las frases nominales que ocupan posiciones argumentales. El tipo de constituyentes que elijo describir en cada capítulo bien pueden corresponder a lo que Abney (1987) considera Frases Determinantes. Su común denominador es el tener un elemento que, bajo esa perspectiva, proyectaría una capa funcional arriba del nominal, cuyo núcleo es un determinante, explícito o no. Así, empiezo por describir los pronombres, los demostrativos y el artículo definido. Después describo las marcas de número que, como se verá, tienden a aparecer en estructuras mayores al nominal. Asumo, pues, que el número requiere un elemento D para expresarse. Aunque considero que, en tanto constituyentes argumentales, es plausible pensar en las frases objeto de esta tesis como Frases Determinantes, me seguiré refiriendo a ellas con el nombre descriptivo más general de “frase nominal”.

No hay muchos trabajos sobre la gramática de la lengua huave. Los escasos que hay se enfocan en la descripción del complejo verbal. La frase nominal, en cambio, se ha estudiado poco. Esta tesis presenta el primer estudio detallado de la semántica de las frases nominales argumentales en ellas se analiza, conforme al principio de la semántica composicional, la contribución que cada elemento morfosintáctico presente en la frase hace para la interpretación de los constituyente mayores.

¹ En este trabajo distingo Frase Nominal (con mayúsculas) o FN de “frase nominal”. La primera es un tipo especial de constituyente, encabezado por un sustantivo. Este tipo de constituyentes puede llevar modificadores, pero no determinantes ni cuantificadores -en cuyo caso se trata de proyecciones mayores: FD o FQ. El segundo término -en minúsculas- lo uso como un genérico para referirme de manera informal a todo tipo de frases con nominales, ya sea que tengan o no determinantes, cuantificadores u otras expresiones funcionales.

En el capítulo 1 mostraré un panorama general de la gramática del HMo, basado principalmente en descripciones previas. Presentaré el inventario fonológico, estructura de la sílaba y el acento. Describiré las propiedades de alineamiento de sujeto y objeto, la marcación de persona, las marcas de tiempo-aspecto, la formación de construcciones pasivas, reflexivas-recíprocas, causativas y la morfosintaxis de la subordinación.

En el capítulo 2 propongo un análisis de los pronombres independientes como formas morfológicamente complejas formadas por una raíz pronominal y distintos marcadores de persona/número/inclusividad. Además, propongo que los pronombres pueden llevar una marca de énfasis condicionada por la estructura de la información y argumento contra análisis previos que la consideraban una marca de caso.

En el capítulo 3 muestro argumentos para proponer que en HMo la definitud simple se formaliza en frases nominales con un artículo definido. Este elemento es el que está involucrado también en las descripciones demostrativas descritas en el capítulo 4. Argumento que se trata de un artículo definido basado en los contextos en los que puede o no puede aparecer y el tipo de referencia (única y/o familiar) que implica para las frases en las que aparece.

En el capítulo 4 describo el sistema de demostrativos, a los que clasifíco en nominales y adverbiales. Como es de esperarse, me enfoco sólo en el análisis de los primeros, pero mi propuesta se puede extender fácilmente a los segundos. Los demostrativos nominales son de dos tipos: los demostrativos adnominales y los pronombres demostrativos. La categoría adverbial involucra a los demostrativos de lugar y demostrativos de modo. Además hay un juego de demostrativos presentacionales, que actúan como oraciones independientes. El sistema opone la distancia del referente

respecto al hablante de manera proximal, medial y distal. Una contribución importante de este capítulo es el análisis de los demostrativos nominales como estructuras complejas compuestas de dos elementos transparentes: por un lado, un determinante que, por sus características semánticas, corresponde a un artículo definido (v. Cap 3). Por otro lado, una partícula terminal deíctica que contribuye la información distal.

En el capítulo 5 describo el sistema de número. Dado que la marca de plural no puede aparecer sufixada a los sustantivos, argumento que los nominales sin determinante o cuantificador tienen interpretación de número general. En estructuras más complejas, en cambio, sí aparece un sufijo marcador de plural que puede afijarse tanto a numerales con clasificador como al artículo definido. Además, mostraré que los numerales son estructuras complejas que son marcados con un clasificador y un morfema de número cuando se trata de numerales mayores a uno.

Por último, en el capítulo 6 mostraré que el numeral unitario con clasificador se utiliza como artículo indefinido. También describiré tres series de pronombres indefinidos y las categorías ontológicas en las que se agrupan.

CAPÍTULO 1. CARACTERÍSTICAS DE LA LENGUA HUAVE DE SAN MATEO DEL MAR (HMO)

En este capítulo presento de manera general las características del HMO que divido en cinco breves apartados. En el primero (§1.1) doy un panorama de los aspectos demográficos y variación dialectal. En el segundo apartado (§1.2.1) describo aspectos de la fonología: inventario vocálico y consonántico, series palatales y prenasales, la representación gráfica del inventario fonológico, así como los tipos de sílabas y posición del acento. En la tercera parte (§1.3) parte muestro las características morfosintácticas de la frase verbal, tipos de aliniamiento del sujeto y objeto, marcación de persona por tipo de aspecto. En el apartado (§1.4) muestro los principales operadores de valencia, es decir, construcciones pasivas, reflexivo-recíprocas y causativas. Por último, en el apartado (§1.5) muestro la posición de los modificadores de la Frase Nominal, particularmente, conceptos de propiedad y cláusulas relativas.

1.1 Datos demográficos y áreas dialectales

El huave es una lengua que se habla en la Costa del Pacífico Sur en el Estado de Oaxaca, y que por su carácter genéticamente aislado, se constituye como una familia lingüística. El Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas de México (CLIN) considera que hay dos variantes de la lengua huave: el huave de oeste y el huave del este. En el primero se incluye a las comunidades de Santa María del Mar y San Mateo del Mar. En el huave del este se incluye a las comunidades de San Francisco del Mar y San Dionisio del Mar. Actualmente, en estas cuatro

comunidades se habla la lengua huave con distintos niveles de vitalidad lingüística, siendo el HMo la de mayor vitalidad.

El trabajo que presento se enfoca en el huave de San Mateo del Mar. La autodenominación de esta variante es [o^mb^ja j t̃:ʔs] que literalmente significa ‘nuestra boca’. El número de hablantes que reporta el Instituto Nacional de Estadística y Geografía de México del censo 2010 en su página web² es de 12344, de un total de la población de 14252; es decir: el 86.6 % de la población es hablante de la lengua HMo. En mi experiencia durante el trabajo de campo he podido constatar que la lengua HMo es utilizada en la mayoría de espacios públicos y al interior de las unidades domésticas. El nivel de bilingüismo español-HMo es muy alto, sólo algunas personas adultas mayores son monolingües. Obsérvese en el Mapa 1 (Campos 2015) la distribución del municipio de San Mateo del Mar (1) y sus colonias. En todas ellas actualmente se habla HMo: Pacífico (2), Costa Rica (3), San Pablo (4), Juárez (5), La Reforma (6), Cuauhtémoc (7), Vista Hermosa (8) y Huazantlán del Río (9).

² <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/?e=20&mun=248>, datos tomados el 6 de febrero del 2016.

**Mapa 1. El municipio de San Mateo del Mar y sus colonias
(Campos 2015)**



1.2 Aspectos gramaticales generales

En esta introducción mostraré aspectos generales de la gramática del HMo. Empezaré por describir brevemente el ámbito fonológico (sistema vocálico, sistema consonántico, tipos de sílabas, posición del acento) y posteriormente presentaré algunos aspectos morfológicos de la frase verbal: marcación de persona, marcadores de tiempo-aspecto y operadores de valencia (construcciones pasivas, reflexivas-recíprocas y causativas). Dado que el énfasis de esta tesis está en el ámbito de la frase nominal, las descripciones fonológicas y morfológicas de la frase verbal son sólo introductorias y apelan a los datos que pueden ser relevantes para la argumentación de esta tesis. Por último, describo la posición de los conceptos de propiedad y las cláusulas relativas en una frase nominal.

Los estudios gramaticales del HMo son escasos. Las primeras descripciones sobre la lengua huave se enfocaron en vocabularios y clases de palabras, sobre todo. Cabe destacar los trabajos de Peñafiel (1893), Belmar (1901), Nicolás León (1904) y Radin (1929). La primera gramática publicada sobre HMo fue escrita por Stairs y Hollenbach (1981), aunque estudios previos de estos últimos autores se enfocaron en la morfología verbal desde el punto de vista tagmémico (Stairs y Hollenbach 1969). En las últimas dos aumentaron las investigaciones lingüísticas sobre el HMo, particularmente los trabajos sobre la fonología (Noyer 2003, 2013), morfología (Noyer 1993; Cuturi y Gnerre 2005; Herrera 2010) y sintaxis (Vargas 1994; Pak 2008). Es importante destacar el trabajo de Kim (2008) sobre la variante de huave de San Francisco del Mar que describe la fonología y aspectos morfológicos. Aunque el tópico de los trabajos antes señalados los sitúa en algún nivel de análisis lingüístico, la mayoría menciona diversos puntos de la gramática sin profundizar en ellos. Desde el punto de vista semántico, no hay descripciones sistemáticas de la frase nominal.

1.2.1 *Fonología*

La fonología del HMo ha sido descrita detalladamente por Noyer (2003, 2013), aunque estudios previos describieron algunos aspectos de la fonología (Stairs y Hollenbach 1981, Vargas 1994, Herrera 2010).

1.2.1.1 VOCALES

El sistema vocálico del HMo se compone de cinco vocales: anterior alta /i/, anterior media /e/, central alta /i/, central baja /a/ y posterior media /o/. El rasgo de longitud es

contrastivo, lo que arroja un sistema de diez elementos. En la Tabla 1 muestro la organización del sistema vocálico por posición y altura.

Tabla 1. Sistema de vocales del HMo

	ANTERIOR		CENTRAL		POSTERIOR	
	<i>corta</i>	<i>larga</i>	<i>corta</i>	<i>larga</i>	<i>corta</i>	<i>larga</i>
ALTA	i	i:	ɨ	ɨ:		
MEDIA	e	e:			o	o:
BAJA			a	a:		

En (1) presento ejemplos con las vocales cortas como núcleos en palabras monosilábicas:

- (1)
- a. /'k i t/ 'pollo'
 - b. /'p e t/ 'perro'
 - c. /'k i t/ 'pescado'
 - d. /'s a p/ 'borrego'
 - e. /'p o h/ 'tortuga de tierra'

En los ejemplos de (2) presento palabras monosilábicas y bisilábicas con las vocales largas como núcleos acentuados. Muestro la representación fonológica y la forma fonética en estos ejemplos, ya que después de una vocal larga las consonantes oclusivas sordas se sonorizan. Obsérvese los ejemplos de (2a) y (2b): la /p/ se realiza como [b] y la /k/ se realiza como [g] después de la vocal larga.

- (2)
- a. /a·'p i: p/ [a·'p i: b] 'lo acuesta'
 - b. /'ts' e: k/ ['ts' e: g] 'espejo'
 - c. /'k i: ts'/ ['k i: ts'] 'hierba'
 - d. /'k a: w/ ['k a: w] 'mes'
 - e. /a·'k o: ts'/ [a·'k o: ts'] 'lo corta'

El acento en las palabras del HMo siempre va en la sílaba final. Obsérvese que cuando hay palabras con dos o más sílabas, el acento va en la última, como lo muestro en

los ejemplos (3a y b). En (3a) el acento lo lleva la vocal [a] de la sílaba [sa^mb]; en (3b), el acento va en la vocal [a] de la sílaba [^mban] (Stairs y Scharfe 1981: xvii). Noyer (2013:24-25) afirma que “Word-level stress falls on the final syllable if closed. Which is the case for most word (...). For the small set of words (mostly function word sand recent borrowings) which end in an open syllable, stress falls on the penult”.³

- (3) a. [l a · ' s a ^mb]
 C V · ' C V C
 ‘Ya me voy.’
- b. [l a · s a · ' ^mb a n]
 C V · C V · ' C V C
 ‘Ya nos vamos.’

1.2.1.2 CONSONANTES

Suárez (1975) notó que en el sistema fonológico del huave existía la oposición de palatalización. Noyer (2003, 2013:12) comenta que en lenguas como el irlandés, ruso y marselles los segmentos no-silábicos aparecen en dos series definidas por un contraste en la articulación secundaria: *plano* y *palatalizado*, con la excepción de /y/ que es palatal. El HMo se caracteriza por presentar en todas las consonantes la oposición plano y palatalizado. Obsérvese el sistema de consonantes en la Tabla 2. Herrera (2010:9) argumenta que los segmentos oclusivos-bilabiales-sonoros [b], [d] y [g] son alófonos de los oclusivos-bilabiales-sordos /p/, /t/ y /k/ que se sonorizan después de una vocal larga. Estos sistemas de consonantes y vocales serán los que asumiré en esta tesis.

³ En el capítulo de pronombres y de definitud veremos que es el caso lo que menciona Noyer (2013:24-25).

Tabla 2. Sistema de consonantes planas y palatalizadas

a. Segmentos pareados:					
p, p ^j	t, t ^j	ʈ, ʈ ^j	k, k ^j	k ^w , k ^{wj}	
m, m ^j	n, n ^j				
^m b, ^m b ^j	ⁿ d, ⁿ d ^j	ⁿ ʈ, ⁿ ʈ ^j	ⁿ g, ⁿ g ^j	ⁿ g ^w , ⁿ g ^{wj}	
	s, ʃ				
	ɾ, ɾ ^j				
	r, r ^j				
	l, l ^j				
				w, w ^j	h, h ^j
b. Segmentos no pareados: y					

Siguiendo la propuesta de la representación fonológica de Noyer (2013), utilizaré una coma (,) después de una consonante para representar el rasgo de palatalización. En la Tabla 3 muestro el sistema completo de grafías que emplearé como representaciones fonológicas.

1.2.1.3 SERIE DE PRENSALES

El sistema consonántico del HMo tiene una serie de elementos prenasalizados. Herrera (2012) describe desde el punto de vista fonético la duración de los segmentos oclusivos parcialmente nasalizados, no nasalizados y nasales en HMo. Muestra evidencia sobre la diferencia de consonantes nasales respecto a las oclusivas parcialmente nasalizadas y oclusivas no nasalizadas; concluye que las oclusivas prenasales son segmentos unarios con valor monofonemático y forman una clase. En oposición a secuencia de consonantes nasal seguida de oclusiva como segmentos binarios con valor bifonemático. En la tesis representaré a esta serie de prenasales con el rasgo gráfico prenasal ⁿC.

Tabla 3. Representación fonológica utilizada en esta tesis

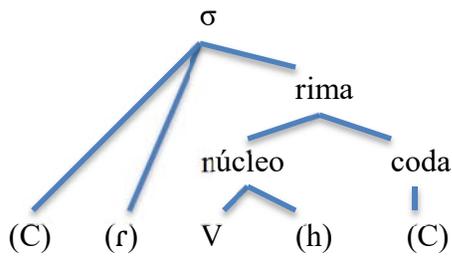
a. Segmentos pareados:					
p, p'	t, t'	ts, ts'	k, k'	k ^w , k ^{w'}	
m, m'	n, n'				
^m b, ^m b'	ⁿ d, ⁿ d'	ⁿ ts, ⁿ ts'	ⁿ g, ⁿ g'	ⁿ g ^w , ⁿ g ^{w'}	
	s, s'				
	r, r'				
	rr, rr'				
	l, l'				
				w, w'	h, h'
b. Segmentos no pareados: y					

1.2.1.4 LA SÍLABA

En HMo hay cinco tipos de sílabas, como se muestra en los ejemplos de (4): CVC, CV, VC, V y Vh. Noyer (2002:9, 2013:17) propone que el templete silábico se conforma de (C)(r)V(h)(C) como se muestra en el Esquema 1.

(4)	CVC	[k i t]	‘pescado’
	CV·CVC	[sa·na ^m b]	‘Voy a ir.’
	VC	[a]	‘cópula locativa’
	V	[a]	‘artículo definido’
	Vh	[a·p'eh·'tiw]	‘Ellos cortan.’

Esquema 1. Template silábico (Noyer 2013:17)



“The syllable nucleus may be either short /V/ or long /Vh/. The segment /h/ has a dual status phonologically. When incorporate into the syllable rhyme (...), it represents a voiceless second mora of the preceding vowel (...). In certain circumstances this mora becomes voiced to give a surface long vowel /V:/.” (Noyer 2013:18).

1.2.1.4 ARMONÍA VOCÁLICA

La armonía vocálica en HMo consiste en una variación de las vocales de los sufijos condicionada por la vocal de la raíz. Obsérvese las distintas vocales de los sufijos *as ~ üs ~ os*⁴ del morfema de primera persona del aspecto completivo en los ejemplos de (5).

- (5) a. ta^mbas
ta-^mb-as
CMPL-ir-CMPL.1
‘Me fui.’
- b. tapeht’üs
ta-peht’-üs
CMPL-cortar-CMPL.1
‘Corté.’
- c. taⁿdokos
ta-ⁿdok-os
CMPL-pescar-CMPL.1
‘Pesqué.’

⁴ Los siguientes ejemplos a partir de (5), la representación de los alomorfos que son condicionados por la armonía vocálica la escribiré con la consonante que es invariable y con una vocal mayúscula V representando cualquier vocal armónica del sufijo. La segmentación morfológica de (5a-c) es *ta-^mb-Vs*, *ta-peht’-Vs* y *ta-ⁿdok-Vs* respectivamente. Sólo en los pronombres independientes no representaré de esta manera los sufijos. En el capítulo 2 daré más detalles.

Noyer (2010) describe de manera general el funcionamiento de la armonía vocálica en HMo. Muestra que el proceso se controla de manera fonológica, además describe puntualmente distintas excepciones. En la Tabla 4 reproduzco parte de la propuesta de Noyer (2010:5) del sistema de armonía vocálica:

Tabla 4. Sistema de armonía vocálica. (Noyer 2010)

NÚCLEO Y CODA DE LA RAÍZ	VOCAL ARMÓNICA
-iC' ⁵	a
-iC' → -iiC'	a
-iC'	i
- ^h aC'	i
-aC	a
-iC'	i
-oC	o ~ a
-oC'	i
-iC'	a

Resume el proceso de la armonía en las siguientes tres reglas:

- a. *Armonía palatal*
Si la coda es /C'/ y el núcleo no es /i/, la vocal armónica es /i/
- b. *Armonía labial*
Si el núcleo es /o/, la vocal armónica es /o/ también.
- c. *Armonía por defecto*
En el resto de los casos, la vocal armónica es /a/.

1.3 Morfosintaxis de la frase verbal

1.3.1 Orden básico de constituyentes

No existe un estudio que describa el orden básico o no marcado del huave. Se han hecho menciones al respecto, sin contar con pruebas contundentes que describan el tema de

⁵ La representación de C' se refiere a una consonante palatalizada. Para más detalles sobre el tema de la armonía vocálica en HMo, consúltense los trabajos de Noyer (2003, 2010 y 2013).

manera clara. Herrera (2010: 10-13) describe que la posición del sujeto es variable respecto al verbo. Hay estructuras que tienen el orden VO(S) o (S)VO. Stairs y Hollenbach (1981:335) afirman que en oraciones con predicado verbal, el orden de los elementos no es fijo y el sujeto no es obligatorio. Los autores mencionan que “en las oraciones intransitivas, si tienen sujeto, el orden más frecuente es verbo-sujeto. En las oraciones transitivas, si tienen sujeto, el orden más frecuente es sujeto-verbo-objeto. Para enfatizar algún elemento, se pone al principio de la oración.”

En narraciones orales que he recopilado y transcrito, el orden predominante es de verbo inicial, sin considerar si se trata de verbos intransitivos o transitivos. Pak (2008:89) muestra que en verbos que tienen como argumento interno una cláusula no hay un orden libre. En la tesis asumiré que el orden de palabras es relativamente libre, y mostraré que en los pronombres independientes sí es importante determinar la estructura de la información del HMo (Capítulo 2).

1.3.2 *Alineamiento de sujeto*

El HMo es una lengua nominativo-acusativa, Herrera (2010:35) muestra que la marcación en el verbo del único argumento de un verbo intransitivo es la misma que la marcación en el verbo del argumento en función de sujeto de un verbo transitivo. En (6a) y (7a) muestro el verbo intransitivo *hoh* ‘toser’ flexionado para primera persona singular en el primer caso y para segunda persona singular en el segundo caso. El verbo transitivo *ngal* ‘comprar’ lleva los mismos morfemas de persona, esto es, no hay diferencia en la marcación. En (6) la marca de persona/aspecto es un sufijo y en (7) la marca de persona es un prefijo.

- (6) a. tahohas s'ike
 ta-hoh-Vs s'ike
 CMPL-toser-CMPL.1 1
 'Yo tosí.'
- b. taⁿgalas tis'em s'ike
 ta-ⁿgal-Vs tis'em s'ike
 CMPL-comprar-CMPL.1 camarón 1
 'Yo compré camarón.'
- (7) a. ihoh
 i-hoh
 2-toser
 ¡Tose!
- b. iⁿgal tis'em
 i-ⁿgal tis'em
 2-comprar camarón.'
 '¡Compra camarón!'

En los ejemplos de (8) muestro que si el argumento en función de objeto corresponde a la primera o segunda persona, no se marca en el verbo.

- (8) a. tim ike tihaw s'ik
 tim ike t-i-haw s'ik
 ayer 2 CMPL-2-ver 1
 'Ayer tú me viste.'
- b. tim s'ike tahawas ik
 tim s'ike ta-haw-Vs ik
 'Ayer 1 CMPL-ver-1.CMPL 2
 'Ayer yo te vi.'

1.3.3 Alineamiento de objeto

Los argumentos que funcionan como objeto de los verbos transitivos en HMo no se marcan en el verbo. Sin embargo, hay un caso especial que sí puede llevar marcas asociadas al objeto. Herrera (2010) describe que en el HMo el alineamiento neutro de

objeto se presenta en la marca de plural de tercera persona que puede estar asociada tanto al sujeto de un verbo intransitivo, como muestro en el ejemplo (9a) -donde el morfema de plural concuerda con la frase nominal *a sap* ‘los borregos’ que funciona como sujeto-, como puede estar asociada al único argumento objeto de un verbo monotransitivo -tal como muestro en el ejemplo (9b)⁶, donde el morfema de número plural de tercera persona concuerda con la frase nominal *ahküw sap*⁷ ‘los borregos’. Por último, la marcación de plural de tercera persona concuerda con el objeto secundario *nehiw* ‘ellos’ del verbo bitransitivo *ü:ts* ‘dar’.

- (9) a. laⁿd’owüw a sap
 l-a-ⁿd’ow-Vw a sap
 PUNT-3-morir-PL a⁸ borrego
 ‘Ya se murieron los borregos.’
- b. tanahawüw ahküw sap
 ta-na-haw-Vw a:ka-Vw sap
 CMPL-1-ver-PL a:ka-PL borrego
 ‘Vi a los borregos.’
- c. sü:ts’iw nehiw nop s’iyow
 sü:ts’-Vw nehiw no-p s’i-yow
 1-dar-PL 3P uno-CL₂ POS1-agua
 ‘Les doy mi mezcal.’

1.3.4 Marcación de persona

El HMo es una lengua *pro-drop*, es decir, el sujeto puede ser fonéticamente nulo pero las marcas de persona en el verbo son obligatorias (Pak 2008:86). Como lo he mencionado anteriormente, mi postura es que las marcas de persona pueden ser prefijales o sufijales.

⁶ Stairs y Hollenbach (1981:291) mencionan que “un sufijo verbal muestra que el complemento directo de un verbo es plural.”

⁷ La forma [ahküw] es el resultado de un proceso morfológico. Cuando en una palabra la sílaba final es de vocal larga y se le prefija un morfema, se ensordece una parte de la vocal convirtiéndose en una aspiración que represento con [h], a: > ah / _# -Vw.

⁸ En los capítulos 1 y 2 utilizaré la misma forma morfológica *a:ka ~ a* en la línea de glosas. Este determinante lo analizaré en el capítulo 3 de descripciones definidas y mostraré evidencia para considerarlo artículo definido.

Debido a que las marcas de persona suelen aparecer en morfemas port-manteau con marcas de tiempo-aspecto. En este apartado mostraré también la marcación de los distintos tiempos y aspectos, sin desarrollar para estas últimas un apartado especial.

En la bibliografía lingüística sobre el HMo aún hay muchos vacíos respecto a si la lengua es de marcación temporal, aspectual o una combinación de ambas. No existe un trabajo que describa detalladamente este sistema en el HMo. Para los fines de esta investigación sólo mencionaré que distingo como marcación temporal los valores de presente y futuro, y como valores de la marcación aspectual los aspectos completivo, incompletivo y puntual.

1.3.4.1 MORFEMAS DE PRIMERA PERSONA

En HMo la primera persona tiene varios alomorfos condicionados por el aspecto. En (10) muestro el verbos *^{mb}* ‘ir’, en (10a) está flexionado en tiempo futuro y las marcas de primera son *sa-* y *na-*. El primer morfema sólo marca la primera persona, el segundo morfema marca la primera persona de formas flexionadas en futuro⁹. En (10b) el morfema de primera persona es sufijo *-as* y la marca de aspecto completivo es el prefijo *ta-*

- (10) a. *sana^{mb}*
 sa-na-^{mb}
 1-1.FUT-ir
 ‘Me voy a ir.’
- b. *ta^{mb}as*
 ta-^{mb}-Vs
 CMPL-ir-CMPL.1
 ‘Me fui.’

⁹ Existe una tradición a partir de la propuesta de Stairs y Hollenbach (1981:299) según la cual el morfema *na-* es una marca de subordinación. no estoy de acuerdo con esa categoría, ya que podemos encontrarlo en verbos principales; aunque sí hay un morfema *na-* que sí funciona como subordinador de preimera persona, éste no es el caso.

En el aspecto incompletivo, si el verbo es transitivo lleva la marca *t'a-* y la forma infinitiva de primera persona *na-*, como lo muestro en el ejemplo (11a). Si el verbo es intransitivo en aspecto incompletivo lleva igualmente la marca *t'a-* pero el morfema de primera persona es *sa-*, como lo muestro en el ejemplo (11b).

- (11) a. *t'ana^mbiy ik*
t'a-na^mbiy ik
 INCMPL-1-golpear/matar 2
 'Te estoy golpeando.'
- b. *t'asakaⁿts*
t'a-sa-kaⁿts
 INCMPL-1-rojo
 'Me estoy enrojando.'

En el aspecto puntual se utilizan las mismas marcas de persona que en el aspecto incompletivo. En la forma transitiva (12a) se marca la primera persona con *na-* y en la forma intransitiva se marca con el morfema *sa-*.

- (12) a. *lanaya^mban*
 la-***na***-yamb-Vn
 PUNT-1-buscar-PL.ASOC
 'Ya las buscamos.'
- b. *lasa^mban*
 la-***sa***-^mb-Vn
 PUNT-1-ir-PL.ASOC
 'Ya nos vamos.'

Stairs y Hollenbach (1981:317) nombran “formas atemporales” a aquellas formas verbales que sólo tienen marca de persona pero no de aspecto o tiempo. El ejemplo (13) es recabado en texto y se refiere a la actividad que realiza una persona como trabajo. Nótese que el verbo sólo lleva el prefijo de primera persona *sa-* y el sufijo *-an* de número

asociativo. Yo interpretaré estas formas como “tiempo presente”, ya que en formas imperativas tampoco aparece una marca de tiempo o aspecto:

- (13) sasapan küⁿts’
 sa-sap-Vn küⁿts’
 1-agarrar-PL.ASOC cangrejo
 ‘Agarramos cangrejo (todos los días).’

1.3.4.2 MORFEMAS DE SEGUNDA PERSONA

La segunda persona persona en el verbo se marca con los alomorfos *i-* y *er-*. Las formas imperativas sólo llevan el morfema de segunda persona. Obsérvese en el ejemplo de (14a) el imperativo singular y en (14b) la forma imperativa plural.

- (14) a. ir’üw
 i-r’üw
 2-salir
 ¡Salte!
- b. ihawan
 i-haw-Vn
 2-ver-PL.ASOC
 ¡Vean!

En los ejemplos (15a y b) muestro que el alomorfo *er-* aparece en los aspectos incompletivo y puntual. El ejemplo (15c) muestra que en el aspecto completivo aparece sólo el morfema *i-*:

- (15) a. ike terhoh
 ike t-er-hoh
 2S CMPL-2-toser
 ‘Tú estás tosiendo.’
- b. ike lerhoh
 ike l-er-hoh
 2S PUN-2-toser
 ‘Tú ya tosiste.’

- c. ike tihoh
 ike t-i-hoh
 2S CMPL-2-toser
 ‘Tú tosieste.’

1.3.4.3 MORFEMAS DE TERCERA PERSONA

La marcación de tercera persona en cualquier aspecto se realiza con el prefijo *a-*.¹⁰ En los ejemplos en (16) muestro el verbo *hoh* ‘toser’ en distintos aspectos y tiempos; en el ejemplo (16a) muestro que en tiempo presente sólo lleva el morfema de tercera persona *a-*; en (16b) muestro un ejemplo en aspecto completivo; en (16c) muestro el verbo en aspecto incompletivo; en (16d) muestro un ejemplo en tiempo futuro con el prefijo *ap-*; por último en (16e) muestro un ejemplo en el aspecto puntual marcado con el prefijo *l-* seguido del morfema de tercera persona *a-*.

- (16) a. ahoh mintere nüt t'on
 a-hoh mintere nüt t'on
 3-toser completo día Antonio
 ‘Antonio tose todo el día.’
- b. ü^mbarraw tahoh t'on
 ü^mbarraw t-a-hoh t'on
 amancer CMPL-3-toser Antonio
 ‘Ayer tosió Antonio.’
- c. t'ahoh t'on
 t'-a-hoh t'on
 PROG-3-toser Antonio
 ‘Antonio está tosiendo.’

¹⁰ Stair y Hollenbach (1981) proponen que la marca de tercera persona es el prefijo *a-*. Noyer (1993:69-70) difiere de ese análisis y propone que dicha vocal es temática. Yo me apegaré a la propuesta de Stairs y Hollenbach en esta tesis ya que en mis datos he encontrado regularidad en el uso de las vocales como marcas de persona, tanto para la tercera persona como para la segunda.

- d. apmahoh t'on
 ap-ma-a-hoh t'on
 FUT-DEP¹¹-3-toser Antonio
 'Antonio va a toser.'
- e. lahoh t'on
 l-a-hoh t'on
 PUNT-3-toser Antonio
 'Ya tosió Antonio.'

El número de la tercera persona se marca con el sufijo de número que es exclusivo para la tercera persona: *-Vw*. En el capítulo 5 sobre número, se verá a detalle la distribución de este sufijo en la frase nominal y en la frase verbal concordante. Para el objetivo de esta introducción sólo mostraré que la marcación de número de tercera persona no cambia con respecto al aspecto o al tiempo. En el ejemplo (17a) muestro su uso en el presente; en (17b) muestro su uso en el aspecto completivo; en (17c) muestro su uso en el aspecto incompletivo; en (17d) muestro su uso con el futuro; en (17e) muestro su uso en el aspecto puntual. Nótese que en todos los aspectos no hay un cambio en la forma de la tercera persona, ni en la marcación de número:

¹¹ Voy a glosar como forma dependiente al morfema *ma-* ~ *m-* para no primeras personas y *na-* para primeras personas. La llamo dependiente porque siempre aparece en contrucciones subordinadas, después de negación, en tiempo futuro. Tradicionalmente se le ha glosado como subordinador pero en la medida que puede aparecer en verbos principales no lo considero como tal.

Las oraciones subordinadas que no son de primera persona van marcadas con el morfema *ma-*, que glosaré como dependiente. Nótese en el ejemplo (i) que la oración subordinada *ma-ngal mi-yow neh* 'comprar su agua' es introducida por *ma-*. Si la subordinada es de primera persona va marcada con el morfema *na-* como lo muestro en el ejemplo (ii) y glosaré como dependiente de primera persona. Por esta razón, distintos autores han glosado los morfema *ma-* y *na-* como marcas de subordinación en oraciones que son principales y no subordinadas.

- i. T'on ta^{mb} t'el plas para ma^{ngal} miyow neh
 T'on t-a-^{mb} t'el plas para ma-^{ngal} mi-yow neh
 Antonio CMPL-3-ir PREP mercado para DEP-comprar POS-agua 3
 'Antonio fue al mercado para comprar su agua.'
- ii. s'ike ta^{mbas} t'el plas para na^{ngal} s'iyow
 s'ike ta-^{mb}-as t'el plas para na-^{ngal} s'iyow
 I CMPL-ir-CMPL.1 PREP mercado para DEP.1-comprar POS.1-agua
 'Fui al mercado para comprar mi agua.'

- (17) a. ahohiw mintere nüt monkits'
a-hoh-Vw mintere nüt monkits'
3-toser-PL completo día niños
'Los niños tosieron todo el día.'
- b. tim tahohüw monkits'
tim t-a-hoh-Vw t'on
ayer CMPL-3-toser Antonio
'Ayer tosieron los niños.'
- c. t'ahohüw monkits'
t'-a-hoh-Vw monkits'
PROG-3-toser-PL niños
'Los niños están tosiendo.'
- d. apmahohüw monkits'
ap-ma-a-hoh-Vw monkits'
FUT-DEP-3-toser-PL niños
'Los niños van a toser.'
- e. lahohüw monkits'
l-a-hoh-Vw monkits'
PUNT-3-toser-PL niños
'Ya tosieron los niños.'

1.3.4.4 MORFEMAS DE PRIMERA PERSONA DUAL INCLUSIVA

Los morfemas de primera persona dual inclusivo y primera plural inclusivo son sufijos y no están condicionados por el aspecto o tiempo. Nótese en los ejemplos anteriores que los morfemas de primera, segunda y tercera persona son prefijos. En los ejemplos de (18) presento un paradigma flexionado en dual inclusivo en distintos aspectos y tiempos para ejemplificar la marcación. La forma del morfema dual inclusivo en estos ejemplos es *-ar* como forma superficial por la armonía vocálica. La forma subyacente es *-Vr*.

- (18) a. ahohar mintere nüt
a-hoh-ar mintere nüt
VE-toser-DL completo día
'Tosimos todo el día (tú y yo)'

- b. tim tahohar
 tim ta-hoh-Vr
 ayer CMPL-toser-DL
 ‘Ayer tosimos (tú y yo).’
- c. t’ahohar
 t’a-hoh-Vr
 INCMPL-toser-DL
 ‘Estamos tosiendo (tú y yo).’
- d. os’ep apmahohar
 os’ep ap-ma-hoh-Vr
 mañana FUT-DEP-toser-DL
 ‘Mañana vamos a toser (tú y yo).’
- e. lahohar
 la-hoh-Vr
 PUNT-toser-DL
 ‘Ya tosimos (tú y yo).’

1.3.4.5 MORFEMAS DE PRIMERA PERSONA PLURAL INCLUSIVO

La estructura subyacente del morfema de la primera persona plural inclusivo es

-*V:ts* y, al igual que ocurre con el morfema de dual, la forma superficial depende de la armonía vocálica. En los ejemplos de (19) muestro ejemplos en los tiempos y aspectos que he ejemplificado para la marcación de persona en el verbo. El sufijo es *-o:ts* y no está condicionado por el aspecto o tiempo:

- (19) a. aⁿdoko:ts iko:t̥sa
 a-ⁿdok-**V:ts** iko:t̥sa
 VE-pescar-**1.PL.INCL** 1.PL.INCL
 ‘Nosotros (todos) pescamos.’
- b. tim taⁿdoko:ts iko:t̥sa
 tim ta-ⁿdok-**V:ts** iko:t̥sa
 ayer CMPL-pescar-**1.PL.INCL** 1.PL.INCL
 ‘Ayer pescamos.’

- c. t'aⁿdoko:ts iko:tʰa
t'a-ⁿdok-**V:ts** iko:tʰa
ICMPL-pescar-**1.PL.INCL** 1.PL.INCL
'Estamos pescando.'
- d. apmaⁿdoko:ts iko:tʰa
ap-ma-ⁿdok-**V:ts** iko:tʰa
FUT-DEP-pescar-**1.PL.INCL** 1.PL.INCL
'Vamos a pescar.'
- e. laⁿdoko:ts iko:tʰa
la-ⁿdok-**V:ts** iko:tʰa
PUNT-pescar-**1.PL.INCL** 1.PL.INCL
'Ya pescamos.'

1.3.5 Operadores de valencia

El HMo tiene estrategias morfológicas para disminuir o incrementar la valencia en el verbo. Las construcciones pasivas, reflexivas y recíprocas disminuyen valencia por marcación morfológica en el verbo. Las construcciones causativas incrementan la valencia por medios sintácticos y morfológicos en el verbo.

1.3.5.1 LAS CONSTRUCCIONES PASIVAS

En HMo hay dos estrategias morfológicas para formar construcciones pasivas. Stairs y Hollenbach (1981:286) aseguran que:

Cuando un verbo transitivo se vuelve pasivo, puede sufrir varios cambios: adquiere una -j- en la penúltima sílaba; cambia sus vocales largas por cortas (y a veces vocales diferentes a las largas); su consonante final sonora se vuelve sorda; o sufre otros cambios. Por ejemplo:

- | | | | | | |
|----|--------|---------|---|--------|--------------|
| a. | aood | escarba | > | ajot | es escarbado |
| b. | anüüb | vende | > | ajnap | es vendido |
| c. | andüüb | sigue | > | ajndüp | es seguido |
| d. | alox | tira | > | ajlos | es tirado |

La correspondencia fonológica de *j-* que presentan Stairs y Hollenbach (1981:286) es el fonema *h*. Estoy de acuerdo que este morfema se utilice para un tipo de construcciones pasivas, pero no creo que los cambios morfofonológicos estén determinados por tratarse de construcciones pasivas. En cualquier contexto después de una vocal larga, si hay una oclusiva sorda, ésta se sonoriza. Si una raíz verbal tiene como núcleo una vocal larga y se le agrega un sufijo o prefijo, entonces una parte de la vocal larga se ensordece. Por ejemplo, si a la forma [aːˈʃeːb] ‘él se baña’ se le agrega el sufijo *-iw* de plural de tercera persona, se ensordece parte de la vocal larga, resultando en [aːʃehˈpiw]. En verbos que no tienen vocales largas no hay cambios morfofonológicos en la raíz. Obsérvese el ejemplo (20a): la oración activa lleva el verbo *mbiy* ‘golpear’, que está marcado con aspecto y persona. La frase nominal *t'on* ‘Antonio’ funciona como sujeto y la frase nominal *a:ka nine* ‘el niño’ funciona como objeto. En (20b), la forma pasiva proviene de (20a), pero el verbo *mbiy* ‘golpear’ lleva el morfema *h-* de pasiva.

- (20) a. t'on ta^mbiy a:ka nine
t'on t-a-^mbiy a:ka nine
Antonio CMPL-3-golpear a:ka niño
‘Antonio golpeó al niño.’
- b. a:ka nine tah^mbiy
a:ka nine t-a-h-^mbiy
a:ka niño CMPL-3-PAS-golpear
‘El niño fue golpeado.’

Noyer (2003, 2013) y Herrera (2010:80) coinciden que hay otro recurso para construir pasivas por medio del infijo *-rV-*. En el ejemplo (21a) el verbo *tsa^mb* ‘morder’ se encuentra en la forma activa, es transitivo y la oración lleva los dos argumentos. En el

ejemplo (21b) la forma pasiva del mismo verbo lleva el infijo *-ra-* y en la oración sólo es necesario que tenga un argumento, en este caso es la frase nominal *a m'üs* ‘el gato’.

- (21) a. a:ka pet atsa^{mb} a m'üs
 a:ka pet a-tsa^{mb} a m'üs
 a:ka perro 3-morder a gato
 ‘El perro mordió al gato.’
- b. tatsara^{mb} a m'üs
 a-tsa<-ra>^{mb} a m'üs
 3-morder-PAS-morder a gato
 ‘El gato fue mordido.’

En el diccionario de Stairs y Scharfe (1981:39) se pueden encontrar entradas léxicas como la que muestro en (22a). El verbo del que proviene esta forma es *"dok* (ndoc). Al interior de la raíz hay un infijo *-ro-* y la traducción que ofrecen los autores es ‘lo pescaron’ aunque el verbo no lleve alguna marca de plural de tercera persona. Mi propuesta es que se trata de una forma pasiva ‘es pescado’:

- (22) a. andoroc (/aⁿdo-ro-k/)
 ‘Lo pescaron.’ Stairs y Scharfe (1981:39)
- b. t'on aⁿdok mil
 t'on a-ⁿdok mil
 Antonio 3-pescar lisa
 ‘Antonio pesca lisa.’

1.3.5.2 LAS CONSTRUCCIONES REFLEXIVAS Y RECÍPROCAS

La marcación reflexiva es otro mecanismo para reducción de valencia en los verbos. Para marcarla en HMO, se ha reportado en distintos estudios el morfema *-V_y* que se sufixa al verbo (Stairs y Hollenbach 1969; Noyer 2003, 2013). Herrera (2010) propone que dicho morfema codifica, además del significado reflexivo, el de recíproco. En (23a) la oración activa lleva el verbo *mbiy* ‘golpear o matar’, y sólo lleva marcación de persona y aspecto.

La oración del ejemplo (23b) lleva el mismo verbo, la misma marcación de persona y aspecto pero además lleva el morfema de reflexivo-recíproco *-ay*. La interpretación del verbo ‘matar’ en la forma reflexiva es ‘suicidarse’. En el ejemplo (23c) muestro una construcción con el significado reflexivo recíproco y lleva el morfema *-ay* y la marcación de número plural *-eh*¹² y el sujeto plural de tercera persona. En el ejemplo (23d) muestro una oración no reflexiva-recíproca y con el sujeto plural de tercera persona. La única interpretación es de una acción transitiva: una tercera persona actúa sobre la primera persona plural exclusiva.

- (23) a. t'on ta^mbiy ts'ey
t'on t-a-^mbiy ts'ey
Antonio CMPL-3-golpear/matar José
‘Antonio golpeó/mató a José.’
- b. t'on ta^mbiyay
t'on t-a-^mbiy-ay
Antonio CMPL-3-golpear/matar-RR
‘Antonio se suicidó.’
- c. ta^mbiyayeh
t-a-^mbiy-ay-eh
CMPL-3-golpear-RR-PL
‘Ellos se golpearon (unos a otros).’
- d. nehiw ta^mbiyaw s'ikon
nehiw t-a-^mbiy-Vw s'ikon
3.PL CMPL-3-golpear/matar-PL 1.PL.EXCL
‘Ellos nos golpearon.’

¹² Noyer (2014: 44-45) describe que el sufijo *-Vh* es un alomorfo del morfema de número *-Vw* y está condicionado por la armonía vocálica. También se utiliza el sufijo *-Vh* en otros verbos que Herrera (2010:89) considera marcados, como los posicionales, por ejemplo *le^mbet-oh* ‘ya se pararon (ellos)’. No hay un estudio en HMo sobre clases verbales.

1.3.5.3 LAS CONSTRUCCIONES CAUSATIVAS

De manera contraria a los verbos que llevan marcas para reducir su valencia, hay verbos que llevan marcas o utilizan estrategias sintácticas para aumentar su valencia. Las construcciones causativas en HMo utilizan ambos recursos (Herrera 2010:100). La estrategia morfológica consiste en emplear el morfema causativo $-(V)Vch \sim -jch$, el cual sólo se sufixa a bases intransitivas. Stairs y Hollenbach (1969:51) proponen que el morfema en cuestión es un transitivizador, al agregarse a distintos tipos de verbos, principalmente intransitivos, los vuelve transitivos. En este apartado mostraré la marcación con tres tipos de verbos intransitivos: estativos, posicionales y canónicos; en este tipo de verbos la causatividad se marca morfológicamente.

En los ejemplos en (24) podemos observar la alternancia entre un verbo estativo (24a) y la forma causativa (24b). El verbo *s'ip* 'estar gordo' únicamente lleva la marcación de estativo *n-* y persona *a-*. Sólo se codifica un participante que es la tercera persona. Por el contrario, en el ejemplo (24b) podemos observar que cuando a la base se le añade el morfema de causativo, es necesaria la codificación de dos participantes, hay un incremento de valencia en el verbo *s'ip* y es necesario tener dos argumentos sintácticos. El significado estativo se pierde.

- (24) a. nas'ip
 n-a-s'ip
 EST-3-gordo
 'Él está gordo.'
- b. tanas'ipi:ts' a nine sow
 ta-na-s'ip-**V:ts'** a nine sow
 CMPL-1-gordo-CAUS a pequeño cerdo
 'Engordé al marranito.'

La marcación de persona y tiempo en verbos posicionales se expresa por medio de sufijos. Noyer (1993) afirma que se trata de afijos móviles, es decir que pueden aparecer como prefijos o como sufijos. Herrera (2010:57-58) reporta que su marcación es regular en verbos posicionales. Obsérvense en (25a) los sufijos de persona y aspecto, *-e* y *-t* respectivamente. En el caso de (25b), en una construcción causativa con verbo posicional la marcación de persona es prefijal y la marca del causativo es sufijal como en los estativos. En (25a) sólo se marca el sujeto del verbo *ts'etet* 'sentarse', y en (25b) se marcan los dos argumentos: quien sienta y a quien sienta. Obsérvese que hay un cambio en la posición de los morfemas de persona y aspecto.

- (25) a. *ts'etet müm nahtah*
 ts'et-e-t müm nahtah
 sentar-3-CMPL mujer señora
 'La señora se sentó.'
- b. *t'on tats'etets' mik^walüw nehiw*
 t'on t-a-ts'et-Vts' mi-k^wal-Vw nehiw
 Antonio CMPL-3-sentarse-CAUS POS-hijo-PL 3P
 'Antonio sentó a sus hijos.'

Considero verbos intransitivos canónicos a aquellos en los que la marcación de persona y tiempo-aspecto es prefijal (excluyendo a los verbos flexionados en tercera persona en aspecto completivo). Un verbo con un argumento como *k^w'err* 'correr' (26a) lleva las marcas de persona-aspecto como prefijos, sólo codifica un argumento y la marcación de causativo se hace de la misma manera que en (24b) y (25b). La sufijación del morfema causativo incrementó un argumento al verbo.

- (26) a. *tak^w'err a nüs'*
 t-a-k^w'err a nüs'
 CMPL-3-correr a muchacha
 'La muchacha corrió'.

- b. tak^werre:ts'
 t-a-k^werr-V:ts'
 CMPL-3-correr-CAUS
 'La hizo correr (la mamá a la muchacha).'

La causativas analíticas en HMo se construyen con el verbo *ü:ts'* 'dar'. En el ejemplo (27) podemos observar una oración principal con el verbo 'dar' con sus tres argumentos: el agente *t'on* 'Antonio'; el tema (lo que da) *naⁿgan* 'dulce'; y el receptor (a quien lo da): *mik^wal neh* 'su hijo'.

- (27) *tü:ts'* *naⁿgan* *mik^wal* *neh* *a* *t'on*
 t-(a)-*ü:ts'* *naⁿgan* *mi-k^wal* *neh* *a* *t'on*
 CMPL-3-dar dulce POS.3-hijo 3SG a Antonio
 'Antonio dio dulces a su hijo.'

La estrategia analítica para formar causativos involucra una construcción subordinada (Pak 2008:121,150; Herrera 2010:100), en la cual la cláusula principal obligatoriamente tiene que construirse con el verbo *ü:ts'* 'dar' y la subordinada como el evento causado. La cláusula principal expresa el contenido proposicional del significado causal, mientras que la subordinada expresa el evento causado. Lo podemos observar en el ejemplo (28), *tü:ts'* 'hacer que' (causa que); *matsam küt* 'que coma pescado' (evento causado); y *mimüm neh* 'su mamá' (causante):

- (28) *tü:ts'* *matsam küt* *mimüm* *neh*
 [t-(a)- *ü:ts'* [ma-a-tsam *küt*]_{SUB} *mi-müm* *neh*]_{PRIN}
 [CMPL-(3)-DAR [DEP-3-comer *pescado*]_{SUB} POS3-madre 3SG]_{PRIN}
 'Su mamá lo hizo comer pescado.'

La subordinación en el ejemplo (28) se marca con el prefijo *ma-* para la tercera persona en la cláusula *ma-a-tsam* 'que coma'. Con un verbo intransitivo también se

marca la subordinación, como en el ejemplo (29) donde muestro que si el verbo subordinado se flexiona en primera persona, la marca de subordinación del verbo principal causativo es el morfema *na-*

- (29) a. sanah'ün
 sa-na-h'ün
 1-1.FUT-bailar
 'Voy a bailar.'
- b. tihts'an s'ik nah'ün
 [t-i-h'ts'-Vn s'ik [na-h'ün]_{SUB}]_{PRIN}
 [CMPL-2-dar-PL.ASOC 1OBJ [DEP1-bailar]_{SUB}]_{PRIN}
 'Ustedes hicieron que bailara.'

1.3.6 Modificadores de la Frase Nominal

En este apartado daré cuenta de manera general sobre la posición sintáctica que ocupan los conceptos de propiedad y las cláusulas relativas, así como parte de la morfología. Como lo mencioné en la introducción de la tesis, el objetivo de esta investigación es describir la sintaxis y semántica de la frase nominal simple.

1.3.6.1 LOS CONCEPTOS DE PROPIEDAD

Los conceptos de propiedad que modifican a la Frase Nominal anteceden al sustantivo. Herrera (2010:21) describe que los conceptos de propiedad son formas marcadas con el morfema *na-*¹³ en la función de modificación. En el ejemplo (30a), el concepto de propiedad *napat* 'bravo' se localiza entre el determinante *a:ka* y el sustantivo *pet* 'perro' y lleva el morfema *na-*. En el ejemplo (30b), muestro que si el *napat* va después de la frase nominal *a:ka pet* 'el perro' se interpreta como una predicación 'está bravo'.

¹³ Herrera (2010:25) glosa el morfema *na-* como estativo. En este trabajo sólo me limitaré a repetir el morfema en la línea de glosas de los ejemplos. No tengo claro el estatus gramatical de este morfema.

- (30) a. a:ka napat pet laⁿdrot
 a:ka na-pat pet l-a-ⁿdrot
 a:ka na-bravo perro PUNT-3-perderse
 ‘El perro bravo ya se perdió.’
- b. #a:ka pet na-pat laⁿdrot
 a:ka pet na-pat l-a-ⁿdrot
 a:ka perro na-bravo PUNT-3-perderse
 ‘El perro está bravo, ya se perdió.’

Herrera también describe que los conceptos de propiedad en la función de predicación se comportan como una subclase verbal que pertenece a los verbos estativos. En el ejemplo (31), el concepto de propiedad *pat* ‘bravo’ toma flexión temporal de futuro y la marcación de tercera persona, es decir, se comporta completamente como un verbo.

- (31) a:ka pet apmapat
 a:ka pet ap-m-a-pat
 a:ka perro FUT-DEP-3-bravo
 ‘El perro será bravo.’

La posición de los conceptos de propiedad en HMo en la función de modificación deben estar dentro de la frase nominal, entre el determinante y la Frase Nominal, marcado el concepto con el morfema *na-*. Hay un número reducido de conceptos de propiedad que no llevan marcación de dicho morfema. Obsérvese los ejemplos en (32).

- (32) a. nine ‘pequeño’
 b. peres’ ‘tostado’
 c. tekets’ ‘corto’
 d. tirip ‘ancho para terrenos’
 e. os’tet ‘ancho para telas’
 f. hayats ‘nuevo’
 g. rran ‘blanco’
 h. p’ets ‘amarillo’

En el ejemplo (33a) *peres'* 'dorado' modifica a la Frase Nominal *p'ats* 'tortillas'. En (33b) muestro que los conceptos de propiedad de la lista de (32) también pueden funcionar como predicado. Nótese que el verbo *apmeperes'* 'se va a dorar' predica a la frase nominal *a:ka p'ats* 'la tortilla'.

- (33) a. t'asal'am **peres'** p'ats
 t'a-sa-l'am peres' p'ats
 ICMPL-1-cachetear dorada tortilla
 'Estoy haciendo tortillas doradas.'
- b. a:ka p'ats apmaperes'
 a:ka p'ats ap-m-a-peres'
 det tortilla fut-m-3-dorada
 'La tortilla se va a dorar.'

1.3.6.2 CLÁUSULAS RELATIVAS

En HMo he identificado cuatro tipos de cláusulas relativas incrustadas:¹⁴ de núcleo externo introducidas por un pronombre relativo, de núcleo externo sin pronombre relativo, libres y reducidas.

En los ejemplos de (34) muestro el tipo de cláusula relativa incrustada que va introducida por el pronombre relativo *l'aw*. En el ejemplo (34a) la oración simple lleva la frase nominal *a:ka tom'in* 'el dinero' que funciona como el sujeto del verbo *la"doh* 'ya se acabó'. En (34b) la Frase Nominal *tom'in* 'dinero' funciona como el núcleo de la cláusula relativa *l'aw tatam s'ikon* 'que nos ayudó'. Nótese que el pronombre relativo *l'aw* es el que introduce a la cláusula relativa que se encuentra incrustada en la frase nominal.¹⁵

¹⁴ Para mayor información sobre la tipología de cláusulas relativa, consúltese Andrews (2007).

¹⁵ Para mayor claridad en la exposición, en los ejemplos con dos cláusulas las delimitaré entre braquets, la principal []_{CP} y la relativa []_{CR}.

- (34) a. a:ka tom'ün laⁿdoh
a:ka tom'ün l-a-ⁿdoh
a:ka dinero PUNT-3-acabarse
‘El dinero se acabó.’
- b. a:ka tom'ün l'aw tatam s'ikon laⁿdoh
[a:ka tom'ün [l'aw t-a-tam s'ikon]_{CR} l-a-ⁿdoh]_{CP}
a:ka dinero REL CMPL-3-servir 1.PL.EXCL PUNT-3-terminar
‘El dinero que nos ayudó se terminó.’

En el ejemplo (35b) muestro una cláusula relativa de núcleo externo sin pronombre relativo, la posición que ocupa la relativa es post-nominal. El núcleo de la relativa es la Frase Nominal *pet* ‘perro’ que está modificada por la cláusula *ahⁿgot tim* ‘que llegó ayer’. Nótese que la flexión de aspecto completivo la lleva el verbo principal *taⁿd'ow* ‘murió’.

- (35) a. taⁿd'ow a:ka pet
t-a-ⁿd'ow a:ka pet
CMPL-3-morir a:ka perro
‘El perro se murió.’
- b. taⁿd'ow a: pet ahⁿgot tim
[t-a-ⁿd'ow a:ka pet [a-hⁿgot tim]_{CR}]_{CP}
CMPL-3-morir a:ka perro 3-llegar ayer
‘El perro que llegó ayer se murió.’

Las cláusulas relativas libres se caracterizan porque no llevan un núcleo explícito al que modifiquen. En (36a) muestro que el pronombre relativo *l'aw* puede aparecer sin una frase nominal, introduciendo la cláusula relativa *l'aw ahlüyiw niⁿgüy* ‘los que están aquí’. En el ejemplo (36b) muestro que si no lleva el pronombre tiene la interpretación de dos cláusulas principales.

- (36) a. l'aw ahlüyiw niⁿgüy laⁿdohiw
[[l'aw a-hlüy-iw niⁿgüy]_{CR} l-a-ⁿdoh-iw]_{CP}
REL 3-haber-PL aquí PUNT-3-terminar-PL
‘Los que están aquí ya terminaron’

- b. #ahlüyiw niⁿgüy laⁿdohiw
 [a-hlüy-iw niⁿgüy] [1-a-ⁿdoh-iw]
 3-haber-PL aquí PUNT-3-terminar-PL
 ‘Están aquí, ya terminaron.’

Las cláusulas relativas reducidas en HMo se caracterizan porque la cláusula relativa lleva el morfema nominalizador *ne-*, y de la misma manera que las cláusulas relativas que he presentado, su posición es post-nominal. En el ejemplo (37a) muestro una oración que lleva el verbo *hi^mb* ‘barrer’, en el ejemplo (37b), el verbo se nominaliza en la forma *nehi^mb* ‘barrendero’ por medio del morfema *ne-*. En el ejemplo (37c), la cláusula relativa es *neh’er monaⁿd’ow*, el núcleo es la Frase Nominal *pet* ‘perro’. Nótese que la posición que ocupa es post-nominal.

- (37) a. t-a-hi^mb t’on
 t-a-hi^mb t’on
 CMPL-3-barrer Antonio
 ‘Antonio barrió’
- b. nehi^mb
 ne-hi^mb
 NOM-barrer
 ‘Barrendero.’
- c. a:ka pet neh’er monaⁿd’ow taⁿd’ow
 [a:ka pet [ne-h’er monaⁿd’ow]_{CR} t-a-ⁿd’ow]_{CP}
 DET perro NOM-tener enfermedad CMPL-3-morir
 ‘El perro que estaba enfermo se murió.’

En este apartado he mostrado un breve panorama del orden de los conceptos de propiedad y las cláusulas relativas cuando modifican una Frase Nominal, en el caso de los conceptos de propiedad son prenominales y en el caso de las cláusulas relativas son postnominales.

En esta breve introducción sobre algunos temas de la gramática del HMo,

particularmente sobre la morfología verbal, he presentado las posturas que en este momento encuentran consenso entre los distintos investigadores de la lengua. Aunque es necesario abordar cada tema en profundidad para tener descripciones claras y precisas, por lo pronto expuse estos temas como precedente para la descripción que es objeto de esta tesis: la sintaxis y la semántica de las frases nominales.

CAPÍTULO 2. LOS PRONOMBRES INDEPENDIENTES

2.1 Introducción

El objetivo de este capítulo es describir la estructura y el significado de los pronombres personales independientes en HMo. Los pronombres son una categoría gramatical que pueden tener la misma distribución de una frase determinante sin necesidad de llevar un sustantivo. En el ejemplo (1a), la frase determinante *las olas* ocupa la posición argumental de sujeto. En (1b), el pronombre de primera persona *yo* puede ocupar también la posición de sujeto.

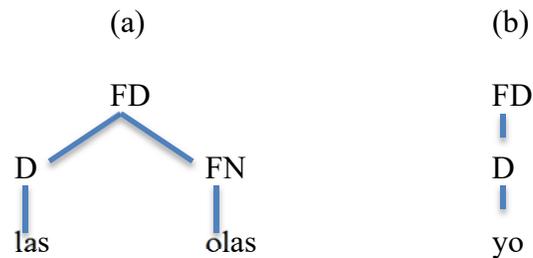
- (1) a. **Las olas** tiraron el campamento
b. **Yo** tiré la basura

Desde el trabajo seminal de Abney (1987), se ha adoptado de manera estándar en la bibliografía sobre frases nominales el que los determinantes son núcleos de sus propias frases -mientras que anteriormente, en las gramáticas tradicionales, se les consideraba modificadores del sustantivo-. Los sustantivos siguen siendo núcleos de sus propias proyecciones, el de la Frase Nominal, pero se reconoce que sobre ellos puede haber más núcleos funcionales (determinantes, cuantificadores, marcas de número, etc). Entre otras razones para adoptar esta postura, está el hecho de que es la selección del determinante y no la del sustantivo la que incide sobre la distribución de la frase nominal (cf. *Hay una mosca en mi sopa* vs. **Hay la mosca en mi sopa*).¹⁶

¹⁶ Para más argumentos en favor de la hipótesis de la Frase Determinante refiero al lector al trabajo de Abney (1987) y Szabolcsi (1994).

Se ha propuesto que los pronombres son determinantes intransitivos, es decir, no requieren un sustantivo como argumento (Postal 1969, Abney 1987:285). En este aspecto, contrastan con los determinantes canónicos (“transitivos”), que sí toman un complemento nominal que provee a la frase de contenido descriptivo. En (1a), el artículo definido *las* tiene como complemento la frase nominal (o el sustantivo) *olas*; en (1b), el pronombre ocupa la posición de núcleo y no requiere un complemento. Obsérvense los Esquemas (2a) y (2b) correspondientes a los ejemplos en (1).

Esquema 2. Estructura de los pronombres como Frases Determinantes



Respecto a su sintaxis interna, los pronombres pueden ser formas morfológicamente complejas y forman paradigmas cerrados que se conforman por un número limitado de elementos que se oponen en sus rasgos de *clase*, *número* y *persona*. Dentro de la categoría de *clase*, se puede codificar género y animacidad, sub-categorías que, a su vez, involucran los valores de *masculino*, *femenino*, *neutro*, *animado*, *inanimado*, etc. En el caso de la categoría de *número*, los pronombres pueden oponer los valores de *singular*, *dual*, y *plural*.¹⁷ Dentro de la categoría de *persona* se consigna la

¹⁷ Si bien Corbett (2004) da cuenta de lenguas que oponen además los valores de *trial* y *paucal* en los sistemas de marcación de número nominal, no es común, hasta donde sé, que estos valores se opongan en los sistemas pronominales.

referencia a distintos participantes del acto de habla (hablante y oyente), en oposición a la tercera persona o “no persona” (Benveniste 1997:178-179; Forchheimer 1953:5-6) .

Semánticamente, los pronombres se distinguen de otro tipo de frases nominales porque carecen de contenido descriptivo (Abney 1987:284). La referencia a la primera y segunda personas siempre se expresa por medio de pronombres, mientras que la referencia a la tercera persona puede expresarse por medio de un pronombre u otro tipo de frase determinante.

En cuanto a los pronombres personales del HMo, en este capítulo propondré que se trata de estructuras morfológicamente complejas. Están constituidos por una raíz que indica que se está haciendo referencia a algún participante del acto de habla (PAH), y que está ausente del pronombre de tercera persona. A esta raíz se añade un prefijo de persona y un sufijo de número. El pronombre de tercera persona es una forma diferente a la primera y segunda persona, no lleva la raíz PAH y la marcación de número es idéntica a la marcación de número en otras frases determinantes, y que describiré en el capítulo 5 de esta tesis.¹⁸

En trabajos anteriores (Stairs y Hollenbach 1981, Vargas 1994 y Herrera 2010), se ha identificado en los pronombres una marca de caso, pero mostraré que en realidad se trata de una marca de estructura informativa que señala que el pronombre en cuestión está focalizado o topicalizado.

¹⁸ Belmar (1901:30, 39-40) es el primer autor que propone que los pronombres de primera y segunda persona llevan marcación de número para el huave de Santa María del Mar. En este sentido retomo esta propuesta de que los pronombres independientes son construcciones complejas. Posteriormente Kim (2008) para huave de San Francisco del Mar; y Herrera (2010) y Noyer (2012a) para huave de San Mateo del Mar muestran datos que coinciden con la propuesta de Belmar (1901:30).

En este trabajo no abordaré las funciones anafóricas de los pronombres y me limitaré a describir las formas independientes que tienen función exofórica y ocupan posiciones argumentales.

En la Tabla 5 se muestra el paradigma de pronombres personales independientes en HMo. Como se ve, las primeras y segundas personas tienen formas relacionadas, mientras que la tercera persona sobresale por ser formalmente distinta a las demás. En la columna izquierda describo los rasgos involucrados en la oposición (persona, número, inclusividad) y en la columna derecha ofrezco la forma en HMo y una traducción libre entre paréntesis.

Tabla 5. Paradigma de pronombres personales independientes en HMo

<i>Primera persona singular</i>	s'ik (‘Yo’)
<i>Segunda persona singular</i>	ik (‘Tú’)
<i>Primera persona dual inclusiva</i>	ikor (‘Tú y yo’)
<i>Tercera persona</i>	neh (‘Él’)
<i>Primera persona plural exclusiva</i>	s'ikon (‘Nosotros, sin ti’)
<i>Primera persona plural inclusiva</i>	iko:ts (‘Nosotros, contigo’)
<i>Segunda persona plural</i>	ikona (‘Ustedes’)
<i>Tercera persona plural</i>	nehiw (‘Ellos’)

2.2 Antecedentes: Estudios sobre pronombres en diversas variantes de Huave

Stairs y Hollenbach (1981:295-296) señalan que los pronombres en HMo se clasifican en formas *mínimas* y formas *múltiples*. Las formas mínimas incluyen las tres formas del singular, una forma dual y las formas múltiples son las plurales; tres de ellas se refieren a dos o más personas y una cuarta forma a tres o más personas. Dentro de las formas múltiples hay una forma que excluye a la segunda persona y otras dos formas que sí la incluyen. En la Tabla 6 reproduzco el paradigma pronominal de los autores y la clasificación que proponen (Stairs y Hollenbach 1981:295). Nótese que reconocen, además, una forma del pronombre para su función de sujeto y otra para objeto en las primeras y segundas personas.

**Tabla 6. Pronombres independientes en HMo
(Stairs y Hollenbach 1981:295)¹⁹**

	<i>mínimo</i>		<i>múltiple</i>	
	SUJETO	OBJETO	SUJETO	OBJETO
1	s'ike '1s'	s'ik '1s.obj'	s'ikona '1pl.excl'	s'ikon '1pl.excl.obj'
2	ike '2s'	ik '2s.obj'	ikona '2pl'	ikon '2pl.obj'
1,2	ikora 'dl'	ikor 'dl.obj'	iko:tsa '1pl.incl'	iko:ts '1pl.incl.obj'
3	neh '3s'	neh '3s.obj'	nehiw '3pl'	nehiw '3pl.obj'

¹⁹ Las glosas son interpretación mía y reescribo los pronombres con el alfabeto que utilizo en esta tesis. Por ejemplo el original dice *xique*, yo lo reescribo como s'ike '1s'.

A partir de la comparación que Stairs y Hollenbach (1981:296) hacen de los pronombres de sujeto y de objeto, proponen que llevan un morfema que marca caso nominativo (-e o -a),²⁰ y la ausencia de éste equivale a la marca de caso objetivo. “Los pronombres nominativos se usan como sujeto; los pronombres objetivos se usan como objetos directos e indirectos y también como términos de preposición (Stairs y Hollenbach 1981:296)”. Las autoras no describen el resto de la morfología interna de los pronombres independientes, además de que no es claro el contraste de número e inclusión entre las formas mínimas y múltiples. Más adelante mostraré que la vocal final no está asociada a la relación gramatical del pronombre, sino que está asociada a la estructura informativa de la lengua, particularmente foco y tópico.

Veamos ahora lo que se ha descrito sobre los pronombres personales en otras variantes, empezando por la de San Francisco del Mar. Kim (2008:221-222) afirma que los pronombres se pueden analizar en una base y afijos de persona/número. La primera y segunda personas están construidas sobre el elemento base -k-, mientras que la tercera persona se construye sobre -ñu-, y el resto de pronombres personales se construyen con -n-. En la Tabla 7 reproduzco la propuesta de Kim,²¹ quien por cierto, no señala la diferencia entre el pronombre *kunar* y *kunajts*, y asigna a ambas formas el significado de “nosotros inclusivo”. En mi opinión, la forma *kunar* es equivalente al pronombre dual *ikor* en el HMo, que se interpreta como un dual inclusivo.

²⁰ No tengo claro qué determina la alternancia del tipo de vocal al final del pronombre *e ~ a*. Sólo puedo identificar que la vocal de la sílaba final de un pronombre determina que la vocal enfática sea más baja. Por ejemplo, si la vocal de la única sílaba del pronombre de primera persona *s'ik* es /i/, entonces la vocal enfática será más baja, la /e/. Si la vocal de la última sílaba del pronombre *s'ikon* es /o/, entonces la vocal enfática será la vocal central y baja /a/.

²¹ Los ejemplos de la Tabla 7 los transcribo tal y como aparecen en Kim (2008:221). Reproduzco la segmentación morfológica del original.

**Tabla 7. Pronombres independientes del huave de San Francisco del Mar
(Kim 2008:222)**

s'io-k (s'ik) 'Yo'	s'i-n-an 'Nosotros (excl.)'
io-k (ik) 'Tú'	i-n-an 'Ustedes'
ñu 'Él/ella'	ñu-af 'Ellos/ellas'
ku-n-ar 'Nosotros (incl.)'	ku-n-ajts 'Nosotros (incl.)'

En el huave de San Dionisio del Mar, diversos investigadores (Noyer 2012a, Lazcano 2013 y Salminen 2013) proponen el paradigma de pronombres que muestro en la Tabla 8. Respecto a su morfología interna, sólo Salminen (2013:27-28) menciona que posiblemente se basan en la raíz *ik*. Obsérvese que casi todos los pronombres del paradigma –con excepción de la tercera persona– llevan el elemento *ik*. En el caso del pronombre *ikor*, no se especifica qué tipo de dual es, es decir, si se trata de un dual inclusivo (tú y yo) o de un dual exclusivo (yo y él), o si puede ser cualquiera de ellos.

**Tabla 8. Pronombres independientes de San Dionisio del Mar
(Noyer 2012a, Salminen 2013 y Lazcano 2013)**

s'ik 'Yo'	s'ikon 'Nosotros (excl.)'
ik 'Tú'	ikon 'Ustedes'
ikor 'Nosotros dos'	ikojts 'Nosotros (incl.)'
ñu 'Él'	ñiwew 'Ellos'

Belmar (1901:30, 39-40) describe el paradigma de pronombres del huave de Santa María del Mar y los divide en singulares y plurales. Describe que “el plural está formado de los primitivos singulares por medio de los sufijos *ën* y *euf*”. En la Tabla 9 reproduzco el paradigma de pronombres presentado por Belmar (1901:40).

Tabla 9. Pronombres independientes en huave de Santa María del Mar Belmar (1901:40).

SINGULAR	PLURAL
shik, shiki , <i>yo</i> .	shikon , <i>nosotros</i> .
ik, iki , <i>tú</i> .	ikon , <i>vosotros</i> .
niu , <i>él</i> .	niuveuf , <i>ellos</i> .

Noyer (2012b) también muestra un paradigma de pronombres independientes en huave de Santa María del Mar (Tabla 10). Obsérvese que son similares a los pronombres de San Dionisio, sólo con una diferencia respecto a la tercera persona singular. En la propuesta de reconstrucción que realiza Noyer (2012a:73), propone que la raíz es *IK* y/o *IEK*, las cuales glosa como *tú*. Nótese que en los datos de Noyer sí aparecen las formas *ikor* ‘tú y yo’ y *ikojts* ‘nosotros (todos)’, formas no presentadas en Belmar (1901).

Tabla 10. Pronombres independientes en huave de Santa María del Mar (Noyer 2012b)

s'ik 'Yo'	s'ikon 'Yo y ellos (excluyo a 'tú' /'ustedes)'
ik 'Tú'	ikon 'Ustedes'
ikor 'Tú y yo'	ikojts 'Nosotros (todos)'
ñuw 'Él'	ñuwew 'Ellos'

Nótese que, de los cuatro paradigmas de las variantes huaves, sólo Kim (2008) propone, para el huave de San Francisco del Mar, que se trata de pronombres que pueden segmentarse, aunque no describe cuál es el contenido morfológico de éstos. Por su lado Noyer (2012b) y Salminen (2013), identifican una raíz *IK/ik* a partir de la cual se forman los pronombres en las variantes de Santa María de Mar y San Dionisio del Mar.

En los datos presentados por Stairs y Hollenbach (1981:296) para HMo, se menciona que la vocal final marca la relación gramatical del pronombre y no muestran la morfología interna que los constituye. En los datos presentados en líneas anteriores para el resto de las variantes huaves, no hay morfología que esté asociada a las relaciones gramaticales de los pronombres o que se refiera a una posible marcación de caso nominativo u objetivo como los señalan Stairs y Hollenbach (1981:296) para HMo.

2.3 Distribución de los pronombres en la oración

Stairs y Hollenbach (1981:296) y Herrera (2010:15) han señalado que los pronombres en la función de sujeto pueden llevar un sufijo que marca caso nominativo, exclusivamente para los pronombres de primera y segunda persona, y los pronombres en función de objeto no llevan un morfema de caso explícito. Vargas (1994:40) apunta que “los (pronombres) objetivos pierden la última vocal y siempre siguen al verbo”. Los autores se han basado en datos como los que presento en (2). Cuando el pronombre funciona como sujeto se ha propuesto que la vocal *-e* es la que lo marca como caso “nominativo”; mientras que cuando el pronombre funciona como objeto, como en (2b), no está marcado y se interpreta como un “pronombre objetivo” (Stairs y Hollenbach 1981:296).²²

²² Dado que en este apartado estoy poniendo en duda la glosa de “nominativo” ofrecida por algunos autores para la vocal final, al principio optaré por no glosar el segmento, sino sólo repetir su forma en la línea de

- (2) a. s'ike tana^mbiy t'on
s'ik-e ta-na-^mbiy t'on
1-e CMPL-1-pegar Antonio
'Yo le pegué a Antonio.'
- b. t'on ta^mbiy s'ik
t'on t-a-^mbiy s'ik
Antonio CMPL-3-pegar 1
'Antonio me pegó.'

Sin embargo, en el ejemplo (3a) muestro que el pronombre de primera persona en función de sujeto puede llevar opcionalmente la vocal *-e* final de “nominativo” y su ausencia no resulta agramatical. En (3b) muestro que, además, el pronombre en función de objeto *s'ikon-a* ‘nosotros exclusivo’ lleva la vocal final que supuestamente marca caso nominativo. En suma, ni es obligatoria la vocal en todos los casos en los que se esperaría una marca de nominativo, ni está obligatoriamente ausente cuando se esperaría un pronombre en caso “objetivo” (es decir, sin marca). Estos argumentos me permiten sospechar que la vocal final de pronombre no es, al contrario de lo que han propuesto otros autores, una verdadera marca de caso.

- (3) a. tanaⁿgüy s'ik(e) a ⁿdok
ta-na-ⁿgüy s'ik-e a ⁿdok
CMPL-1-comprar 1-e a atarraya
'Compré la atarraya'
- b. s'ikona ü:ts' s'ikon nenah'üt
s'ikon-**a** ü:ts' s'ikon ne-nah'üt
1.PL.EXCL-**a** dar 1.PL.EXCL REL-trabajo
'A nosotros nos la dio el gobernador.'

glosa. Más adelante propondré que se trata de una marca de estructura informativa y propondré la glosa de enfático ENF

A partir de los datos mostrados en (3) propongo que la vocal al final del pronombre depende del papel del pronombre en la estructura de la información de la oración y no de su relación gramatical con el verbo, por lo cual glosaré como ‘enfático’ (ENF).

2.3.1. *Estructura de la información en los pronombres*

En este apartado presento datos que muestran que la vocal final en los pronombres no es un morfema de caso nominativo, sino que su presencia está asociada a la estructura informativa de la oración, lo cual se corrobora además por las restricciones de orden que presenta el pronombre así marcado. No haré una descripción profunda sobre todos los mecanismos que se emplean en la lengua para codificar la estructura de la información, sino que sólo presentaré casos en donde los pronombres están asociados a foco informativo, foco contrastivo y tópico contrastivo.

La estructura de la información en una lengua permite organizar el discurso de manera que tanto el hablante como el oyente pueden codificar y decodificar la información que es más o menos sobresaliente. Lambrecht (1994:213) señala que el foco es el componente semántico de una proposición estructurada pragmáticamente de manera que la aserción difiere de la presuposición. El foco ayuda a seleccionar de un conjunto de alternativas proposicionales explícitas o implícitas sobresalientes en el contexto y actualiza la información entre el hablante y el oyente (Zimmermann 2011:1166). Hay dos tipos de foco: el informativo y el contrastivo. El foco informativo es aquel que introduce información nueva en el discurso y el foco contrastivo resalta una entidad o subconjunto de entidades de entre un conjunto mayor de alternativas que ya han sido introducidas (mencionadas o inferidas) en el discurso (Gutiérrez Bravo 2008:16 y Zimmermann y

Onea 2011:1663). El t3pico contrastivo opone dos referentes activos que contrastan uno con el otro (Lambrecht 1994:290).

En un contexto en el que el pronombre aparece como respuesta a una pregunta, es decir, en donde el pronombre aporta la informaci3n nueva y, por lo tanto, constituye el foco informativo de la proposici3n, el pronombre lleva la vocal final, como se observa en (4a). En ese ejemplo, el pronombre *s'ikon-a* 'primera plural exclusiva' es sujeto del verbo *sahⁿd'ün* 'recibimos' y es el que aporta la informaci3n nueva solicitada por la pregunta establecida en el contexto. En el ejemplo (4b) se observa el mismo pronombre, pero esta vez en funci3n de objeto del verbo *ü:ts'* 'dar', y marcado igualmente con la vocal final. Lo que tienen en com3n las dos ocurrencias del pronombre *s'ikon-a* no es su funci3n gramatical (pues en un caso aparece como sujeto y en el otro como objeto), sino el hecho de que, en los dos casos, funge como el foco informativo de la oraci3n en la que aparece. Esto evidencia que la vocal final no est3 ah3 como una marca de caso, sino como marcador del estatus informativo del pronombre:

(4) *Contexto: A ti y a tu hermana el gobernador les dio unas camisas en su campaa pol3tica. Llegan a su casa y dejan las camisas en la mesa. Lleg a tu pap3, ve las camisas y pregunta ¿A qui3n le dieron estas camisas?*

a. *s'ikona sahⁿd'ün salin ü:ts' s'ikon a:ka nenah'üt*
s'ikon-a sa-hⁿd'-Vn salin ü:ts' **s'ikon**
1.PL.EXCL-a 1-recibir-PL.ASOC Salina dar **1.PL.EXCL**

a:ka ne-nah'üt
 DET REL-trabajo
 'Nosotros las recibimos en Salina, nos las dio el gobernador'

b. *s'ikona ü:ts' s'ikon nenah'üt*
s'ikon-a ü:ts' **s'ikon** ne-nah'üt
1.PL.EXCL-a dar **1.PL.EXCL** REL-trabajo
 'A nosotros nos las dio el gobernador'

Dahlstrom (1988) identifica para la lengua fox (algonquina) dos series de pronombres independientes, una de las cuales indica tópico o foco a la que llama ‘pronombres enfáticos’. Siguiendo esta propuesta, optaré por glosar la vocal final de los pronombres independientes del HMo como ‘marcador de énfasis’.

Nótese que el pronombre marcado con vocal aparece “duplicado” en (4a) y (4b). En la segunda ocurrencia dentro de cada oración, el pronombre duplicado no lleva marca de énfasis. De hacerlo, la construcción resultaría agramatical, como se ve en (4c) y (4d). También resulta agramatical una construcción con pronombre duplicado en donde el primero de ellos (en posición preverbal) no lleva la marca de énfasis (4e):

- (4) c. *s’ikona ü:ts’ s’ikona nenah’üt
s’ikon-a ü:ts’ **s’ikon-a** ne-nah’üt
1.PL.EXCL-ENF dar **1.PL.EXCL-ENF** REL-trabajo
- d. *s’ikon ü:ts’ s’ikona nenah’üt
s’ikon ü:ts’ **s’ikon-a** ne-nah’üt
1.PL.EXCL dar **1.PL.EXCL-ENF** REL-trabajo
- c. *s’ikon ü:ts’ s’ikon nenah’üt
s’ikon ü:ts’ **s’ikon** ne-nah’üt
1.PL.EXCL dar **1.PL.EXCL** REL-trabajo

Los ejemplos de (4) mostraban la aparición del marcador de énfasis en un pronombre con función de foco informativo. Veamos ahora un contexto de foco contrastivo. En el contexto de (5), el pronombre *s’ike* ‘yo’ aparece, no aportando información nueva (pues el hermanito, se presupone, ya sabe a quién le pegaron), sino que señala a su referente como la única alternativa, de entre un conjunto dado, sobre la que es verdadero el predicado. La alternativa restante (*ike*, ‘tú’) queda descartada. En este

ejemplo, el pronombre en foco contrastivo también aparece marcado con la vocal final, una vez más el pronombre aparece “duplicado” en posición postverbal.

- (5) *Contexto: Tú estás con tu hermano, entonces hacen una travesura y tu papá te pega a ti pero no a tu hermano. Él se pone a llorar. ¿Cómo le dices a tu hermano que es a ti a quien le pegaron, no a él?*

ⁿde mih'üts
ⁿde ma-i-h'üts
 por qué DEP-2-llorar
 '¿Por qué lloras?'

s'ike ta^mbiyaw s'ik ⁿgome ike
s'ik-e t-a-^mbiy-Vw **s'ik** ⁿgo-me ike
1-ENF CMPL-3-pegar-PL **1** NEG-sub 2
 'Fue a mí a quien le pegaron, no a ti.'

En el ejemplo (6) muestro una oración en la que los pronombres se encuentran en una relación de tópico contrastivo. Un tópico contrastivo refiere a una entidad de la que se predica algo (de ahí que se trate de un ‘tópico’), pero a la vez indica que existen también alternativas de las que se quiere predicar algo. Siguiendo la propuesta de Krifka (1989), Umbach (2001:177) los caracteriza de esta manera: “ Assuming that a sentences is an answer to some question, the role of a contrastive topic consists in indicating that the answer is a partial one” En (6) se presenta una yuxtaposición de dos oraciones. En la primera, el pronombre *ik* ‘segunda persona singular’ marca que la oración (‘A ti te pegó Gama’) es sólo la respuesta parcial a la pregunta planteada. El segundo elemento de la yuxtaposición contiene un pronombre *s'ik* ‘primera persona singular’, que también indica que la oración en la que aparece (‘A mí me pegó Samuel’) es parte de la respuesta total. Ambos pronombres llevan la vocal final de enfático, además de que se encuentran duplicados en posición postverbal y son obligatorios:

- (6) Contexto: hay dos personas (A y B) que fueron golpeadas por Gama y Samuel. A se da cuenta que ellos los golpearon, B no se da cuenta. B le pregunta a A ¿Quién nos golpeó? A contesta:

ike, gama nel'am ik,
ik-e, Gama ne-l'am **ik**
 2-ENF Gama REL-pegar **2**

s'ike samuel al'am s'ik
s'ik-e Samuel a-l'am **s'ik**
s'ik-ENF Samuel 3-pegar **1**
 'A ti, Gama fue el que te pegó, a mí me pegó Samuel'

El pronombre postverbal duplicado forma junto con el verbo una única frase entonacional y carece de acento propio, por lo que pareciera tratarse de un clítico. La co-presencia de dos marcas pronominales, una enfática y la otra (posiblemente) clitizada en este tipo de estructuras de foco o tópico contrastivo, no son extrañas. Piénsese en los ejemplos del español que corresponderían a las traducciones de (6): *A ti te pegó Gama, a mí me pegó Samuel*. Los pronombres que están en tópico contrastivo son los tónicos *ti* y *mí*, mientras que junto al verbo van los clíticos de objeto *te* y *me*.²³

Más adelante mostraré que la estructura morfológica de la tercera persona es distinta a las estructuras de los pronombres de primera y segunda persona. Sin embargo, los de tercera persona también pueden llevar la marcación de énfasis. El ejemplo (7) es la respuesta a la pregunta *¿quién rompió el horno?* El pronombre independiente de tercera persona *neh* lleva la marca de énfasis *-a*, pues constituye el foco informativo de la

²³ Gutiérrez Bravo (2008:392) describe que hay lenguas en las que la topicalización se marca mediante la dislocación del elemento topicalizado a la izquierda, y en donde éste es correferente con otro elemento pronominal. Por ejemplo en español, en el ejemplo (ii) la frase nominal topicalizada está dislocada a la izquierda y co-aparece con un morfema pronominal *lo*. Esto es similar a lo que sucede con los pronombres enfáticos en HMo, que requieren de una marca pronominal adicional en la oración.

- | | | |
|-----|------------------------------------|-----|
| i. | Juan compró el periódico | SVO |
| ii. | El periódico <i>lo</i> compró Juan | OVS |

oración en la que aparece. En este caso, no aparece un pronombre duplicado en la oración, pero el pronombre enfático es correferente con el sujeto explícito ‘Carmen’:

- (7) *Contexto: Llega tu mamá del mercado y encuentra su horno de tortillas roto. Están tú, tu hermana Carmen y tu hermano; la culpable es tu hermana. Te pregunta tu mamá “¿Quién rompió el horno?”*

neha Karmen neh^mbah
neh-a karmen ne-h^mbah
3-ENF Carmen REL-romper
 ‘Fue ella, Carmen la que lo rompió’

Una evidencia más que apoya el análisis de la vocal final como marca de prominencia informativa (énfasis) es que el pronombre así marcado tiene su propio acento y eso lo faculta para formar su propia frase entonacional. Es decir, el pronombre marcado con la vocal final no sólo es informativamente sobresaliente, sino que tiene prominencia acentual. Cuando el pronombre está en primera posición, como se observa en (8a) y (8b), se crean dos grupos melódicos, marcado por un tono de juntura L- entre el pronombre y el verbo y su complemento. Esto parece indicar que el pronombre forma su propio dominio prosódico, siempre y cuando vaya a la izquierda del verbo. En los ejemplos (8c) y (8d)²⁴ muestro que, cuando el pronombre va después del verbo y no está marcado con el morfema de énfasis, hay una sola frase entonacional y los grupos melódicos terminan con tono M% para señalar el descenso de F0 poco pronunciado.

- (8) a. ¿Quién hizo el huipil?
 s'ike saraⁿg me:d
 [s'ike]_{L-} [saraⁿg me:d]_{L%}
 | | |
 H* L+H* H+!L*
 [s'ik-e]_{L-} [sa-raⁿg me:d]_{L%}
 1-ENF 1-hacer huipil
 ‘Yo hice el huipil’

²⁴ Las muestras de audio de (8c) y (8d) las tomé de narraciones espontáneas. No son respuesta a la pregunta ¿qué pasó? No se trata de construcciones de foco o tópico. Los ejemplos (8a) y (8b), sí los obtuve a través de un cuestionario de escenario.

b. ¿Quién lo tiró?

s'ike tanalos' t'üt
 [s'ike]_L- [tanalos' t'üt]_{L%}
 | | |
 H* !H* H*
 [s'ik-e]_L- [ta-na-los' t'üt]_{L%}
 1-ENF CMPL-1-tirar abajo
 'Yo lo tiré.'

c. tal'am s'ik

[tal'am s'ik]_{M%}
 | |
 L+H* L+H*
 [t-a-l'am s'ik]_{M%}
 CMPL-3-cachetear 1
 'Me cacheteó.'

d. kwatro s'ikon

[kwatro s'ikon]_{M%}
 | |
 L+H* H*
 [kwatro s'ikon]_{M%}
 cuatro 1.PL.EXCL
 'Somos cuatro.'

2.3.2 Pronombres en posición de sujeto

Es común que las lenguas distingan formalmente a los pronombres en función de sujeto de los que funcionan como objeto. Por ejemplo, en español, la forma para el pronombre de primera persona sujeto es *yo*, mientras que como objeto toma la forma del clítico de *me*, como se puede ver en (9):

- (9) a **Yo** vi a Juan
 b Juan **me** vio
 c *Juan yo vio

En la sección anterior he argumentado que los pronombres en HMo pueden llevar un morfema que codifica énfasis. Con esta interpretación descartamos que los

pronombres de sujeto tengan una marcación de caso nominativo, que era la propuesta de Stairs y Hollenbach (1981). Para el resto de variantes en huave no se ha reportado que los pronombres tengan algún tipo de marcación para caso ni de énfasis o estructura informativa. En esta sección mostraré que los pronombres independientes tienen la misma forma en cualquiera de sus funciones (sujeto u objeto) en las distintas variantes de huave: San Francisco del Mar, San Dionisio del Mar y Santa María del Mar.

Obsérvense los ejemplos de (10-12): en las formas de (a) el pronombre funciona como sujeto y en los ejemplos en (b) el pronombre funciona como objeto, y en los dos casos tienen formas idénticas:

(10) San Francisco del Mar

- a **s'io**k s-a-sap a katy akiup xa-ndok.
yo 1-TV-pescar D pescado con 1POS-atarraya
 'Pesco el pescado con mi atarraya.'
 'I catch fish with my *atarraya*.' (Kim 2008:268)
- b T-a-uy-uj **s'io**k tiot a mu.na.ngich.
 CP-TV-circulo-3P **me** abajo D jóvenes
 'Los jóvenes me rodearon.' (Kim 2008:233)

(11) San Dionisio del Mar²⁵

- a. **s'ik** sahaw piüt
yo ver perro
 'Yo veo al perro.' (Lazcano, 2013. RGR 1:154)
- b. piüt timahaw **s'ik**
 perro ver **yo**
 'El perro me ve.' (Lazcano, 2013. RGR 1:155)

(12) Santa María del Mar

- a. **s'ik** ngo nambiy a puty
yo NEG matar DET perro
 'Yo no maté al perro.' (Noyer, 2012)

²⁵ Las glosas son interpretación mía.

- b. Ngo membyol s'ik
 NEG ayudar.2 yo
 'No me ayudas.' (Noyer, 2012b)

En HMO también se utiliza el mismo paradigma de pronombres para las funciones de sujeto y objeto. La lengua es *pro-drop* y de marcación en el núcleo no es obligatoria la frase nominal explícita que funciona como sujeto; sin embargo, sí es obligatoria la frase nominal que funciona como objeto. Obsérvese en (13a) que el pronombre en función de sujeto *nehiw* 'ellos' es opcional, el verbo lleva la flexión de persona y número. Los prefijos *a-* de 'tercera persona' y *-aw* 'plural de tercera' concuerdan con el pronombre. El pronombre de objeto no es opcional, pues su ausencia resulta agramatical. El verbo no lleva marcas de concordancia con el objeto.

- (13) a. (nehiw) ta^mbiyaw *(s'ik)
nehiw t-a-^mbiy-Vw s'ik
3.PL CMPL-3-pegar-PL **1**
 'Ellos me golpearon.'

Los pronombres independientes en función de objeto son, pues, obligatorios, mientras que en función de sujeto son opcionales. Cuando los pronombres independientes funcionan como sujeto pueden ocupar la posición preverbal o postverbal.

Respecto al orden básico de palabras en la oración, se han propuesto distintos: SVO (Campbell et al. 1986:547), VOS (Fromkin y Rodman 1998:532) y VS/SVO (Stairs y Hollenbach 1981:335). Si los dos argumentos están expresados formalmente, el argumento sujeto podrá estar en una posición (S)VO o VO(S). En el ejemplo (14) nuestro que el orden es flexible para el argumento sujeto, en (14a) es preverbal y en (14b) es postverbal.

- (14) a. (neh) ta^mbiy s'ik
 S V O
neh t-a-^mbiy s'ik
3 CMPL-3-pegar 1
 'Él me pegó'
- b. ta^mbiy s'ik (neh)
 V O S
 t-a-^mbiy s'ik **neh**
 CMPL-3-pegar 1 **3**
 'Él me pegó'

En los ejemplos de (15) muestro que los pronombres pueden ocupar la posición preverbal también en construcciones intransitivas. En (15a) el sujeto *a:ka nas'ey* 'señor', aparece antes del verbo, lo mismo que en el sujeto *s'ike* 'primera persona'. Los ejemplos de (15c-i) muestran que el resto de los pronombres pueden ocupar dicha posición y son opcionales.

- (15) a. a:ka nas'ey tahoh Frase nominal plena
a:ka nas'ey t-a-hoh
DET señor CMPL-3-toser
 'El señor tosió.'
- b. (s'ike) tanahoh Primera persona
s'ik-e ta-na-hoh
1-ENF CMPL-1-toser
 'Yo tosió.'
- c. (ike) tihoh Segunda persona
ik-e t-i-hoh
2-ENF CMPL-2-toser
 'Tú tosió.'
- d. (neh) tahoh Tercera persona
neh t-a-hoh
3 CMPL-3-toser
 'Él tosió.'

- e. (ikore) tahohar Dual inclusivo
ikor-e ta-hoh-Vr
DL-ENF CMPL-toser-DL
 ‘Nosotros dos tosimos.’
- f. (s’ikona) tanahohan s’ikon Primera persona plural exclusiva
s’ikon-a ta-na-hoh-Vn
1.PL.EXCL-ENF CMPL-1-toser-PL.ASOC
 ‘Nosotros (excl) tosimos.’
- g. (iko:tsa) tahoha:ts Primera persona plural inclusiva
iko:ts-a ta-hoh-V:ts
1.PL.INCL-ENF CMPL-toser-INCL
 ‘Nosotros (incl) tosimos.’
- h. (ikona) tihohan Segunda persona plural
ikon-a t-i-hoh-Vn
2.PL-ENF CMPL-2-toser-PL.ASOC
 ‘Ustedes tosieron.’
- i. (nehiw) tahohüw Tercera persona plural
nehiw t-a-hoh-Vw
3.PL CMPL-3-toser-PL
 ‘Ellos tosieron.’

Un aspecto importante por determinar es el orden de constituyentes en HMo. Dado que el argumento sujeto puede aparecer tanto en posición preverbal como posverbal, será necesario un estudio mayor sobre la preferencia de la lengua en el orden de palabras. De manera contraria a la posición del sujeto, que es flexible, la posición de objeto es rígida, es decir, siempre posverbal.

2.3.3 *Pronombres en posición de objeto*

Los pronombres independientes en función de objeto, sin contar a la tercera persona, son obligatorios (a falta, claro, de una frase nominal descriptiva), pues no hay otros medios

para marcar la referencia al objeto en el verbo.²⁶ En contraste, el sujeto sí muestra concordancia de número en el verbo. Obsérvese que en (16a) que el sujeto es la primera persona del singular, *s'ik* y no hay marcación de número en el verbo, mientras que en (16b) el sujeto es *s'ikon* ‘primera persona plural exclusiva’ y en el verbo aparece el morfema de plural *-an*, que marca concordancia con el número del sujeto. El objeto en ambos casos es la segunda persona, *ik*, y en el verbo no hay marcas correferentes con este participante, ni cuando es singular (como en (16a) y (16b)), ni cuando el objeto es plural, como en (16c). En todos los casos, el objeto está presente de manera obligatoria.

- (16) a. *s'ike tana^mbiy *(ik)*
s'ik-e *ta-na-^mbiy* **ik**
1-ENF **CMPL-1-pegar** **2**
‘Yo te pegué’
- b. *s'ikona tana^mbiyan *(ik)*
s'ikon-a *ta-na-^mbiy-Vn* **ik**
1.PL.EXCL-ENF **CMPL-1-pegar-PL.ASOC** **2**
‘Nosotros te pegamos’
- c. *s'ike tana^mbiy *(ikon)*
s'ik-e *ta-na-^mbiy* **ikon**
1-ENF **CMPL-1-pegar** **2.PL**
‘Yo les pegué a ustedes’

El único contexto en que se puede omitir el argumento objeto es en construcciones donde el sujeto es primera persona singular y el objeto es tercera persona plural. Cuando el sujeto es la primera persona singular no hay marca de número de primera persona como se puede observar en (16a) y (16c). Si el objeto es un pronombre de tercera persona plural, éste se puede omitir y se afija el morfema de plural de tercera persona al verbo. El ejemplo (17a) es similar a (16c): el verbo no lleva el sufijo de

²⁶ Más adelante veremos que la marca de número de tercera persona se puede interpretar como marca de objeto cuando el sujeto es primera persona singular y el objeto es tercera persona plural.

número, únicamente de persona y tiempo/aspecto, el número de la segunda persona plural, como vimos, objeto no se marca en el verbo. En (17b), el verbo sí lleva el morfema *-an* de número para primera o segunda persona.

- (17) a. s'ike tanahaw ikon
s'ik-e ta-na-haw **ikon**
1-ENF CMPL-1-ver **2.PL**
 'Los vi a ustedes.'
- b. (s'ikona) tanahawan ik
(s'ikon-a) ta-na-haw-Vn **ik**
1.PL.EXCL-ENF CMPL-1-ver-PL.ASOC **2**
 '(Nosotros) te vimos.'

En (18a), el sujeto es singular y el objeto es plural, pero en esta ocasión el objeto no es un participante del acto de habla, sino una tercera persona. Obsérvese que el sufijo de plural en el verbo concuerda con el objeto, pues no podría serlo con el sujeto, que es singular (y que, si fuera plural, dispararía la marca de concordancia *-an*, por ser primera persona, como vimos en (16b) y (17b). La marca de número de tercera persona plural se puede interpretar, pues, como un morfema de objeto. Nótese que en (18b) sí es obligatorio el pronombre *nehiw* '3.PL', pues no hay un sufijo de número de tercera persona en el verbo.

- (18) a. tanahaw(üw) (nehiw)
 ta-na-haw-Vw **nehiw**
 CMPL-1-ver-PL **3.PL**
 'Los vi a ellos.'
- b. tanahaw *(nehiw)
 ta-na-haw **nehiw**
 CMPL-1-ver **3.PL**
 'Los vi a ellos.'

En (19a) el sujeto es la primera persona plural, el verbo se marca con el sufijo de número *-an* como en (16b) y (17b) y no se afija el morfema de plural de la tercera persona objeto; de sufijarse resultaría agramatical, como se observa en (19b). Al parecer, sólo hay un *slot* de número en el verbo, que en (19b) está ocupado por el morfema de plural de primera y segunda persona *-an* por lo que es imposible sufijar también el morfema de plural de tercera *-Vw*.²⁷ En (19c) muestro que la agramaticalidad persiste incluso si aparece el pronombre independiente explícito de objeto.

- (19) a. tanahawan nehiw
 ta-na-haw-Vn **nehiw**
 CMPL-1-ver-PL.ASOC **3.PL**
 ‘Los vimos (excl) a ellos.’
- b. *tanahawanüw
 ta-na-haw-Vn-Vw
 CMPL-1-ver-PL.ASOC-PL
 Lectura buscada: ‘Los vimos (excl) a ellos.’
- c. *tanahawanüwnehiw
 ta-na-haw-Vn-Vw **nehiw**
 CMPL-1-ver-PL.ASOC-PL **3.PL**
 Lectura buscada: ‘Los vimos (excl) a ellos.’

Herrera (2010:44) propone que el HMo es una lengua de objeto primario: el argumento benefactivo de un verbo ditransitivo tiene el mismo comportamiento sintáctico y morfológico que el argumento tema/paciente de un verbo monotransitivo. Si el pronombre de tercera persona desempeña alguna de esas funciones, puede disparar la marca de concordancia de número en el verbo. En (20), el alomorfo *-iw* de plural, correferente con el objeto receptor/benefactivo se sufija al verbo ditransitivo *s-ü:ts* ‘yo

²⁷ Noyer (2013; 2015: 112-133) explica detalladamente los procesos de armonía vocálica en los sufijos.

doy'. El sufijo está, pues, en concordancia con el argumento benefactivo plural y no con el tema:

- (20) sü:ts'iw nehiw nop s'iyow
 s-ü:ts'-Vw nehiw no-p s'i-yow
 1-dar-PL 3.PL uno-CL2 POS.1-agua
 'Les doy mi mezcal.'

La tercera persona tiene un alineamiento neutro, es decir, la marcación para número de tercera sujeto es la misma para la marcación de objeto de tercera persona. En (21a) el alomorfo de número *-aw* 'PL' concuerda con el sujeto *nehiw* y aparece de manera obligatoria. El ejemplo (21b) es agramatical porque el número plural de tercera persona no puede aparecer dos veces, una vez correferente con el sujeto y otra con el objeto. En (21c) el alomorfo de número *-aw* concuerda con el objeto *nehiw* y su presencia es opcional:

- (21) a. nehiw ta^mbiy*(aw) s'ik
nehiw t-a-^mbiy-Vw **s'ik**
3.PL CMPL-3-pegar-PL **1**
 'Ellos me golpearon.'
- b. *nehiw ta^mbiyawaw
nehiw t-a-^mbiy-Vw-Vw
3.PL CMPL-3-pegar-PL-PL
 Lectura buscada: Ellos les pegaron (a ellos).
- c. s'ike tana^mbiy(aw) nehiw
s'ik-e ta-na-^mbiy-Vw **nehiw**
1-ENF CMPL-1-pegar-**3.PL** **3.PL**
 'Yo los golpeé.'

Como ya mencioné, salvo el caso del pronombre objeto de tercera persona plural, que es opcional en la posición de objeto, la presencia del resto de los pronombres en la función de objeto es obligatoria. Obsérvese en (22) la distribución sintáctica de los pronombres independientes en función de objeto. En el ejemplo (22i), esperaríamos que

el pronombre fuera opcional sólo si hay concordancia de número en el verbo, pero no la hay.

- (22) a. tim tanahaw a:ka nas'ey
 tim ta-na-haw a:ka nas'ey
 ayer CMPL-1-ver DET señor
 'Ayer vi al señor.'
- b. tim tahaw *(s'ik)
 tim t-a-haw s'ik
 ayer CMPL-3-ver 1
 'Ayer me vio.'
- c. tim tanahaw *(ik)
 tim ta-na-haw ik
 ayer CMPL-1-ver 2
 'Ayer te vi.'
- d. tim tanahaw *(neh)
 tim ta-na-haw neh
 ayer CMPL-1-ver 3
 'Ayer lo vi.'
- e. tim tahaw *(ikor)
 tim t-a-haw ikor
 ayer CMPL-3-ver DL
 'Ayer nos vio a nosotros dos'
- f. tim tihaw *(s'ikon)
 tim t-i-haw s'ikon
 ayer CMPL-2-ver 1.PL.EXCL
 'Ayer nos viste.'
- g. tim tahaw *(iko:ts)
 tim t-a-haw iko:ts
 ayer CMPL-3-ver 1.PL.INCL
 'Ayer nos vio a todos.'
- h. tim tanahaw *(ikon)
 tim ta-na-haw ikon
 ayer CMPL-1-ver 2.PL
 'Ayer los vi a ustedes.'

- i. tim tanahaw *(nehiw)
 tim ta-na-haw **nehiw**
 ayer CMPL-1-ver **3.PL**
 ‘Ayer los vi a ellos.’

En este apartado he descrito que los pronombres independientes en HMo pueden llevar una vocal final que glosé como marcador de énfasis, porque está relacionado con su papel de foco informativo, foco contrastivo o tópico contrastivo. También mostré que no esta vocal no marca la función gramatical del pronombre, pues aparece tanto en pronombres que funcionan como sujeto como en los que funcionan como objeto. Los pronombres independientes tienen la misma forma en sus funciones de sujeto y de objeto; la presencia de los pronombres de sujeto es opcional por tratarse de una lengua *prodrop*, mientras que la presencia de los pronombres de objeto es obligatoria.

2.4 Morfología de los pronombres independientes

En este apartado mostraré que los pronombres independientes del HMo son formas morfológicamente complejas y que en ellos se puede identificar marcas de persona (participante del acto de habla), inclusión/exclusión y número (singular, dual y plural).

2.4.1 Base del pronombre: participantes del acto de habla

Cuando comparamos todas las formas del sistema pronominal del HMo, podemos identificar que todas comparten el segmento *k*. Obsérvese en la Tabla 11 que el común denominador de todos los pronombres es dicho segmento. Alternativamente, se puede proponer, como han hecho Noyer (2012a:73) y Salminen (2013), que lo que tienen en común los pronombres es la secuencia *ik*. Noyer, reconstruye la base pronominal como *IK* y le asigna el significado de segunda persona. Salminen (2013) sólo menciona que el

morfema es común a todas las formas para el huave de San Dionisio del Mar. Kim (2008:221) señala que hay tres bases para los pronombres: *k*, *n* y *ñu*. Particularmente, para HMo propongo segmentar la base del pronombre sólo como -k, y que se trata de un morfema que codifica las personas del acto de habla (PAH), pues dicha forma sólo se encuentra en los pronombres primera y segunda persona, no en los pronombres de tercera persona.

Tabla 11. PAH en los pronombres independientes

	PERSONA	PAH	NÚMERO	ÉNFASIS
1	s'i-	k		-e
2	i-	k		-e
DL	i-	k	-or	-e
1PL.EXCL	s'i-	k	-on	-a
1PL.INCL	i-	k	-o:ts	-a
2.PL	i-	k	-on	-a
3	neh			
3.PL	neh		-iw	

La estructura morfológica de los pronombres es similar a la de los nominales con afijos de persona y número en construcciones posesivas y predicativas. Por ejemplo, en la estructura de un nominal poseído, la posición del núcleo nominal es la misma que la posición de *k* en los pronombres. Obsérvese en (23b) que el prefijo *s'i-* y el sufijo *-iün* ‘poseedor primera persona plural exclusiva’ se afijan al sustantivo *pet* ‘perro’, de la misma manera que sucede con el pronombre *s'ikon* en el ejemplo (23a), donde al segmento *-k-* se le afijan el prefijo *s'i-* ‘primera persona’ y el sufijo *-on* ‘plural’:

- (23) a. s'ikon
s'i-k-on
1-PAH-PL.ASOC
‘Nosotros (excl).’

- b. s'ipetiün
 s'i-pet-iün
 1-perro-PL.ASOC
 'Nuestro perro (excl).'

El comportamiento morfológico del HMo es muy similar al propuesto por Wiltschko, *et al.* (2011) para la lengua blackfoot de la familia algonquina. Obsérvense las formas morfológicas de los pronombres proximales para esta lengua en la Tabla 12. El primer morfema del pronombre indica la persona (*n-*, *k-* y *o-*), el segundo segmento indica la raíz pronominal (*-iistó-*), los morfemas de número se sufijan (*-nnaan*, *-waaw* y *-waawa*), y por último, *-wa* es el morfema de proximal. Nótese que, al igual que en HMo, el pronombre de primera persona inclusivo es formalmente parecido a la segunda persona y no a la primera. Por eso se glosa en la Tabla 12 como '2,1', en lugar de 'primera plural inclusivo'.

**Tabla 12. Pronombres independientes de blackfoot
 (Wiltschko, et al 2011)**

	PROXIMAL
1	<i>n-iistó-wa</i>
1 PL	<i>n-iistó-nnaan-wa</i>
2	<i>k-iistó-wa</i>
2,1	<i>k-iistó-nnaan-wa</i>
2 PL	<i>k-iistó-waaw-wa</i>
3	<i>o-(ii)stó-wa</i>
3 PL	<i>o-(ii)stó-waawa-wa</i>

Las estructuras predicativas en HMo también pueden recurrir a la misma estrategia de afijación. En (24a) presento un numeral que está siendo predicado; y en (24b) presento el verbo *n'gal* 'comprar' con los prefijos *s'i-* y *-an*, como afijos verbales de persona y número, respectivamente.

- (24) a. s'ihpüson
 s'i-hpüs-Vn
 1-dos-PL.ASOC
 'Somos dos.'
- b. s'inaⁿgalan pow pa ts'e s'imüm
 s'i-na-ⁿgal-Vn pow pa ts'e s'i-müm
 1-FUT.1-comprar-PL.ASOC horno para EVID POS.1-mamá
 'Vamos a comprar la olla (horno) según para mi mamá.'

Con los ejemplos anteriores (posesión y predicación), demuestro que el elemento *k* en los pronombres independientes sí es un morfema y es la base a la que se le afijan las marcas de persona y número. Dado que sólo aparece en los pronombres que involucran primera o segunda persona, lo he glosado como 'participante del acto de habla' (PAH).

2.4.2 Rasgos de persona

En los ejemplos (23) y (24) se puede observar el paralelismo de la marcación de persona y número de los pronombres y otras expresiones nominales como los posesivos, y las predicaciones.

Sin perder de vista la Tabla 13, podemos dar cuenta de que las formas para primera persona exclusiva tienen un prefijo *s'i-*, y que la forma para segunda persona y las primeras inclusivas tienen un prefijo *i-*. Obsérvese en la Tablas 11 que el morfema de persona en los pronombres es un prefijo. En la Tabla 13 muestro la primera persona singular y plural exclusiva. En la Tabla 14 muestro que la segunda persona se marca con el prefijo *i-*, además que dicho morfema aparece en las formas inclusivas de primera persona.

Tabla 13. Prefijo *s'i-* de primera persona

	PRIMERA PERSONA	PAH	NÚMERO
1 'yo'	s'i-	k	
1.PL.EXCL 'nosotros'	s'i-	k	-on

Tabla 14. Prefijo *i-* de segunda persona y primeras inclusivas

	SEGUNDA PERSONA	PAH	NÚMERO
2 'Tú'	i-	k	
2.PL 'Ustedes'	i-	k	-on
dl 'Nosotros dos'	i-	k	-or
1.PL.INCL 'Nosotros (todos)'	i-	k	-o:ts

Asignarle un significado al morfema *i-* de la Tabla 14 es problemático porque aparece para codificar a la segunda persona como *i-k-* en su forma singular ('tú') e *i-k-on* en su forma plural ('ustedes'), además de aparecer en la primera persona inclusiva *i-k-o:ts* ('yo y ustedes') y la primera persona dual *i-k-or* ('yo y tú'). En términos de rasgos se puede tener una mejor explicación. La primera persona exclusiva puede considerarse como la combinación de los rasgos +primera (+1) y -segunda (-2), como se muestra en la Tabla 15. Las formas para segunda persona pueden considerarse valuados con +2 y -1;

las formas inclusivas deben de llevar los rasgos +2 y +1, tanto la primera dual ('yo y tú') como la primera inclusiva plural ('yo y ustedes'), como se observa en la Tabla 12. Con esta propuesta podemos dar cuenta que los pronombres se pueden agrupar en primera exclusiva, segunda persona y primeras inclusivas.

Tabla 15 . Rasgos de primera persona singular y plural exclusiva (s'i-)

	RASGOS DE PERSONA	PAH	NÚMERO
1 'yo'	+1, -2 s'i-	k	
1.PL.EXCL 'nosotros'	+1, -2 s'i-	k	-on

Tabla 16. Rasgos de segunda persona y primeras inclusivas (i-)

	RASGOS DE PERSONA	PAH	NÚMERO
2 'Tú'	-1,+2 i-	k	
2.PL 'Ustedes'	-1,+2 i-	k	-on
DL.INCL 'Tú y yo'	+1,+2 i-	k	-or
1.PL.INCL 'Nosotros (todos)'	+1,+2 i-	k	-o:ts

Por lo anterior, considero que hay dos prefijos con la forma *i-*, las dos formas son una marca de segunda persona. En una de ella la primera persona está completamente excluida y en la otra la primera persona está incluida.

Las formas inclusivas en los pronombres las ejemplifico en los ejemplos en (25). En el ejemplo (25b) muestro que la primera persona plural *iko:ts* incluye al hablante y un oyente plural, es decir, más de tres personas necesariamente. Cuando el oyente es singular, sólo se puede usar el inclusivo dual, como en (25a). Si en el mismo contexto de los ejemplo me dirijo al oyente y le informo que Carmen y yo nos vamos a trabajar pero él no, es decir, que el oyente está excluido, el pronombre y la marcación verbal lleva la morfología de primera persona plural exclusiva. Obsérvese en el ejemplo (25c) que cuando se excluye a la segunda persona la marcación es con *s'i-* y el sufijo de número es *-an*. No hay un dual exclusivo.

(25) *Contexto: Tú, Carmen y yo estamos en casa. Tú y yo tenemos que ir a trabajar pero Carmen no. ¿Cómo me dices: ya vámonos a trabajar?*

a. lakaw wüs' nüt (ikor) tab-**ar** araⁿgar nah'üt
 la-kaw wüs' nüt (**ikor**) tab-**ar** araⁿg-**ar** nah'üt
 PUNT-tarde PREP día (DL) ir-DL hacer-DL trabajo
 'Ya es tarde, vámonos a trabajar (**tú y yo pero no Carmen**).'

En el mismo contexto pero me dices que tenemos que irnos todos (los tres) a trabajar, que ya es tarde.

b. lakaw wüs' nüt taba:**ts** araⁿga:ts nah'üt
 la-kaw wüs' nüt (**iko:ts**) tab-**a:ts** araⁿg-**a:ts** nah'üt
 PUNT-tarde PREP día (**1.PL.INCL**) ir-incl hacer-INCL trabajo
 'Ya es tarde, vámonos a trabajar (**todos**).'

En el mismo contexto me dices que te vas con Carmen a trabajar pero yo (oyente) me quedo.

- c. lakaw wüs' nüt (s'ikona) **lasa^mb-an** saraⁿgan nah'üt
 la-kaw wüs' nüt (s'ikona) la-sa-^mb-Vn sa-raⁿg-Vn nah'üt
 PUNT-tarde PREP día (1.PL.EXCL) PUNT-1-ir-PL 1-hacer-PL trabajo
 'Ya es tarde ya **nos vamos** a trabajar (tú te quedas).'

2.4.3 Marcación de número e inclusión

La marcación de número en los pronombres de HMO se realiza por medio de un sufijo. Hay cuatro morfemas para marcar el número. El plural en la a primera persona exclusiva y la segunda persona se marca con *-on*; el dual se marca con *-or* y aparece sólo en la llamada 'primera inclusiva'; el plural en la primera persona inclusiva se marca con *-o:ts* y, por último, el plural de la tercera persona se marca con *-iw*. Recuérdese que todos estos morfemas tienen alomorfos condicionados por armonía vocálica. En la Tabla 17 muestro las distintas marcas de número en los pronombres independientes.

Tabla 17. Marcas de número en los pronombres independientes

	PERSONA	PAH	NÚMERO
1	s'i-	k	
2	i-	k	
dI.INCL	i-	k	-or
1.PL.EXCL	s'i-	k	-on
1.PL.INCL	i-	k	-o:ts
2.PL	i-	k	-on
3.SG	neh		
3.PL	neh		-iw

Los morfemas de número que aparecen en los pronombres también pueden aparecer en otras estructuras. En la Tabla 18 presento el paradigma de pronombres posesivos, las marcas de número que ahí aparecen son formas alomórficas de las que presenté en la Tabla 17 (posiblemente condicionadas por armonía vocálica, como he

señalado antes). Obsérvese que las formas inclusivas primera dual y primera plural se marcan con el prefijo *a-*, y las formas de segunda persona llevan el prefijo *i-*. Este hecho apoya la hipótesis sobre las dos formas de *i-* en los pronombres independientes, una para segunda persona con la inclusión de la primera persona, y la otra para la segunda persona con la exclusión de la primera persona. En los pronombres independientes posesivos, el prefijo *i-* marca la segunda persona con la exclusión de la primera persona, y el prefijo *a-* en la primera dual y la primera plural inclusivo marca la segunda persona con la inclusión de la primera.

Tabla 18. Pronombres independientes posesivos

1	sa-	n'ay		'mío'
2	i-	n'ay		'tuyo'
dl	a-	n'ay	-er	'nuestro (tuyo y mío)'
1PL.EXCL	sa-	n'ay	-ün	'nuestro (pero no tuyo)'
1PL.INCL	a-	n'ay	-ü:ts	'nuestro (de ustedes y mío)'
2PL	i-	n'ay	-ün	'suyo (de ustedes)'
3	a-	n'ay		'suyo (de él)'
3PL	a-	n'ay	-iw	'suyo (de ellos)'

En la posesión de nominales –véase la Tabla 19– podemos observar el comportamiento de las consonantes y vocales en los sufijos de número. Las consonantes son invariantes y las vocales son las que varían.

Tabla 19. Sustantivos con flexión posesiva

	tis'em	'camarón'		ⁿ ts'ep	'canasto'
1	s'i-tis'em	'mi camarón'		s'i- ⁿ ts'ep'	'mi canasto'
2	mi-tis'em	'tu camarón'		mi- ⁿ ts'ep'	'tu canasto'
1DL.INCL	mi-tis'em- ier	'nuestro camarón'		mi- ⁿ ts'ep'- er	'nuestro canasto'
1PL.EXCL	s'i-tis'em- ien	'nuestro camarón'		s'i- ⁿ ts'ep'- en	'nuestro canasto'
1PL.INCL	mi-tis'em- iü:ts	'nuestro camarón'		mi- ⁿ ts'ep'- iü:ts	'nuestro canasto'
2PL	mi-tis'em- ien	'su camarón'		mi- ⁿ ts'ep'- en	'su canasto'

Dada esta evidencia, consideraré que las formas *-or*, *-on* y *-o:ts* son los sufijos pronominales que marcan número, aunque pueden aparecer en otras categorías nominales. Obsérvese en la Tabla 20 que los sufijos de plural y dual *-o:ts* y *-or* respectivamente, son formas inclusivas, por lo tanto los consideraré como 'plural inclusivo' (PL.INCL) y 'dual inclusivo' (DL.INCL); en oposición a la forma 'plural exclusivo' (PL). En la Tabla 21 se puede observar la marcación de número 'plural de tercera persona' (PL).

Tabla 20. Sufijos de número para formas exclusivas e inclusivas

	EXCLUSIVAS	INCLUSIVAS
SG	*	*
PL	s'ik- on	ik- o:ts
DL	*	ik- or

2.4.4 *La tercera persona*

Benveniste (1997:178-179) señala que la tercera persona es la no-persona, representa el miembro no marcado de la correlación de persona, puede estar desprovista de una referencia objetiva y son enteramente diferentes de 'yo' y 'tú'. Por su función y

naturaleza, son sustitutos abreviativos y pueden ser de distintas clases de palabra. En huave hay un reflejo de lo anterior en el sistema de pronombres, pues los de tercera persona no comparten los elementos morfológicos que describimos anteriormente, principalmente la raíz *k*. Su morfología se limita a un elemento nominal *neh* ‘tercera persona’ y una marca de plural con el sufijo *-iw*: *neh-iw* ‘ellos’. Forchheimer (1953:6) resume las diferencias más comunes translingüísticamente entre los pronombres de tercera persona vs. primera y segunda en las siguientes características:

- (a) 3rd person agreement is often zero, 1st/2nd person agreement is overt.
- (b) Many languages have no 3rd person pronoun - or at least no nominative form.
- (c) Many languages have distinct 1st & 2nd person pronouns only; for 3rd person $\left[\begin{smallmatrix} \text{L} \\ \text{SEP} \end{smallmatrix} \right]$ they use demonstratives.
- (d) Closely related languages often have cognate 1st and 2nd person pronouns but 3rd $\left[\begin{smallmatrix} \text{L} \\ \text{SEP} \end{smallmatrix} \right]$ person pronouns which are not obviously related.
- (e) 1st and 2nd person are often similar in form and inflection but dissimilar from that $\left[\begin{smallmatrix} \text{L} \\ \text{SEP} \end{smallmatrix} \right]$ of 3rd person.
- (f) 3rd person is much more subject to objective subdivisions such as class, gender, $\left[\begin{smallmatrix} \text{L} \\ \text{SEP} \end{smallmatrix} \right]$ and location.

A continuación presento las diferencias del pronombre de tercera persona, en oposición a los pronombres de primera y segunda persona en Hmo, siguiendo los criterios de Forchheimer:

(a) Respecto a la concordancia, en las formas en singular para primera, segunda y tercera persona la marcación es cero. Cuando el pronombre de tercera persona es plural, su morfema de número es *-iw*, que es distinto al de primera y segunda persona, *-an*.

(b) Sí hay un pronombre abierto de tercera persona *neh*, para la forma en singular y *nehiw* para la forma plural.

(c) Se distingue formalmente la primera persona *s'ike*, segunda persona *ike* y tercera persona *neh*. Esta última no se usa como pronombre demostrativo, como veremos en el capítulo 2.

(d) Los cognados de tercera persona en tres de las variantes huaves son muy claros, como se muestra en (26): en todas las variantes comparten la nasal *ñ* y la vocal *u*, mientras que la forma en HMo es *neh*, distinta.

- (26) a. *Santa María del Mar*
ñuw **ñuw-ew**
'él' 'ellos'
- b. *San Dionisio del Mar*
ñu **ñi-wew**
'él' 'ellos'
- c. *San Francisco del Mar*
ñu **ñu-af**
'él/ella' 'Ellos/ellas'
- d. *San Mateo del Mar*
neh **neh-iw**
'él' 'ellos'

(e) La forma de los pronombres de primera y segunda persona es similar: *s'ike* '1s' VS *ike* '2s', en contraste con a la forma de tercera persona *neh* '3s'. La flexión de número para la primera y segunda persona es distinta a la flexión de número de tercera persona como mostré en (a).

(f) La tercera persona no distingue clase, género o locación. Tampoco lo hacen la primera y la segunda, aunque en ellas sí se marca 'participante del acto de habla' (o como lo hemos identificado aquí, la raíz pronominal), así que de algún modo se marcan más categorías que en la tercera.

2.5 Conclusiones

En este capítulo he mostrado que los pronombres independientes del HMo son morfológicamente segmentables, y que podemos distinguir en ellos morfemas distintos para rasgos de persona, raíz pronominal (PAH) y número. Resuelvo la identidad formal entre los pronombres inclusivos (generalmente identificados como ‘pronombres de primera persona’ que incluyen al oyente) y los pronombres de segunda persona mediante un sistema de rasgos [+/-1] y [+/-2]. También muestro que los pronombres llegan a presentar una vocal final *-e* o *-a* que, contrario a propuestas anteriores, no es una marca de caso nominativo, sino de prominencia informativa y propuse para ese marcador la glosa ‘enfático’. En la Tabla 21 resumo mi propuesta de análisis de los pronombres independientes de HMo (no incluyo ahí la vocal enfática).

**Tabla 21. Paradigma de pronombres personales independientes en HMo.
Morfología y rasgos de PAH**

<i>Primera persona</i> [+1, -2]	s'ik s'i-k 1-PAH 'Yo'
<i>Segunda persona</i> [+2,-1]	ik i-k 2-PAH 'Tú'
<i>Primera dual inclusivo</i> [+1, +2]	ikor i-k-or 2-PAH-DL 'Tú y yo'
<i>Tercera persona</i> [-1, -2]	neh 'Él' / 'Ella'
<i>Primera plural exclusiva</i> [+1, -2]	s'ikon s'i-k-on 1-PAH-PL 'Nosotros menos tú'
<i>Primera plural inclusiva</i> [+1, +2]	iko:ts i-k-o:ts 2-PAH-PL.INCL 'Nosotros todos'
<i>Segunda persona plural</i> [-1+2]	ikon i-k-on 2-PAH-PL 'Ustedes'
<i>Tercera persona plural</i>	nehiw neh-iw 3-PL 'Ellos'

CAPÍTULO 3. LAS DESCRIPCIONES DEFINIDAS

3.1 Introducción

En este capítulo identificaré un tipo de frase nominal en HMo que corresponde por su significado y forma a una descripción definida (Löbner 1985:279). Asumiré dos tipos de criterios: de la forma y el semántico. Bajo el criterio formal, identificamos como “descripción definida” a una una frase nominal que contenga un artículo definido o alguna otra marca de definitud. Bajo el criterio semántico, identificamos a una frase nominal como definida si confirmamos que hace referencia a una entidad única o familiar en un contexto determinado. No todas las lenguas, como veremos más adelante, tienen una marca explícita (artículo u otro tipo de morfema) de definitud, y en lenguas menos descritas, como el HMo, está pendiente la tarea de determinar si hay marcas de definitud -y de haberlas, cuáles son-. Argumentaré que en esta lengua existe un marcador de definitud, o “artículo definido”: $a:ka \sim a:k \sim a$.²⁸ Asumiré que este elemento se combina con un sustantivo para formar una frase determinante como la que se muestra en el Esquema 3.

²⁸ En los datos que recopilé para este capítulo, los hablantes aceptan libremente cualquiera de las tres formas sin importar la posición. A partir de este punto utilizaré únicamente la forma $a:ka$ para referirme a los distintos alomorfos. En algunos ejemplos de oraciones negativa, la única forma permitida es $a:k$, y puede funcionar como un pronombre demostrativo. Obsérvese que en (i), aparece el determinante $a:k$ sin una FN, por lo tanto se interpreta como un pronombre. No puede aparecer en esa posición los determinantes $a:ka$ o a . Obsérvese que (ii) es agramatical. Sólo en este tipo de ejemplos de negación es claro la diferencia de lo alomorfos, en los contextos que presento en este capítulo se pueden utilizar en el mismo contexto. Pak (2010, 2014) propone que además del artículo definido $a:ka \sim a$, hay una /a/ que se inserta fonológicamente entre una frase verbal y un sujeto posverbal.

- (i) ⁿgome a:k
 ⁿgo-me a:k
 NEG-dep DEF
 ‘No es este.’
- (ii) *ⁿgome a:ka/a
 ⁿgo-me **a:k/a**
 NEG-dep DEF

Esquema 3. Marcador de frase de la Frase Determinante



El capítulo está organizado en cuatro secciones además de esta introducción. En la sección 4.2 resumiré las principales teorías sobre la definitud: la teoría de la unicidad, la teoría de la familiaridad y la teoría de la locatividad. En la tercera sección aplicaré los diagnósticos propuestos por Lyons (1999) para detectar la definitud simple: mostraré con estas pruebas que el determinante *a:ka* corresponde al artículo definido y las frases nominales que encabeza tienen referentes únicos en los diferentes contextos de uso. Estos referentes se interpretan como familiares en el sentido de que pueden recuperar antecedentes anafóricos y además pueden localizar referentes tanto en las situaciones inmediatas como en la situación global. Además mostraré que las descripciones definidas del HMo se pueden interpretar como genéricas. En la cuarta sección daré cuenta que la interpretación básica de una descripción definida es la que presupone unicidad del referente. La sección 4.5 presenta las conclusiones del capítulo.

3.2 La definitud y su marcación

Informalmente, la definitud y la indefinitud son *maneras* de presentar un referente que se distinguen porque la definitud presupone que el referente es familiar y único, mientras

que la indefinitud presupone que el referente es nuevo en el discurso (Heine 1997:72).

Usualmente, estas maneras de referir se expresan por medio de artículos o por un morfema nominal, aunque también es posible que en algunas lenguas no les corresponda ningún elemento léxico o morfológico, es decir, que la frase nominal escueta y no marcada tenga alguna de las dos o ambas interpretaciones.

Ahora bien, muchos tipos de frases nominales se asocian con la definitud (por ejemplo, las frases con demostrativos, las descripciones posesivas e incluso los nombres propios) pero en este capítulo me centraré en lo que Lyons (1999) llama *definitud simple*, ejemplificada por la descripción definida subrayada El perro en la oración (1a). Esta frase nominal presenta al referente (en este caso, un perro particular) como único y/o familiar, sin más instrucciones semánticas. La definitud simple se opone, por ejemplo, a la definitud con demostrativos, que aportan información sobre la distancia del referente respecto al hablante (o al oyente, en determinadas lenguas), como se aprecia en (1b). Se opone también a la definitud con posesivo, que presenta al referente como único/familiar en relación con uno de los participantes del acto de habla -por ejemplo en (1a) la frase posesiva *mi torta*. Los pronombres como *tú* en (1c), también se consideran definidos, pues refieren a entidades únicas o familiares, pero al carecer de contenido descriptivo, se oponen igualmente a la definitud simple en la que me enfoco aquí.

- (1) a. El perro se comió mi torta
b. Este/ese/aquel perro se comió mi torta
c. Tú te comiste mi torta

En las lenguas del mundo, el recurso mediante el cual se marca el tipo de referencia definida es variable, en inglés o en español la definitud simple se marca por

medio de un determinante. Otras lenguas pueden marcar la definitud simple por medio de un afijo en el sustantivo. En árabe de Egipto (Gary y Gamal-Eldin 1982:52, *apud* Dryer, 2007: 157) la marca de definitud simple es el prefijo *ʔit* , como se muestra en (2):

- (2) *ʔit ʔajjar-a gaaja*
el-avión-f.sg viene
'El avión se está acercando.'

En otras lenguas no es necesario que la frase nominal lleve un elemento para marcar definitud. Dryer (2013b) menciona que estas frases sin marca son generalmente vagas con respecto a la definitud. En el ejemplo (3) del *cherokee* (Scancarrelli 1987:190 *apud* Dryer, 2013b) las frases nominales correspondientes a 'niño' y 'perro' no llevan un elemento que haga explícita su definitud/indefinitud, y por lo tanto se puede interpretar de las dos maneras:

- (3) *ki:hli u:-skala achu:ca*
perro 3-morder.punct niño
'El/un perro mordió a/el niño.'

Dryer (2013b) señala que un artículo definido acompaña sustantivos y codifica definitud o especificidad. En muchas lenguas el artículo definido es idéntico al demostrativo o se marca por medio de afijos en el sustantivo. Dryer identifica cinco tipos de lenguas: (i) aquellas que tienen una palabra que codifica definitud y que es distinta de las palabras demostrativas; (ii) aquellas en las que los demostrativos tienen la misma forma que los artículos definidos; (iii) aquellas en las que la definitud se marca por medio de un afijo en el sustantivo; (iv) lenguas que no tienen artículo definido pero sí tienen un

artículo indefinido y, por último, (v) lenguas que no tienen artículos definido ni indefinido.

Dentro de la tipología presentada por Dryer (2013b), argumentaré que el HMo es del tipo (i), pues las descripciones definidas llevan un artículo definido. Este artículo definido, además, es el que aparece en las descripciones demostrativas, que son construcciones complejas formada por el artículo definido más la partícula distal como lo mostraré en el capítulo 4.²⁹

Hay varias teorías acerca de cuál es el ingrediente semántico básico de las descripciones definidas simples, y en el siguiente las explicaré brevemente. Algunas consideran que el hecho de que el referente sea único (en determinado contexto) es la característica semántica principal de la definitud. Estas son las teorías de la unicidad (Russell 1905; Frege 1892; Strawson 1950). Otras teorías consideran que lo que distingue a las descripciones definidas es el hecho de que presentan a su referente como conocido

²⁹ En el capítulo 4 mostraré que las descripciones demostrativas adnominales llevan el artículo definido que toma como argumento una FN, y cierran la frase con una partícula que contiene la información distal. Obsérvese los tres ejemplos de descripciones demostrativas que se oponen en la partícula deíctica: proximal (i), medial (ii) y distal (iii). El determinante que encabeza la frase nominal es el artículo definido *a:ka* en los tres ejemplos.

- i. a:ka pet küy
 a:ka pet küy
 DEF perro DEIC.PX
 ‘Este perro.’

- ii. a:ka pet k’ah
 a:ka pet k’ah
 DEF perro DEIC.MD
 ‘Ese perro.’

- iii. a:ka pet k’ün
 a:ka pet k’ün
 DEF perro DEIC.MS
 ‘Aquel perro.’

para el hablante y el oyente. Estas son las teorías de la familiaridad (Christophersen 1939, Heim 1982).

Una tercera teoría, compatible con los dos tipos de teorías anteriores, es la de la locatividad (Hawkins 1978), es de corte pragmático y resalta los usos del artículo definido en contextos en los cuales el oyente localiza el referente de la frase nominal definida a partir del conocimiento compartido entre el hablante y oyente. Propone que “The definite description refers ‘inclusively’ to the totality of the objects satisfying the descriptive predicate within the relevant pragmatic set”. (Hawkins 1978:17)

3.2.1 *Teorías de la unicidad*

En este tipo de teorías, la principal característica de las descripciones definidas es que su referente es la única entidad que satisface el contenido descriptivo del sustantivo en un contexto determinado. Uno de los principales proponentes de esta teoría es Russell (1905) que postula que el referente de una descripción definida es único, y que si no se cumple este requisito, la oración que la contiene es falsa.

Para Strawson (1950:330) la condición de unicidad es necesaria para el uso adecuado (feliz) de la descripción definida, en otras palabras, si no hay un referente que corresponda a la frase nominal definida, la oración resultante no es falsa sino inadecuada (infeliz).

La teoría de la unicidad le atribuye a la definitud la característica de presentar un referente como único en un contexto, siendo esa su característica más crucial. La unicidad se extiende a los plurales empleando la idea de maximalidad (Kadmon 1990:274) que explicaré en la sección 3.3.2.2.

En los ejemplos en (4) muestro como la condición de unicidad se satisface considerando que la frase nominal refiere a la suma máxima de individuos que satisfacen el contenido descriptivo del sustantivo.

En (4) se muestra un contexto, (una escuela en la que hay un solo director) y dos oraciones. La oración (4a) hace referencia a esta entidad única (el director), y su uso en ese contexto es adecuado. La oración (4b) en ese contexto resulta anómala porque hay un solo director, pero el uso del artículo indefinido sugiere que hay más de uno:

(4) *Contexto: en la escuela hay un solo director*

- a. Vino **el director** a verme.
- b. #Vino **un director** a verme.

En el ejemplo (5) se presenta un contexto en el que hay más de un director en la escuela. En ese caso, la oración (5a) es adecuada, y la descripción definida en plural se interpreta como haciendo referencia a la *suma total* de directores de la escuela. Es decir, si en ese mismo contexto resultara que vinieron a verme dos directores, pero no los tres, (5a) sería falsa. (5b) es también aceptable, pero hace inferir que no es la totalidad de los directores que vino a verme, sino sólo una parte. Por último, (5c) es inadecuada porque el artículo definido en singular presupone que el director al que se hace referencia es único, y esa condición no está satisfecha en ese contexto:

(5) *Contexto: En la escuela hay tres directores*

- a. Vinieron **los directores** a verme (totalidad).
- d. #Vinieron **unos directores** a verme
- e. #Vino **el director** a verme

Las teorías de la unicidad son muy apropiadas para dar cuenta de los patrones de adecuación del artículo definido (e indefinido) ejemplificados en (4) y (5).

3.2.2 *Teorías de la familiaridad*

Las teorías de la familiaridad afirman que la principal característica de las descripciones definidas es la de presentar a su referente como conocido tanto para el hablante como para el oyente (Christophersen 1939:28). Christophersen señala que el hablante siempre debe de tener el conocimiento de lo que personalmente piensa, pero las formas nominales con el artículo definido supone que son cosas conocidas por el hablante y también por el oyente, y en eso contrastan principalmente con las frases nominales indefinidas.

En el ejemplo (6a) la frase nominal *un billete* no presupone que el oyente pueda identificar el referente denotado por la frase nominal indefinida. La frase nominal definida *el billete* en (6b), en cambio, sólo es feliz en un contexto en el que el billete referido es conocido tanto por el hablante como el oyente, es decir, la referencia es compartida por ambos.

- (6) a. Perdí **un billete** esta mañana.
b. Perdí **el billete** esta mañana.

Un contexto claro de familiaridad lo encontramos en el uso anafórico de las frases nominales. Cuando se introduce en el discurso un referente nuevo para el oyente se utiliza la frase nominal indefinida. Cuando ese referente es retomado en el discurso subsiguiente, el referente se presenta como familiar y eso motiva el uso de una descripción definida. Dentro de un mini discurso como en (7) podemos notar que la frase

nominal indefinida *un carro* se usa para introducir una nueva entidad en el discurso, y la frase nominal definida se usa presuponiendo que tanto el hablante como el oyente identifican el referente en el discurso, es decir, que este es familiar. Nótese que la segunda frase nominal indefinida en (7b) es inaceptable, pues la segunda frase nominal indefinida es incapaz de establecer un vínculo anafórico con la primera:

- (7) a. La semana pasada robaron **un carro**_i en la colonia. **El carro**_i apareció por la colonia Juárez.
- b. La semana pasada robaron **un carro**_i en la colonia. #**Un carro**_i apareció por la colonia Juárez.

La ventaja de las teorías de la familiaridad es que dan cuenta de este hecho intuitivo de manera muy clara, aunque hay casos que no pueden explicarse bajo ella. Por ejemplo, el artículo definido se puede emplear para hacer referencia a entidades que no son conocidas para el oyente. Por ejemplo (8a) es feliz incluso si los interlocutores no sabían previamente que Carlos está casado, y (8b) también es feliz aunque la hipótesis a la que se hace referencia sea nueva para el oyente:

- (8) a. Te presento a la esposa de Carlos.
- b. El conferencista defendió la hipótesis absurda de que algunas guerrillas fueron financiadas por tres industrias cañeras.

3.2.3 *Teoría de locatividad*

La teoría de la locatividad es de orientación pragmática, fue propuesta por Hawkins (1978) y es muy cercana a la teoría de la unicidad con especificación contextual y por lo

tanto se puede interpretar como familiar. Establece explícitamente ámbitos de uso que permiten delimitar los dominios dentro de los cuales se localiza el referente de la descripción definida. No se contraponen a las dos teorías expuestas anteriormente, sino que las subsume en una explicación sobre cómo se “localizan” los referentes (únicos/máximos y familiares).

Las oraciones con un artículo definido aseveran algo acerca de la totalidad de objetos que satisfacen la descripción del nominal, crucialmente refer to all the objects or all the ^[SEP]mass in the pragmatically limited domain of quantification (Hawkins 1978:161). El artículo definido acarrea la presuposición lógica de que esos objetos existen, y que el oyente es capaz de identificarlos a partir de un conjunto conocido. Hawkins (1978:167) lo resume de la siguiente manera

“According to my location theory the speaker performs the following acts when using a definite article. He (a) introduces a referent (or referents) to the hearer; and (b) instructs the hearer to locate the referent in some shared set of objects ... and (c) refers to the totality of the objects or mass within this set which satisfy the referring expression”

Los usos de las descripciones definidas son clasificados en: *uso visible*, *situación inmediata* y *situación global*. Estos se ejemplifican en (9): en (9a) el referente es visible y se encuentra localizado inmediatamente en el contexto; en (9b) el referente de la frase nominal *el perro* no es visible pero sí se encuentra en un contexto espacial inmediato; por último, el referente la frase nominal definida de (9c) *el presidente* no se encuentra en el entorno físico inmediato al momento y espacio del habla, pero sí se localiza en un contexto más amplio, llamado *situación global*.

- (9) a. [En el contexto de estar cocinando en una cocina]
Pásame el cuchillo.
- b. [El conjunto total de perros no es visible ni conocido]
Cuando salgas ten cuidado con *los perros.*
- c. [Existe un único presidente en el país donde se aprobaron las reformas]
El presidente aprobó las reformas.

Hawkins (1978:122) propone que hay cinco usos del artículo definido que se pueden fusionar en tres: uso anafórico, uso de situación inmediata y uso de situación global.

“We have now considered a total of five uses of the definite article which are often classified as distinct. These are the anaphoric use,^[i] and the four situational uses: the visible situation use, the immediate situation use, the larger situation use relying on specific knowledge about the referent, and the larger situation use relying on general knowledge. We have argued that the first two situational uses and the last two should be collapsed. We shall continue to refer to the first as ‘immediate situation uses’, and to the second as ‘larger situation uses’. In the first, the referent may or may not be visible, and may or may not be known on the basis of either prior specific or general knowledge. In the second, the hearer must have either specific or general knowledge of the referent.” (Hawkins 1978:122)

Los usos asociativos de las descripciones definidas son considerados dentro de las situaciones globales como conocimiento general. En el ejemplo (10) la descripción definida *el portero* tiene un uso asociativo con *un equipo de futbol*, todo aquel que tiene un mínimo conocimiento de futbol sabe que hay un portero en cada equipo.

- (10) Slim compró un equipo de futbol, **el portero** es el mejor pagado.

Lyons (1999) discute y describe ampliamente las teorías mencionadas, propone diagnósticos para identificar lo que él llama *definitud e indefinitud simples*. El objetivo de este capítulo es mostrar que el HMo tiene un artículo definido que cumple con los diagnósticos y contextos enlistados por Lyons. Además añadiré el criterio de la interpretación genérica (García Fajardo 1994). En el desarrollo del capítulo no pretendo comparar las teorías, sino que sólo me propongo mostrar que el HMo tiene un artículo definido que cumple con los diagnósticos que se mostrarán. Muchos de los ejemplos presentados en español son adaptaciones de ejemplos presentados por los autores en los diagnósticos para identificar la definitud simple.

3.3 Diagnósticos de la definitud simple en HMo

La definitud simple de una frase nominal consiste en presentar al referente como si fuera único y/o familiar sin ninguna instrucción semántica adicional (Lyons 1999). De acuerdo con este criterio, los diagnósticos que a continuación presento son contextos en los que se espera el uso de una descripción definida o una frase nominal con definitud simple.

Lyons (1999:49) señala que las lenguas que distinguen definitud e indefinitud simple pueden tener tres mecanismos para marcarla: aquellas que sólo marcan la definitud, aquellas que sólo marcan la indefinitud, o aquellas que marcan ambas. En los estudios lingüísticos sobre HMo nunca se ha dicho que hay una marca especializada en la expresión de la definitud simple y que es, siguiendo la propuesta de Belmar (1901:27-28) para huave de Santa María del Mar, menciona que *ahk* se trata de un artículo que “equivale en algún tanto al artículo castellano *el, la, lo*.”

Stairs y Hollenbach (1981:318-311) describen que ‘aag’ /a:k/ ~ /a/ es un pronombre demostrativo indeterminado³⁰ y ‘aaga’ /a:ka/ ~ /a/³¹ es un adjetivo determinado. En el caso del pronombre muestran como ejemplo la forma que reproduzco en (11). Mencionan que “aaga puede ser apocopado a aag o a; y la forma plural de aaga siempre es ajcüw” /ahkiw/.

- (11) ngome aag
 [no éste]
 No es éste.

En el desarrollo de este apartado mostraré que los diagnósticos indican que *a:ka* se comporta como un artículo definido, además la forma para marcar plural no necesariamente lleva la flexión de número *-üw*.

3.3.1 *Diagnósticos de familiaridad*

Los usos situacionales de las descripciones definidas se caracterizan porque refieren a una entidad que está presente en el contexto físico inmediato en el que se da la situación de habla. Esta localización es lo que permite considerar que el referente de la frase nominal es familiar, pues es un elemento del contexto (físico) compartido entre hablante y oyente.

En el ejemplo (12a) el referente de *el mantel* se localiza frente al hablante y al oyente, es decir, en el contexto físico inmediato a la situación de habla, y se trata de una entidad visible para los interlocutores. Esa localización “presencial” es lo que faculta el uso del artículo definido en la frase nominal que hace referencia a él. Pero la presencia

³⁰ Es posible que la forma *ngome aag* ‘no es éste’ presentada por Stairs y Hollenbach (1981:318-311), se trate de una descripción definida con el complemento del determinante vacío, es decir, que se trate de la forma *ngome aag (pet)* ‘No es el (perro).’

³¹ La forma que utilizan Stairs y Hollenbach (1981:318-311) en el original es *aag*, y *aaga* los cuales reescribo en la forma fonológica como *a:k* y *a:ka*.

inmediata y visible del referente, aunque es suficiente para legitimar el uso del artículo definido, no es necesaria: en (12b) la frase nominal definida *la escalera* refiere a una entidad no visible, si bien próxima (que no inmediata) a la situación de habla. En el ejemplo en (12c), la descripción definida *el alcalde* se interpreta como haciendo referencia al (único) alcalde del municipio en el que tiene lugar la conversación. Aunque el referente no se encuentra físicamente inmediato o próximo al acto de habla, se asume como familiar dentro de una situación más amplia (situación global). Nótese que aunque en un país como el nuestro hay miles de alcaldes, la referencia de *el alcalde* en (12c) es al individuo que cumple con esa descripción en un contexto amplio, pero relativamente inmediato, es decir, al alcalde del municipio donde tiene lugar la conversación, pues es *por default* el más familiar para los interlocutores:

(12) *Contexto: el hablante y oyente se encuentran frente una mesa con un mantel.*

a. Sólo quita **el mantel** antes de poner esas cajas.

Contexto: El hablante y oyente se encuentran dentro de un departamento sin escaleras, pero el edificio cuenta con una escalera de emergencia que en ese momento no es visible para los interlocutores:

b. Si hay un incendio, baja por **la escalera**.

Contexto: Una familia comenta durante la cena los hechos del día. El alcalde no se encuentra presente en la situación de habla.

c. Escuché que hubo un atentado contra **el alcalde**.

A continuación mostraré que en HMo se presentan descripciones definidas en situaciones similares a las presentadas en (12).

3.3.1.1 Situación visible inmediata

En (13) presento un ejemplo de uso de una descripción definida en HMo que refiere a una entidad localizada en la situación inmediata al acto de habla. La descripción definida *a:ka nipüts'* 'la pala' tiene un referente visible, físicamente accesible al oyente y al hablante y, bajo ese criterio, familiar para ambos. Nótese que en ese mismo contexto es inaceptable hacer referencia a la misma entidad mediante una frase nominal con el numeral *nop* 'uno', como se ve en (13b) -y que, como argumentaré en el capítulo 6, se emplea para hacer referencia indefinida.

(13) *Contexto: Una persona y su papá están en una obra construyendo un cuarto. Hay una pala frente a ellos. El hijo va a necesitar la pala en la tarde y se la pide a su papá.*

- a. kawül sanayar a:ka nipüts'
kawül sa-na-yar **a:ka nipüts'**
al rato 1-FUT.1-necesitar **DEF pala**
'Al rato voy a necesitar la pala.'
- b. #kawül sanayar nop nipüts'
kawül sa-na-yar **no-p nipüts'**
al rato 1-FUT.1-necesitar **uno-CL2 pala**
'Al rato voy a necesitar una pala.'

3.3.1.2 Situación inmediata no visible

La frase nominal con *a:ka* también se usa para hacer referencia a una entidad que no es visible pero se encuentra en la situación próxima a la situación de habla. En el ejemplo (14) el referente de la descripción definida *a:ka sow* no es visible para el oyente, pero se interpreta por el contexto que se trata de un individuo que se encuentra dentro de la casa o terreno de la casa.

- (14) *Contexto: Yo estoy de visita en tu casa y te tienes que ir rápido. Me pides que alimente al puerco, que está en el corral fuera de nuestra vista en ese momento:*

ⁿdoh tiw'ül niⁿg'a a:ka sow kos s'i lasa^{mb}
ⁿdoh t-i-w'ül niⁿg'a a:ka sow
 después CMPL-2-alimentar allá DEF puerco

kos s'i la-sa-^{mb}
 porque 1 PUNT-1-ir
 'Después alimentas al puerco porque ya me voy.'

3.3.1.3 Situación global (conocimiento específico del referente)

En (15a) presento un ejemplo de una situación global en donde el referente de la descripción definida *a seleksion* 'la selección' se presenta como único.³² En cambio, una oración con numeral como (15b) es inaceptable en ese contexto en el que se trata de hacer referencia a la selección mexicana de fútbol.

- (15) *Contexto: Llegas a San Mateo el día que jugó la Selección Mexicana contra Holanda y perdió México. Todos están tristes en la casa y tú preguntas qué pasó.*

a. ^{nik}wahim, tahoy a seleksion
^{nik}wahim, t-a-hoy a seleksion
 nada CMPL-3-perder DEF selección
 'Nada, perdió la selección.'

b. #^{nik}wahim, tahoy nop seleksion
^{nik}wahim, t-a-hoy no-p seleksion
 nada CMPL-3-perder uno-CL₂ selección
 'Nada, perdió una selección.'

3.3.1.4 Situación global (conocimiento general)

Otro tipo de uso de las descripciones definidas es aquel en el que el referente se identifica gracias al conocimiento del mundo. En el ejemplo (16), la descripción definida *el sol* es

³² Después de la respuesta (15a) del colaborador, particularmente la descripción definida *a seleksion* 'la selección', se le preguntó si en ese contexto podría utilizar *a:ka seleksión* y *a:k seleksión*, la respuesta fue positiva, cualquiera de las tres formas es posible. Para cada ejemplo que elicité, en la mayoría de casos preguntaba sobre este juicio de gramaticalidad.

interpretada por el oyente de manera familiar. El oyente, con base en su conocimiento, interpreta que se trata de un referente único:

(16) *El sol* calienta más en verano

Un ejemplo equivalente en HMo con un astro único como referente lo muestro en (17a).

La frase nominal *a:ka nüt* ‘el sol’ es interpretada como definida, haciendo referencia *al sol* dado su conocimiento del mundo. La forma de (17b) es inaceptable en ese mismo contexto, pues no puede llevar una frase nominal *nop nüt* ‘un sol’. En (18) presento otro ejemplo que el colaborador también interpreta como familiar o de referencia única por conocimiento del mundo.

(17) *Contexto: estás enseñándole a pescar a tu hijo en la laguna en la noche, él te pregunta sobre la hora que regresarán a casa, ¿qué le contestas?*

a. apmaⁿdilil’a:ts wus’ a:ka nüt aⁿtsop m’awan u^mbarraw
 ap-ma-ⁿdil’-V:ts wüs’ **a:ka nüt**
 FUT-dep-regresar-INCL cuando **DEF sol**

a-ⁿtsop m’awan u^mbarraw
 3-salir mitad mañana
 ‘Vamos a regresar cuando el sol salga en el amanecer.’

b. #apmaⁿdilil’a:ts wus’ nop nüt aⁿtsop m’awan u^mbarraw
 ap-ma-ⁿdil’-V:ts wüs’ **no-p nüt**
 FUT-DEP-regresar-INCL cuando **uno-CL₂ sol**

a-ⁿtsop m’awan u^mbarraw
 3-salir mitad mañana

(18) *Contexto: Le explicas a tu hermano Miguel en qué momento se tiene que ir a pescar.*

apma^mba:ts aⁿdoko:ts wüs’ a:ka müm kaw ahⁿts’el’ow
 ap-ma-^mb-V:ts a-ⁿdok-V:ts **a:ka müm kaw**
 FUT-DEP-ir-INCL VE-pescar-INCL **DEF madre luna**

a-h^{nts}'el'ow
3-ponerse arriba
'Vamos a ir a pescar cuando la luna esté llena.'

3.3.1.5 Usos anafóricos

Como ya habíamos explicado, las frases nominales indefinidas se caracterizan por introducir referentes nuevos, mientras que las definidas recuperan referentes conocidos, ya sea porque estén en el contexto físico (inmediato, próximo o global) en el que se emplea la oración con la frase nominal definida o, bien, porque en el contexto lingüístico se ha hecho referencia a la entidad previamente (incluso si no forma parte del entorno físico). La familiaridad de un referente, pues, se puede establecer por el contexto lingüístico, y de ahí que las frases nominales definidas puedan establecer vínculos anafóricos y las indefinidas, que introducen referentes nuevos, no puedan hacerlo (Heine 1997:72). Esto lo podemos ver ejemplificado en (19), donde las frases nominales encabezadas por el artículo indefinido en la primera oración introducen referentes nuevos. Las frases nominales de la segunda oración son definidas, están encabezadas por el artículo definido *el*. El uso de estas últimas es anafórico, se interpreta que los referentes de estas frases nominales son los mismos que se han introducido previamente:

(19) Ayer me encontré un perro y un gato. **El perro** lo regalé y **el gato** me lo quedé

En el mini discurso en HMo mostrado en (20), se puede apreciar que cuando se introduce un referente nuevo la frase nominal aparece con *nop*. Obsérvese que *nop sap* 'un borrego' y *nop t'a^{nts}* 'un chivo' llevan el numeral 'uno' más el clasificador general clasificador *no-p*. En las oraciones que le siguen se puede observar que cuando la frase

nominal recupera un antecedente anafórico lleva el artículo *a:ka*, como en *a:ka sap* ‘el borrego’ y *a:ka t’aⁿts* ‘el chivo’:

(20) Antonio taⁿgal nop sap ak’ep nop t’aⁿts ⁿdoh, a:ka sap tatsam ⁿgana a:ka t’aⁿts tanü:p

Antonio	t-a ⁿ gal	no-p	sap	ak’ep
Antonio	CMPL-3-comprar	uno-CL₂	borrego	COM

no-p	t’aⁿts
uno-CL₂	chivo

ⁿ doh,	a:ka	sap	t-a-tsam
después	DEF	borrego	CMPL-3-morder

ⁿ gana	a:ka	t’aⁿts	t-a-nü:p
ahora	DEF	chivo	CMPL-3-vender

‘Antonio compró un borrego y un chivo. El borrego se lo comió y el chivo lo vendió.’

El ejemplo (21) está tomado de una narración llamada *Historias de la pera*.³³ La primera escena, en la que aparece un hombre, es descrita por el informante como *nop t’at nas’ey* ‘un hombre’ como nuestro en (21a). Posteriormente, en otra escena donde aparece nuevamente el hombre, la descripción del informante fue *a:ka t’at nas’ey* ‘el hombre’ como nuestro en (21b). En la recopilación de los datos de (21), cuando aparece un referente nuevo, se utiliza la frase nominal indefinida, cuando es retomado el referente dentro del mismo discurso se utiliza la frase con *a:ka*.

³³ Se trata de un video que muestra distintos personajes y objetos que van apareciendo en la filmación, y algunos de ellos son retomados en escenas posteriores. El video me ayudó a obtener distintas frases nominales de referentes que aparecían por primera vez en la filmación; y descripciones definidas de referentes que el informante interpretó como únicos y familiares.

- (21) a. nop t'at nas'ey teⁿg'al apey aong s'ül
no-p **t'at** **nas'ey** teⁿg'al a-pey aoⁿg s'ül
uno-CL₂ **hombre señor** AUX 3-pizcar fruta árbol
 'Un señor está pizcando frutas.'
- b. a:ka t'at nas'ey teng'al apey aong s'ül
a:ka **t'at** **nas'ey** teⁿg'al a-pey aoⁿg s'ül
DEF **hombre** **señor** AUX 3-pizcando fruta árbol
 'El señor está pizcando frutas.'

Si en el ejemplo de (21b) se intercambia el artículo definido por uno indefinido, el oyente interpreta que no necesariamente se trata del mismo referente, puede ser uno nuevo. Esta prueba nos muestra que en el uso anafórico, *a:ka* cumple con las función de asociar la descripción definida con el referente de la frase nominal indefinida que le antecede, y en ese aspecto se comporta como en español lo hace el artículo definido. En (21) muestro que si se sustituye *a:ka* por el numeral *nop*, el resultado no es agramatical, pero no se establece una relación entre las frases nominales indefinidas de cada ejemplo.

- (22) a. Antonio taⁿgal nop sap ak'ep nop t'aⁿts ⁿdoh, a:ka sap tatsam ⁿgana a:ka
 t'aⁿts tanü:b
- | | | | | |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|-------|
| Antonio | t-a ⁿ gal | no-p | sap | ak'ep |
| Antonio | CMPL-3-comprar | uno-CL₂ | borrego | COM |
| no-p | t'aⁿts | | | |
| uno-CL₂ | chivo | | | |
| ⁿ doh, | no-p | sap | t-a-tsam | |
| después | uno-CL₂ | borrego | CMPL-3-morder | |
| ⁿ gana | no-p | t'aⁿts | t-a-nü:p | |
| ahora | uno-CL₂ | chivo | CMPL-3-vender | |
- 'Antonio compró un borrego y un chivo, un borrego se lo comió y un chivo lo vendió.'

- b. Antonio taⁿgal nots neputs' ak'ep tarrüy, ⁿganüy nop nepüts' tü:ts' mik^wal neh, ⁿgana nop tarrüy tü:ts' mit'at neh.

Antonio	t-a- ⁿ gal	no-ts	neputs'
Antonio	CMPL-3-comprar	uno-CL₁	pala

ak'ep **tarrüy**,
COM **red**

ⁿ ganüy no-ts	nepüts'	t-a-ü:ts'	mi-k ^w al	neh,
ahora uno-CL₁	pala	CMPL-3-dar	POS-hijo	3

ⁿ gana no-p	tarrüy	t-a-ü:ts'	mi-t'at	neh.
ahora uno-CL₂	red	CMPL-3-dar	POS-padre	3

‘Antonio compró una pala y una red, dio una pala a su hijo y dio una red a su papá’.

Se entiende que en el ejemplo (22b), la pala que le dio a su hijo y la red que le dio a su papá son distintas a las que compró según la primera oración, es decir, no se trata del mismo referente para cada frase indefinida.

3.3.1.6 Usos asociativos o de puenteo

Otro caso de familiaridad es el uso llamado de *punteo* o *asociativo* (Clark 1975; Hawkins 1978; Prince 1981; Himmelmann 1997). Se trata de una combinación de los tipos anafórico y de conocimiento general. Himmelmann (1997:323) ilustra el empalme histórico y pragmático entre los demostrativos, los artículos definidos y los artículos específicos -a los que llama *elementos-D-* y enlista los principales contextos de uso, como se muestra en la Tabla 22.

En un uso situacional, el referente de la frase nominal está presente en la situación: *dame el/este libro*. Los demostrativos, al igual que los artículos definidos, pueden ser usados en este tipo de contextos. En los usos deícticos discursivos anafóricos, es posible encontrar frases nominales demostrativas y frases nominales definidas: *Ayer*

conoci a un hombre [...] y después de dos horas me volvía a cruzar con el/este hombre.

Tanto la descripción demostrativa como la definida pueden aparecer en la mención anafórica. En usos de reconocimiento, el referente se supone conocido para ambos interlocutores -por ejemplo, si una persona le regala un cachorro a su pareja, dicha persona de la nada puede iniciar una conversación preguntándole *¿Cómo se porta el/ese cachorro?*

Himmelman señala que los demostrativos no pueden aparecer en dos tipos de usos: la situación global y la anáfora asociativa. En estos usos en particular se distinguen las descripciones definidas de las descripciones demostrativas.

Tabla 22. Principales contextos de uso para los elementos-D³⁴
(Himmelman 1997:323 *apud* Juvonen 2006)

	<i>Demonstrative pronouns</i>	<i>Definite articles</i>	<i>Specific articles</i>
Situacional	+	+	+
Discourse-deictic	+	+	+
Tracking	+	+	+
Recognitional	+	+	+
Larger situation	-	+	+
Associative-anaphoric	-	+	+
Specific-indefinite	-	-	+

En los siguientes ejemplos se muestra el ámbito de uso de las descripciones definidas y de las descripciones demostrativas. En ellos me apoyo para concluir que *a:ka* es un artículo definido y no un demostrativo.

En (23a) la frase nominal *el conductor* no ha sido usada antes y sin embargo tiene referencia definida: lo que se mencionó antes fue *un taxi*, y como por conocimiento general sabemos que los taxis tienen un conductor, para el oyente es familiar el referente de la frase *el conductor*. En el ejemplo (23b) no hay un antecedente explícito para la frase

³⁴ Considero que en la categoría *demonstrative pronouns* debe incluirse los demostrativos adnominales.

nominal definida *el autobús*, pero hay una asociación con el evento de *llegar de Oaxaca*: lo que el oyente interpreta es que para ese evento necesariamente se requiere de un transporte y esa inferencia hace familiar en el contexto al referente de *el autobús*.

Los usos asociativos o de puenteo, a diferencia de los demás usos donde un demostrativo siempre es aceptado, permiten distinguir las descripciones definidas de los demostrativos, como lo señala Himmelmann. En los contextos de (23c) y (23d) la frases demostrativas *este conductor* y *este autobús* son inadecuadas si se trata de hacer referencia al conductor del taxi y al autobús que nos lleva a Oaxaca, respectivamente.

(23)

- a. Ayer tomé un taxi por la mañana. **El conductor** era muy platicador.
- b. En la noche llegaron de Oaxaca. **El autobús** se retrasó tres horas.
- c. #Ayer tomé un taxi por la mañana. **Este conductor** era muy platicador.
- d. #En la noche llegaron de Oaxaca. **Este autobús** se retrasó tres horas.

En HMo, las frases nominales con *a:ka* pueden tener usos asociativos y, de la misma manera que en el español, las frases nominales demostrativas son inaceptables en el mismo contexto de uso. Obsérvese los ejemplos en (24a), la descripción definida *a:ka bolsa* tiene una relación de familiaridad con la frase nominal *nop ndok* ‘una red’ de manera asociativa, pues las redes tienen, cada una, una bolsa. La construcción demostrativa en (24b) es inaceptable, la frase nominal con artículo definido no puede llevar la marcación deíctica propia de las frases nominales demostrativas. Es similar a lo que sucede en español y que ejemplifiqué en (23). Estos datos son cruciales porque muestran mayor evidencia que *a:ka* es un artículo definido y no un demostrativo como fue señalado por Stairs y Hollenbach (1981:311-318). Estas pruebas, además, apoyan lo

escrito por Belmar (1901:42-43) para el huave de Santa María del Mar, al reconocer que son formas que se interpretan como el artículo del español.

(24) *Contexto: Ayer compraste una red para pescar, pero te diste cuenta que su bolsa (parte lateral de la red) estaba rota, hoy se lo cuentas a tu hermano sin llevar la red contigo.*

a. tanaⁿgal nok' tarrüy pero ts'etam a:ka bolsa
 ta-na-ⁿgal no-k' tarrüy pero
 CMPL-1-comprar uno-CL₃ red pero

ts'et-am a:ka bolsa
 roto-3 DEF bolsa
 'Compré una atarraya pero estaba rota la bolsa.'

b. # tanaⁿgal nok' tarrüy pero ts'etam a:ka bolsa ka
 ta-na-ⁿgal no-k' tarrüy pero
 CMPL-1-comprar uno-CL₃ red pero

ts'et-am a:ka bolsa ka
 roto-3 DEF bolsa DEIC.PX

Los usos asociativos que hemos ejemplificado se consideran relaciones *parte-todo* pues, del mismo modo que una bolsa es parte de una atarraya, un conductor es parte crucial de un taxi, y un medio de transporte como el autobús es parte de un evento de llegar a Oaxaca. Hay otros usos asociativos en los que la relación entre los elementos es más parecida a la de un producto con su productor, como en la secuencia *Leí una novela buenisima. El autor es griego* (Schwarz 2013). En (25) muestro ejemplos del producto de la actividad de un albañil, donde se establece el tipo de relación recién mencionado. En este tipo de relación asociativa, como vemos en (25a), la descripción definida *a:ka maestro* 'el maestro' es adecuada, pero la descripción demostrativa *a:ka maestro ka/k'ah/k'üni* 'este/ese/aquel maestro' en (25b) no lo es. Es decir, independientemente del

tipo de relación asociativa (parte/todo o producto/productor), sólo las frases con *a:ka* son aceptables, pero no las que además llevan la partícula deíctica que las hace demostrativas.

(25) *Contexto: Una persona llega a tu casa y observa que estás muy cansado y apurado en la construcción de un pozo porque la persona que contrataste para hacerlo no llegó.*

a. t'asaraⁿg nok' lol pero a:ka maestro ⁿgom tap'ay
 t'a-sa-raⁿg no-k' lol pero
 ICMPL-1-hacer uno-CL₃ pozo pero

a:ka maestro ⁿgom t-a-p'ay
DEF maestro NEG CMPL-3-llegar
 'Estoy haciendo un pozo pero el albañil no llegó.'

b. #t'asaraⁿg nok' lol pero a:ka maestro ka/k'ah/k'ün ⁿgom tap'ay
 t'a-sa-raⁿg no-k' lol pero
 ICMPL-1-hacer uno-CL₃ pozo pero

a:ka maestro ka/k'ah/k'ün
DEF maestro DEIC.PX/DEIC.MD/DEIC.DS

ⁿgom t-a-p'ay
 NEG CMPL-3-llegar

3.3.2 *Diagnósticos de unicidad*

La teoría de la unicidad afirma que lo que caracteriza las descripciones definidas es el hecho de que su referente sea único en el contexto de uso, es decir, que sólo una entidad satisfaga el contenido descriptivo de la frase nominal (Lyons 1999:8, Schwarz 2013:536). Hay contextos en los que no es claro que el referente sea familiar para hablante y oyente, y sin embargo, el uso de una descripción definida es adecuado, sobre la base de que el referente, en ese contexto, es único. En el ejemplo (26), el referente de la frase nominal *el desarmador* no es familiar para el oyente, tampoco se trata de una anáfora y no hay una asociación por puenteo con un referente conocido. El oyente sólo tendrá el contenido

descriptivo de la frase nominal definida y se encontrará en la disposición de identificar el referente. Nótese que si en el contexto hubiera varios desarmadores, la frase nominal definida en (26) sería inadecuada:

(26) *Contexto: te encuentras en tu casa tratando de reparar una silla, quieres meter un tornillo, tienes pinzas, desarmador y resistol. Entra tu hermano y le solicitas, sin voltear a verla, la herramienta que necesitas.*

Pásame el desarmador

3.3.2.1 Entidad única

En el ejemplo (27), la frase nominal *el Papa* es una descripción definida y es enunciado en el contexto en donde en el mundo hay un solo Papa. Nótese que con en ese mismo contexto, el uso de una frase nominal indefinida es inaceptable.

(27) *El/#Un papa* vendrá a tierras mexicanas

Del mismo modo que lo hemos ejemplificado para el español, en HMo las descripciones definidas pueden hacer referencia a una entidad única que no necesariamente es familiar. En el ejemplo (28a) muestro que el hablante utiliza la descripción definida *a:ka kredensial* ‘la credencial’ para referirse a una única credencial que existe en la casa, incluso cuando para el el referente de esa frase nominal no sea familiar para el oyente. Cuando se intercambió la descripción definida por una frase nominal no definida *nok’ kredensial* ‘una credencial’ como en (28b), el hablante mencionó que no se podía utilizar (en el mismo contexto) porque sólo había una credencial.

(28) *Contexto: En casa sólo tienes una credencial para identificarte, está guardada. Tocan la puerta y te piden que les enseñes la credencial para copiar datos de ella: ¿Cómo le pides a tu hijo que la traiga?*

- a. ikahm'ünm'ün a:ka kredensial
 i-kahm'ünm'ün **a:ka kredensial**
 2-traer **DEF credencial**
 'Tráeme la credencial.'
- b. # ikahm'ünm'ün nok' kredensial
 i-kahm'ünm'ün **no-k' kredensial**
 2-traer **uno-CL₃ credencial**
 'Tráeme una credencial.' (Sería pertinente en el caso de haber más credenciales)

Dentro de los diagnósticos para detectar definitud asociada a la unicidad se encuentra el hacer referencia aquellas entidades del mundo que son consideradas en muchas culturas como únicas, por ejemplo, el sol y la luna. Nótese en el ejemplo (29a) del español que cuando se hace referencia a una entidad única se utiliza la descripción definida. En el ejemplo (29b), la frase nominal indefinida es inaceptable, tomando la referencia al astro de manera literal:

- (29) a. *El sol* sale por el oriente.
 b. *#Un sol* sale por el oriente.

En HMo es posible tener construcciones como (30a), en las que se hace referencia a una entidad único como lo es el sol. En (30a) muestro que en esos casos es feliz el uso de *a:ka nüt*, lo cual apoya mi hipótesis de que esa expresión es una descripción definida. En el mismo contexto, una frase nominal indefinida es inaceptable. Obsérvese (30b):

- (30) a. a:ka nüt aⁿtsop m'awan ü^mbarraw
a:ka nüt a-ⁿtsop m'awan ü^mbarraw
DEF sol 3-salir mitad amanecer
 'El sol sale a la mitad del amanecer.'

- b. #nop nüt aⁿtsop m'awan ü^mbarraw
no-p **nüt** a-ⁿtsop m'awan ü^mbarraw
 UNO-CL₂ **sol** 3-salir mitad amanecer

Los ejemplos en (30) son los presentados en el apartado *situación global* (3.3.1.3), pero ahora los recupero para ilustrar que las descripciones con *a:ka* se pueden explicar también desde el punto de vista de la unicidad. En el ejemplo (31a) muestro la frase nominal *a:ka presidente* ‘el presidente municipal’ que tiene referente única, pues sólo hay un presidente municipal en el pueblo. El ejemplo (31b) no es adecuado porque la frase nominal indefinida *nop presidente* ‘un presidente’ no se interpreta como referente al único presidente municipal del pueblo.

(31) *Contexto: En el palacio municipal regalaron huipiles para las mujeres, el principal de la presidencia las entregó.*

- a. a:ka presidente tahin me:t para müm montah
a:ka **presidente** t-a-hin me:t
 DEF **presidente** CMPL-3-repartió huipiles
- para müm montah
 para señora mujeres
 ‘El presidente (municipal) repartió huipiles para las mujeres.’

- b. #nop presidente tahin me:t para müm montah
no-p **presidente** t-a-hin me:t
uno-CL₂ **presidente** CMPL-3-repartió huipiles
- para müm montah
 para señora mujeres
 ‘Un presidente repartió huipiles para las mujeres.’

3.3.2.2 Maximalidad

La noción de unicidad puede hacerse extensiva a las descripciones definidas plurales³⁵. En estos casos, aunque la entidad referida no es “única” en el sentido estricto de corresponder a un solo individuo, sí lo es si consideramos que la descripción definida hace referencia a todas las porciones o átomos de una entidad plural. En ese caso, la unicidad se entiende como *maximalidad* (Sharvy 1980, Link 1983) o *inclusividad* (Hawkins 1978:17):

“The definite description refers ‘inclusively’ to the totality of the objects satisfying the descriptive predicate within the relevant pragmatic set. This ‘inclusiveness’ generalisation covers plural and mass nouns as well as singular count nouns with the definite article.”

Sharvy (1980:623) propone que el uso del artículo definido es para indicar totalidad, y que “la implicación de unicidad es un efecto alterno”.

La oración (32) se emplea en un contexto parecido al del ejemplo (28), pero donde hay varias credenciales. El hablante hace la solicitud *ikahm’ünm’ün a:ka kredensial* (lit.) ‘tráeme la credencial’, pero ahora el referente es la suma total de las credenciales. Se le preguntó al colaborador cuántas credenciales le llevarían, y señaló que

³⁵ La noción de maximalidad permite explicar descripciones definidas con sustantivos de masa, que también hacen referencia a la suma máxima de porciones o átomos de una descripción dada. En el ejemplo (i), la frase nominal *a:ga p’ats* ‘la tortilla’ lleva el sustantivo de masa *p’ats* ‘tortilla’. En el contexto, el informante se refiere a la totalidad de tortillas que hay en la mesa. No tengo información suficiente sobre las descripciones definidas con sustantivos de masa, sugiero una futura investigación al respecto.

(i) a:ka p’ats al wüs’ mes
a:ka p’ats al wüs’ mes
def tortilla cop.loc prep mesa
‘La tortilla está sobre la mesa.’

todas. El artículo definido *a:ka*, incluso sin marca de plural, se aplica a la suma máxima de referentes que cumplen con el contenido descriptivo de la descripción definida.

- (32) *Contexto: En casa tienes varias credencial guardadas, tú estás en el cuarto donde están guardadas, tú mamá te grita solicitándote:*

ikahm'ünm'ün a:ka kredensial
 i-kahm'ün-m'ün **a:ka** **kredensial**
 2-traer-RED **DEF** **kredensial**
 'Tráeme las credenciales.'

En el ejemplo (34) podemos saber que se hace referencia a una pluralidad porque el verbo está marcado con un morfema de número que concuerda con el objeto del verbo *iw'ül* 'alimentar' (contrástese con su contraparte singular en (33)). Se le solicitó al informante que supusiera que hay varios puercos que debo alimentar pero, para que no se acabara el alimento, no quiere que se alimente a todos. La oración (34b) es adecuada en este contexto, y la frase nominal es indefinida, encabezada por la partícula *akas* 'algunos'.³⁶ En este mismo contexto, los ejemplos (33) y (34a) no son adecuados porque en ambos se interpreta la totalidad utilizando las descripciones definidas.

- (33) *Contexto: en tu casa tienes un puerco. Yo estoy de visita y desconozco que tienes el puerco. Te tienes que ir de emergencia y me pides que lo alimente.*

a. ⁿdoh iw'ül niⁿg'a a:ka sow kos s'i lasa^{mb}
 ⁿdoh i-w'ül **a:ka** **sow** kos
 después 2-alimentar **DEF** **puerco** porque

 s'i la-sa-^{mb}
 1 PUNT-1-ir
 'Después alimentas al puerco porque ya me voy.'

³⁶ La forma de la palabra [a:'kas] está relacionada con el pronombre interrogativo ['kas] 'cuánto(s)', distinto del artículo definido ['a:ga] /a:ka/.

(34) *Contexto: Si tuvieras más puerquitos podría decir de la misma manera: ⁿdoh iw'ül a:ka sow kos s'i lasa^{mb} 'Al rato alimentas al puerco porque ya me voy.'*

- a. ⁿdoh iw'ülw a:ka sow kos s'ilasa^{mb}
ⁿdoh i-w'ül-Vw a:ka sow kos
 después 2-alimentar-PL DEF puerco porque
- s'i la-sa-^{mb}
 1 PUNT-1-ir
 'Después alimentas a los puercos porque ya me voy.'
- b. ⁿdoh iw'ül akas sow kos s'i lasa^{mb}
ⁿdoh i-w'ül akas sow kos
 después 2-alimentar algunos puerco porque
- s'i la-sa-^{mb}
 1 PUNT-1-ir
 'Alimenta a algunos puercos porque ya me voy.'

La descripción definida *a:ka sow* se refiere a la suma máxima de referentes que exista en ese contexto. El uso del morfema *-Vw* de plural muestra que el referente es único pero plural. En ese caso, la frase nominal definida hace referencia a la totalidad de los puercos.

3.3.2.3 Contextos existenciales

Las frases nominales definidas presuponen la existencia de su referente, por lo tanto no se espera que una construcción definida aparezca en un contexto existencial (Milsark 1977). McNally (2011:1832-1833) señala que la principal instrucción en el uso de estructuras existenciales es la de introducir un referente nuevo en el discurso, por lo tanto la restricción de no aparecer en contextos existenciales involucra a todas las frases que se consideran “definidas” (bajo diferentes tipos de definitud): demostrativos, cuantificadores proporcionales, partitivos y universales, frases nominales cuantificacionales indefinidas,

nombres propios y pronombres. Obsérvese en el ejemplo del español en (35) que las construcciones con artículo definido, posesivo y demostrativo son agramaticales.

(35) Hay { *el / *su / *ese / *cada } perro en mi jardín

En HMo el artículo definido *a:ka* no aparece en contextos existenciales. En (36a y 37a) muestro que las frases nominales indefinidas *nop sap* ‘un borrego’ y *nop ts’ats’* ‘un loco’ son gramaticales en el contexto existencial del verbo *hlüy* ‘haber’. Obsérvese que son agramaticales los ejemplos (36b y 37b) porque no pueden aparecer las descripciones definidas *a:ka sap* ‘el borrego’ y *a:ka ts’ats’* ‘el loco’ en el contexto del verbo existencial.

(36) *Contexto: tu hermano va manejando en la carretera y tú lo acompañas, él se distrae un momento y tú observas queu hay un borrego a la mitad de la carretera. ¿Cómo le dices “¡Cuidado! ¡Hay un borrego!”*

a. ihaw ahlüy nop sap ti t’üt
 i-haw a-hlüy **no-p** **sap** ti t’üt
 2-observa 3-haber **uno-CL₂** **borrego** PREP camino
 ‘Cuidado, hay un borrego en el camino.’

b. *ihaw ahlüy a:ka sap ti t’üt
 i-haw a-hlüy **a:ka** **sap** ti t’üt
 2-observa 3-haber **DEF** **borrego** PREP camino

(34) *Contexto: Yo no soy del pueblo y por las calles hay un loquito, yo voy a salir en la noche, ¿cómo me dices que tenga cuidado porque hay un loco por el pueblo?*

a. ihaw ahlüy t’ül t’üt nop ts’ats’
 i-haw a-hlüy t’ül t’üt **no-p** **ts’ats’**
 2-observa 3-haber PREP camino **uno-CL₂** **loco**
 ‘¡Cuidado! Hay un loco en el camino.’

b. *ihaw ahlüy t’ül t’üt a:ka ts’ats’
 i-haw a-hlüy t’ül t’üt **a:ka** **ts’ats’**
 2-observa 3-haber PREP camino **DEF** **loco**

El criterio de contexto existencial aporta más argumentos para sostener que *a:ka* es un determinante definido en HMo (si bien no necesariamente permite identificarlo con un artículo definido automáticamente).

3.3.3 *Diagnóstico de interpretación genérica*

He mencionado que una descripción definida se puede interpretar como aquella cuyo referente es una entidad única o bien la suma máxima de entidades que satisfacen la descripción del nominal. García Fajardo (1994) apunta que, para interpretar una frase nominal con artículo definido en español, se recurre a un dominio que llama Universo de Discurso (UD), donde el contenido conceptual de la descripción definida delimita su extensión o encuentra su referente en alguno de los siguientes ámbitos: la situación específica en la que se materializa el enunciado, la mención previa en el discurso presente, los estados particulares previos al discurso presente (la memoria), o el contenido conceptual del nominal mismo (García Fajardo 1994:225).

La interpretación de las descripciones definidas está asociada a referentes individuales que se encuentran dentro de los distintos componentes del UD propuestos por García Fajardo. Sin embargo, hay casos en los que se puede interpretar una descripción definida sin hacer referencia a un individuo particular, sino al contenido conceptual del nominal. En ese caso surge la interpretación genérica de este tipo de frases nominales. En el ejemplo (38),³⁷ la interpretación genérica de las descripciones definidas *la cama y la hamaca* es posible sólo en el ámbito del antecedente nominal *los mayas precolombinos*. El alcance extensional sólo se limita a “las camas y las hamacas de los

³⁷ Los ejemplos (37a) y (38a) son los mismos que aparecen en García Fajardo (1994) para mostrar el ámbito del alcance del contenido conceptual de una interpretación genérica. Los ejemplos (37b) y (38b) los propongo para mostrar que el significado genérico no se obtiene de las descripciones demostrativas.

mayas precolombinos”, nótese que las frases *la cama* y *la hamaca* no refieren a individuos particulares. El carácter genérico de la interpretación se confirma al no poder sustituir las descripciones definidas por descripciones demostrativas como ejemplifico en (37b). Las descripciones demostrativas, como apunta García Fajardo, no pueden hacer referencias (toto-)genéricas, y se limitan a referir en este contexto a una cama y/o hamaca individualizada(s).

- (37) a *Dice Morley que, a juzgar por los escritos de Landa y otros testimonios, entre los mayas precolombinos, la cama se construía con varillas; y la hamaca deben haberla llevado los españoles desde el Caribe.*
(García Fajardo, 1994:223)
- b *#Dice Morley que, a juzgar por los escritos de Landa y otros testimonios, esta cama se construía con varillas; y esta hamaca deben haberla llevado los españoles desde el Caribe.*

Otro ejemplo de interpretación genérica es cuando una descripción definida no tiene un referente como antecedente en el discurso. García Fajardo señala que el concepto mismo puede delimitar su extensión y se interpreta como una frase nominal genérica (García Fajardo 1994:225). Obsérvese en el ejemplo (39a) que la interpretación de la descripción definida *el libro* es genérica, pues no se llega a la individuación del referente. Nótese que en (39b), la frase demostrativa, en contraste, no puede tener una interpretación genérica.

- (39) a. *El libro nunca va a ser sustituido totalmente por otros registros de textos.*
b. *#Este libro nunca va a ser sustituido totalmente por otros registros de textos.*

En HMo podemos encontrar descripciones definidas con interpretación genérica. En el ejemplo (40a) la interpretación de la descripción definida *a:ka papalot* ‘el papalote’

es genérica, no se trata de un papalote en particular, sino se refiere a toda la clase. Nótese que en este contexto el uso del ejemplo (40b) es inadecuado.

- (40) a. taraⁿgüw a:ka papalot mis'ehts'iüts
 t-a-raⁿg-Vw **a:ka** **papalot** mis'ehts'iüts
 CMPL-3-hacer-PL **DEF** **papalote** antepasados.'
 'El papalote lo inventaron los antepasados'
- b. #taraⁿgüw a:ka papalot kam mis'ehts'iüts
 t-a-raⁿg-Vw **a:ka** **papalot** kam mis'ehts'iüts
 CMPL-3-hacer-PL **DEF** **papalote** DEIC.PX antepasados.'
 Lectura buscada: 'El papalote lo inventaron los antepasados'

Otro ejemplo de interpretación genérica es (41). La descripción definida *a:ka moto* se refiere a toda la clase de motos que en el contexto de interpretación son la novedad en el pueblo.

- (41) [En el pueblo el uso de la moto es reciente]
 a:ka moto hayats mahlüy
a:ka **moto** hayats ma-a-hlüy
DEF **moto** nueva DEP-3-haber
 'La moto es nueva [en el pueblo]'

3.4 Distinción entre artículo definido y demostrativos

Tanto los demostrativos como el artículos definido encabezan frase nominales definidas, pero la diferencia entre ellas radica en que el uso de un demostrativo es adecuado cuando la descripción del nominal está satisfecha por más de una entidad en el contexto. Por ejemplo, en español puedo decir [teniendo frente a uno dos tazas] *esta taza es mía* y *esta taza es tuya*, el nominal *taza* está satisfecho por más de un referente, y de cada uno de ellos se puede predicar algo distinto y hasta contrario -pues son entidades independientes. La descripción definida, en cambio, es inadecuada en este contexto *#la taza es mía* y *la taza es tuya* sólo puede querer decir que la misma taza pertenece a dos personas al mismo

tiempo. Esto es así porque, como dijimos antes, el contenido descriptivo en una descripción definida sólo está satisfecho por un individuo (singular o plural). En (42a-b) muestro un ejemplo en el que más de un referente satisface la descripción del nominal, sin que eso haga inadecuado el uso de la descripción demostrativa *a:ka s'as' kam* 'esta jícara':

(42) *Contexto: hay dos jícaras cercanas al enunciador y oyente*

- a. *a:ka s'as' kam san'ay*
a:ka s'as' kam sa-n'ay
 DEF jícara DEIC.PX 1-pertenecer
 'Esta jícara me pertenece.'
- b. *a:ka s'as' kam in'ay*
a:ka s'as' kam i-n'ay
 DEF jícara DEIC.PX 2-pertenecer
 'Esta jícara te pertenece.'

En (43a-b) muestro que una descripción definida no es adecuada en el mismo contexto de (42).

- (43) a. *#a:ka s'as' san'ay*
a:ka s'as' *sa-n'ay*
DEF jícara 1-pertenecer
 'La jícara me pertenece.'
- b. *#a:ka s'as' in'ay*
a:ka s'as' *i-n'ay*
DEF jícara 2-pertenecer
 'La jícara te pertenece.'

Estos ejemplos muestran que el artículo definido y el demostrativo, aunque formalmente están relacionados, no se usan en los mismos contextos. De manera particular, el demostrativo puede emplearse cuando hay más de un referente que satisface la descripción del nominal, mientras que lo mismo no sucede con el artículo definido.

3.5 Conclusiones

He mostrado que el determinante *a:ka* (i) hace referencia a entidades que, en una situación inmediata extralingüística, son el único individuo que satisface la descripción nominal; (ii) de la misma manera, pero en una situación extralingüística global; (iii) puede hacer referencia genérica; (iv) puede hacer referencia anafórica; (v) identifica referentes por anáfora asociativa; y por último (vi), se distingue de las descripciones demostrativas en exigir unicidad. Por lo tanto, concluyo que el determinante *a:ka* es un artículo definido.

En suma, he mostrado argumentos que apuntan a que en HMo los demostrativos están compuestos formalmente por lo que he mostrado que es un artículo definido y una partícula deíctica. Si bien no diré más acerca de este tema por el momento, me parece que esta conformación transparente apoya la hipótesis de que los demostrativos son determinantes complejos (Leu 2008), en comparación con los artículos, que son determinantes más simples. También, sugiere que el contenido semántico de los demostrativos puede surgir composicionalmente del contenido semántico del artículo definido en tanto determinante “menos marcado” y una partícula indéctica que ancla la referencia de la frase nominal en un contexto delimitado deícticamente (Wolter 2006).

CAPÍTULO 4. EL SISTEMA DE DEMOSTRATIVOS

4.1 Introducción

El objetivo de este capítulo es describir el sistema de demostrativos en HMo, que consiste en cinco formas que se agrupan en cuatro categorías gramaticales: pronombres demostrativos, demostrativos adnominales, demostrativos identificacionales y adverbios (locativos y de modo). Además mostraré que el sistema deictico está orientado a la distancia, tomando al hablante como punto cero de la enunciación. En el estudio únicamente analizaré los usos exofóricos, es decir, aquellos en los que el demostrativo hace referencia a algún elemento presente en el entorno físico del acto de habla, y dejaré fuera los usos endofóricos, en los que el demostrativo refiere a algún elemento mencionado en el discurso.

Dixon (2003:62) define a los demostrativos como palabras gramaticales, clíticos o afijos que pertenecen a un sistema cerrado y que apuntan a una referencia deictica que no sea la primera o la segunda persona. De acuerdo con él, hay tres tipos de demostrativos: nominales, adverbiales y verbales. Los nominales pueden aparecer en una frase nominal con un sustantivo o sin él, es decir, como un pronombre. De los adverbiales los más comunes son los locativos, que pueden ser independientes o aparecer con un sustantivo (por lo general marcado como locativo). Por último, los verbales tienen el significado ‘*do it like this*’ y se acompañan de una acción mímica, pueden aparecer como el único verbo de la oración, o acompañar a un verbo léxico.³⁸

³⁸ En español se puede ejemplificar parcialmente la clasificación propuesta por Dixon (2003:65-74). Las formas (ia y ib) son demostrativos nominales, en (ia) la frase nominal *esta mochila* lleva el demostrativo con el sustantivo; en (ib) los demostrativos *ésta* y *aquella* son frases nominales completas, donde el

Para Diessel (1999:2), los demostrativos son expresiones deícticas que sirven para funciones sintácticas específicas. Pueden ser pronombres independientes, modificadores de un sustantivo, adverbios o presentativos (formas semánticamente equivalentes a una oración entera del tipo *he aquí*). Cada categoría muestra características semánticas específicas. En la mayoría de estas categorías, los demostrativos se caracterizan por ser deícticamente contrastivos, en la medida que las lenguas al menos tienen dos ítems léxicos: un demostrativo proximal, que refiere a una entidad cerca del centro deíctico y un demostrativo distal que refiere a una entidad que se localiza a cierta distancia del centro deíctico. Diessel clasifica los demostrativos por la distribución sintáctica en que aparecen y por su forma. En este sentido, propone cuatro categorías: *pronominales*, *adnominales*, *adverbiales* e *identificacionales*.

Los demostrativos *pronominales* son aquellos que pueden ocupar posiciones argumentales de verbos y adposiciones; los *adnominales* son aquellos que aparecen con un sustantivo en una frase nominal, los *adverbiales* pueden funcionar como modificadores de un verbo, y los *identificacionales* pueden aparecer en cláusulas no verbales y de cópula (Diessel 1999:5). Los cuatro tipos de demostrativos pertenecen a diferentes categorías gramaticales: pronombres demostrativos, determinantes demostrativos, adverbios demostrativos y demostrativos identificacionales, respectivamente. Utilizaré esta clasificación para el sistema de demostrativos en HMo, ya que la lengua presenta un sistema que cubre las cuatro categorías sintácticas (y, dentro de

demostrativo funciona como pronombre. En (ic) *aquí* es un adverbio locativo; por último en (id) el adverbio *así* es una forma demostrativa de manera, no locativa.

- (i) a. *Esta* mochila es de Juan.
- b. *Ésta* es de Juan y *aquella* es de Pedro.
- c. Ponlo *aquí*.
- d. Hazlo *así*.

los adverbiales, distingue juegos de adverbios tanto locativos como modales, del tipo *asi*). Los demostrativos en HMo codifican explícitamente la distancia entre el hablante y el objeto referido, y establecen un contraste de tres términos: entidades cercanas al hablante (proximal), entidades lejanas al hablante (distal) y una forma para entidades localizadas a una distancia media relativa entre la proximal y distal (medial).³⁹

Las formas demostrativas pronominales se distinguen de los demostrativos adnominales porque estos últimos llevan un sustantivo pleno. En (1a) la frase nominal *nots las* ‘un lazo’ funciona como objeto del verbo ‘encontrar’. En (1b) muestro que dicha función puede ser satisfecha por una frase nominal con un demostrativo adnominal *a:ka las küy* ‘este lazo’. En (1c), la misma función argumental está ocupada por un pronombre demostrativo *aküy* ‘éste’. Nótese que la partícula que marca la distancia del referente con respecto al punto cero de enunciación es *küy*, que tiene significado proximal y puede ir después del sustantivo pleno o en los pronombres después del artículo definido *a-* (*a:ka*).

- (1) a. tanas’om nots las
 ta-na-s’om **no-ts** **las**
 CMPL-1-encontrar **uno-CL₁** **lazo**
 ‘Encontré un lazo.’
- b. tanas’om a:ka las küy
 ta-na-s’om **a:ka** las **küy**
 CMPL-na-encontrar **DEF** lazo **DEIC.PX**
 ‘Encontré este lazo.’
- c. tanas’om aküy
 ta-na-s’om **a-küy**
 CMPL-1-encontrar **DEF-DEIC.PX**
 ‘Encontré éste.’

³⁹ Belmar (1901:41) es el primer autor que reporta que hay “adjetivos demostrativos” y “pronombres demostrativos” en huave de Santa María del Mar. Afirma que “para expresar las ideas de aproximación ó distancia se recurre a los sufijos *kam*, para indicar «este;» *kië* para indicar «ese» y *kiën*, para indicar «aquel;» anteponiendo siempre *ahk*”

Si la marcación es distal, la construcción demostrativa adnominal llevará la partícula *k'ün*, como se puede observar en (2a). El pronombre demostrativo distal es *ayiün* ‘aquel’ y puede ocupar una posición argumental como se muestra en (2b).

- (2) a. tanas'om a:ka las k'ün
 ta-na-s'om **a:ka** las **k'ün**
 CMPL-1-encontrar **DEF** lazo **DEIC.MS**
 ‘Encontré aquel lazo.’
- b. tanas'om ayiün⁴⁰
 ta-na-s'om **a-k'ün**
 CMPL-1-encontrar **DEF-DEIC.MS**
 ‘Encontré aquel.’

Por último, la marcación medial se hace con la partícula *k'ah*. En (3a) la frase con el demostrativo adnominal *a:ka las k'ah* ‘ese lazo’ ocupa la función argumental de objeto. En (3b) la misma función argumental la cumple el pronombre *ayah* ‘ese’.

- (3) a. tanas'om a:ka las k'ah
 ta-na-s'om **a:ka** las **k'ah**
 CMPL-1-encontrar **DEF** lazo **DEIC.MD**
 ‘Encontré ese lazo.’
- b. tanas'om ayah
 ta-na-s'om **a-k'ah**
 CMPL-1-encontrar **DEF-DEIC.MD**
 ‘Encontré ese.’

Los adverbios demostrativos se distinguen de los demostrativos identificacionales porque los primeros modifican un verbo, mientras que los segundos pueden funcionar como una frase verbal por sí mismos. En (4a) presento la forma adverbial demostrativa

⁴⁰ La forma fonológica del pronombre demostrativo distal es /k'in/ y al acompañar al artículo definido *a* (*a:ka*) produce la forma pronominal demostrativa /aj'in/. Propongo que el proceso de cambio inició con la sonorización del segmento /k'/ > /g'/, posteriormente esta última forma se anteriorizó y se palatalizó completamente pasando de la forma /g'/ > /j'/ conservando la palatalización secundaria, posiblemente por el contexto de la vocal alta central /i/. En el caso del pronombre demostrativo medial /ajah/, no conservó la palatalización secundaria, es posible que el contexto de la vocal baja /a/ no lo permitiera. En el caso del pronombre demostrativo proximal la forma fonológica es /akij/, la oclusiva sorda no está palatalizada y sólo sufre una sonorización resultando así la forma [aqij]. Será necesario hacer un estudio detallado sobre los procesos morfofonológicos de los pronombres demostrativos.

proximal *niⁿgüy*⁴¹ ‘aquí’, la cual modifica al verbo *tanayak* ‘lo puse’. Nótese que en el adverbio se puede reconocer la partícula deíctica proximal *küy*. En (4b) aparece la partícula medial *k’ah* y en (4c) la partícula distal *k’ün*, por lo que elijo glosar el material restante (*niⁿg*) como la base invariante del adverbio con sentido locativo.

(4) *Contexto: Puse tu sombrero en un salón y me fui. Al rato cuando regresamos al salón ya no está tu sombrero. Estás muy enojado y me preguntas dónde lo puse. ¿Cómo te contesto? -tomando en cuenta distintas distancias a partir del punto cero de enunciación-*.

- | | | |
|----|--|----------------------------------|
| a. | <i>niⁿgüy tanayak</i>
niⁿg-küy
ADV.LOC-DEIC.PX
‘Aquí lo puse.’ | <i>ta-na-yak</i>
CMPL-1-poner |
| b. | <i>niⁿg’ah tanayak</i>
niⁿg-k’ah
ADV.LOC-DEIC.MD
‘Ahí lo puse.’ | <i>ta-na-yak</i>
CMPL-1-poner |
| c. | <i>niⁿg’ün tanayak</i>
niⁿg-k’ün
ADV.LOC-DEIC.MS
‘Allá lo puse.’ | <i>ta-na-yak</i>
CMPL-1-poner |

Las demostrativos identificacionales son formas que no se combinan con un verbo, sino que pueden sustituirlo completamente. En (5) presento las tres formas en HMo para demostrativos identificacionales, en (5a) se ve claramente que la partícula deíctica proximal *küy* se afija a la raíz *ho*.⁴² En (5b-c) misma raíz identificacional se combina con las otras dos partículas deícticas.

⁴¹ Propongo que la forma base para el adverbio locativo es /niⁿg/ y el segmento /ⁿg/ sonoriza a la /k/ de la partícula deíctica. Existen otras formas adverbiales que se componen con /niⁿg/; por ejemplo, /niⁿginit/ ‘el otro día’, la cual está compuesta por el adverbio locativo /niⁿg/, la palabra /nit/ ‘día’ y la vocal epentética /i/

⁴² Retomo la segmentación morfológica que propone Noyer (2013:108) y el significado que anota en las entradas de su diccionario. Para *hoküy* <*hogüy*> ‘voici’; para *hoiün* ‘voilà par là’ y para *hoyah* ‘somewhere’.

- (5) a. hoküy misombrer
ho-küy mi-sombrer
 IDNTF-DEIC.PX POS-sombrero
 ‘He aquí tu sombrero.’
- b. hoyah misombrer
ho-k’ah mi-sombrer
 IDNTF-DEIC.MD POS-sombrero
 ‘He ahí tu sombrero.’
- c. hoyiün misombrer
ho-k’ün mi-sombrer
 IDNTF-DEIC.MS POS-sombrero
 ‘He allá tu sombrero.’

Los demostrativos identificacionales no pertenecen a la misma categoría gramatical que los adverbios demostrativos, lo cual se evidencia en el hecho de que *hoküy* no modifica al verbo y resulta agramatical si coaparece con uno, como en (6a). En (6b) el adverbio *niⁿgüy* ‘aquí’ modifica al verbo *tanayak* ‘lo puse’, y aunque ambos pueden aparecer con el demostrativo identificacional *hoküy*, entre éste y el verbo media una pausa entonativa.

- (6) a. *hoküy tanayak
ho-küy ta-na-yak
 IDNTF-DEIC.PX CMPL-1-poner
 Trad. Lit. ‘*Helo aquí lo puse.’
- b. hoküy, niⁿgüy tanayak
ho-küy **niⁿg-küy** ta-na-yak
 IDNTF-DEIC.PX ADV.LOC-DEIC.PX CMPL-1-poner
 ‘Helo aquí, aquí lo puse.’

La última clase de formas demostrativas está constituida por la partícula deíctica y una forma adverbial de modo *at* que se traduce como ‘de esta/esa/aquella manera’.

- (7) a. atküy tanayak
at-küy ta-na-yak
 ADV.MOD-DEIC.PX CMPL-1-poner
 ‘Así lo puse (de esta manera)’.

- b. atk'ah tanayak
at-k'ah ta-na-yak
ADV.MOD -DEIC.MD CMPL-1-poner
 'Así lo puse (de esa manera)'.
- c. atk'ün tanayak
at-k'ün ta-na-yak
ADV.MOD -DEIC.MS CMPL-1-poner
 'Así lo puse (de aquella manera)'.

En la Tabla 23 resumo el sistema de demostrativos en HMo:

Tabla 23. Sistema de demostrativos del HMo

	PRONOMBRE	ADNOMINAL	ADVERBIO LOCATIVO	IDENTIFICA- CIONALES	ADVERBIOS DE MODO
<i>Proximal</i>	aküy a-küy DEF-DEIC.PX 'Éste'	a:ka pet küy a:ka pet küy DEF perro DEIC.PX 'Este perro'	ni ⁿ güy ni ⁿ g-küy ADV.LOC-DEIC.PX 'Aquí'	hoküy ho-küy ho-DEIC.PX 'He aquí'	atküy at-küy ADV.MOD-DEIC.PX 'De esta manera'
<i>Medial</i>	ayah a-k'ah DEF-DEIC.MD 'Ése'	a:ka pet k'ah a:ka pet k'ah DEF perro DEIC.MD 'Ese perro'	ni ⁿ g'ah ni ⁿ g-k'ah ADV.LOC-DEIC.MD 'Ahí'	hoyah ho-k'ah ho-DEIC.MD 'He ahí'	atk'ah at-k'ah ADV.MOD-DEIC.MD 'De esa manera'
<i>Distal</i>	ayüün a-k'ün DEF-DEIC.MS 'Aquél'	a:ka pet k'ün a:ka pet k'ün DEF perro DEIC.MS 'Aquel perro'	ni ⁿ giün ni ⁿ g-k'ün ADV.LOC-DEIC.MS 'Allá'	hok'ün ho-k'ün ho-DEIC.MS 'He allá'	atk'ün at-k'ün ADV.MOD-DEIC.MS 'De aquella manera'

4.2 Estudios previos

Los estudios sobre demostrativos en HMo se reducen a las entradas del diccionario y esbozo gramatical presentado por Stairs y Hollenbach (1981). Para huave de San Francisco del Mar se cuenta con el estudio de Kim (2008:227-229) y para huave de Santa María del Mar con el de Belmar (1901:41-42).

Stairs y Hollenbach (1981:308) señalan que hay cuatro pronombres demostrativos, que se muestran en (8):

- | | | | | |
|-----|----|------------------|-------------|------------------------------|
| (8) | a. | <i>aag,</i> | <i>a</i> | ‘Demostrativo indeterminado’ |
| | b. | <i>aag agüy,</i> | <i>agüy</i> | ‘Éste’ |
| | c. | <i>aag ayah,</i> | <i>ayah</i> | ‘Ése’ |
| | d. | <i>aag aiün,</i> | <i>aiün</i> | ‘Aquél’ |

Los autores afirman que las formas compuestas (8b-d) están constituidas por el demostrativo indeterminado *aag* (8a) y un pronombre demostrativo. No es clara la diferencia sintáctica y semántica entre el conjunto de formas compuestas que proponen Stairs y Hollenbach –*aag agüy*, *aag ayah* y *aag aiün*– y el conjunto de formas simples: *agüy*, *ayah* y *aiün*. La interpretación que ofrecen sugiere que se trata de estructuras con dos demostrativos.⁴³ En (9) reescribo un ejemplo que presentan Stairs y Hollenbach (1981: 308) en el que no es claro el estatus sintáctico del demostrativo, pues se interpreta según los autores como una estructura con dos demostrativos.⁴⁴

- | | | | |
|-----|--------------------|------|----------|
| (9) | Aag | ayaj | xe-pet |
| | ése | ése | mi-perro |
| | ‘Ese es mi perro.’ | | |

Stairs y Hollenbach (1981:310-311) llaman “adjetivos demostrativos” a las estructuras en (10) que acompañan un nominal. En esta tesis las llamaré “demostrativos adnominales” sin asignarles una categoría sintáctica, pero más adelante argumentaré que se trata de determinantes complejos.

Stairs y Hollenbach presentan el paradigma de cuatro términos que muestro en (10) y consideran que la forma *a* es una variante apocopada de *a:ka* (ambas en 10a).⁴⁵ Las formas compuestas en (10b-d) delimitan a la frase nominal en ambos extremos del

⁴³ Señalo que es su interpretación por la traducción que presentan. Véase la traducción de (9).

⁴⁴ Yo propondré que este tipo de construcciones están constituidas por el artículo definido y el pronombre demostrativo.

⁴⁵ Adapté los ejemplos originales a la representación fonológica adoptada en este trabajo.

sustantivo y sus extensiones, que pueden incluir “adjetivos cuantitativos, numerales o calificativos y aun oraciones relativas” (Stairs y Hollenbach 1981:310).

- (10) a. *a:ka, a* ‘El, la’
 b. *a:ka... kam, kam* ‘Este’
 c. *a:ka ... k’ah, k’ah* ‘Ese’
 d. *a:ka ... k’ün, k’ün* ‘Aquel’

En cuanto a los adverbios de lugar, Stairs y Hollenbach (1981:336) presentan formas que, por la glosa que ofrecen, se identifican como formas verbales y otras que son adverbios locativos plenos. Las formas verbales (11a-c) y (11a’-c’) pueden llevar flexión de plural.⁴⁶ En (11) reescribo el paradigma presentado por ellos, así como sus traducciones.

- (11) a. *hogüy* ‘Está aquí’ a’. *hogüyw* ‘Aquí están’
 b. *hoiün* ‘Está allí (lejos)’ b’. *hoiünw* ‘Allí están (lejos)’
 c. *hoyah* ‘Está allí’ c’. *hoyahw* ‘Allí están’
 f. *niⁿg’ah* ‘Allá’
 g. *niⁿg’ün* ‘Allí’
 h. *niⁿgüy* ‘Aquí, acá’

De acuerdo con la tipología de Diessel (1999), llamaré a las formas (11a-c) y (11a’-c’) “demostrativos identificacionales”, dado que los adverbios locativos (11f-h) no presentan flexión de número y los consideraré como verdaderos adverbios locativos.

Kim (2008:226-232) describe distintos contextos donde aparecen demostrativos en huave de San Francisco del Mar. Obsérvese el ejemplo (12). Considera que “There is an article *a*, preposed to nouns, which might tentatively be called a definite article. It is used principally with backgrounded or given information, and rarely (if ever) found sentence-initially. It can also be used with personal pronouns”. Aclara, sin embargo, que

⁴⁶ En el capítulo cinco mostraré con mayor detalle la marcación de número en las frases nominales.

- (14) a. aj ka kuchil **ka** ngo ma-a-jior u-xing
 D D cuchillo D NEG SB-TV-tener POS.1-nariz
 ‘Este cuchillo no tiene filo.’ (Kim 2008:229)
- b. aj ka naxuy **ke** ñitoty
 D D hombre D lisiado
 ‘Este hombre está lisiado’ (Kim 2008:229)
- c. aj ka naxuy **kion** ndy-a-mbe-e
 D D hombre **D** PROG-TV-fuss-RF
- akiup mi-chij
 con POS-hermano.menor
 ‘Aquel hombre se está peleando con su hermano menor.’
 (Kim 2008:229)

Respecto a la partícula *ka* en (14a-c) y (15), Kim (2008:228) señala “This *aj ka* is preposed to the noun and seems to mark definiteness”

- (15) aj **ka** pi dyu-m-a-mily a us
 D **D** gallina PROG-SB-TV-levantar D maíz
 ‘La gallina está pepenando el maíz.’
 (Kim 2008:228)

Las formas adverbiales locativas del huave de San Francisco del Mar que presenta Kim (2008:245) son las mostradas en la serie de (16). Según la propia autora, son morfológicamente segmentables y se componen de un prefijo estativo *n-* y una vocal temática *i*, las cuales se afijan a las raíces monosilábicas *-nga* y *-ngion*, formas relacionadas estrechamente con *ka* y *kion* de las formas demostrativas adnominales. Kim muestra que hay otras palabras/frases como *toka* y *tokion*, las cuales significan también ‘aquí’ y ‘allá’; además considera las formas en (16c) como un deíctico espacial genérico.

- (16) a. ñinga, toka, ‘Aquí’
 b. ñingion, tokion ‘Allá’
 c. kej ~ tikej ‘Allí’

En mi análisis propongo que las formas correspondientes en HMo son demostrativos adverbiales que corresponden a dos clases: adverbios locativos y adverbios de modo, ambos con información deíctica.

4.3 Pronombres demostrativos

Los pronombres demostrativos son formas que pueden tener la distribución de una frase nominal plena, por ejemplo, apareciendo como argumento de un verbo. Diessel (1999:7) afirma que hay tres tipos de lenguas: las que emplean formas distintas para los pronombres demostrativos y los demostrativos adnominales, las lenguas que sólo tienen pronombres demostrativos y las que sólo tienen demostrativos adnominales.

En HMo los pronombres demostrativos no se distinguen formalmente de los demostrativos adnominales, es decir, se utiliza la misma forma tanto para los pronominales como para los elementos adnominales que coaparecen con un sustantivo pleno. Dixon (2003:65) y Diessel (1999:4) señalan que la mayoría de las lenguas utiliza la misma forma pronominal tanto para las construcciones adnominales como las pronominales.

Las formas *aküy* ‘éste’, *ayah* ‘ese’ y *ayüün* ‘aquel’ pueden ocupar el lugar argumental de un verbo o de una preposición. Obsérvese en (17) que las frases nominales *nop sap* ‘un borrego’ y *a:ka sap* ‘el borrego’ aparecen como argumento de ‘comprar’ y ‘morir’, respectivamente. En los ejemplos de (18-20), las frases nominales pueden ser sustituidas por un pronombre demostrativo, los ejemplos (a) son construcciones transitivas, mientras que los ejemplos en (b) son intransitivas.

- (17) a. tanaⁿgal nop sap
 ta-na-ⁿgal **no-p** **sap**
 CMPL-1-comprar **uno-CL₂** **borrego**
 ‘Compré un borrego.’
- b. taⁿd’ow a:ka sap
 t-a-ⁿd’ow **a:ka** **sap**
 CMPL-3-morir **DEF** **borrego**
 ‘El borrego se murió.’
- (18) a. tanaⁿgal aküy
 ta-na-ⁿgal **a-küy⁴⁸**
 CMPL-1-comprar **DEF-DEIC.PX**
 ‘Compré este.’
- b. aküy laⁿd’ow
a-küy l-a-ⁿd’ow
DEF-DEIC.PX PUNT-3-morir
 ‘Éste se murió.’
- (19) a. tanaⁿgal ayah
 ta-na-ⁿgal **a-k’ah**
 CMPL-1-comprar **DEF-DEIC.MD**
 ‘Compré ése.’
- b. ayah laⁿd’ow
a-k’ah l-a-ⁿd’ow
DEF -DEIC.MD PUNT-3-morir
 ‘Ése se murió.’
- (20) a. sanaⁿgal ayíün
 sa-na-ⁿgal **a-k’ün**
 l-FUT.1-comprar **DEF-DEIC.MS**
 ‘Compraré aquel.’
- b. ayíün laⁿd’ow
a-k’ün l-a-ⁿd’ow
DEF-DEIC.MS PUNT-3-morir
 ‘Aquel se murió.’

⁴⁸ Propongo que las formas subyacentes para las partículas deícticas son *küy*, *k’ah* y *k’ün*. Más adelante mostraré que pueden aparecer como palabras independientes en los demostrativos adnominales. Opino que las formas superficiales de los pronombres resultan de dos procesos principales. En el caso del pronombre *aküy*, se trata de una estructura compuesta por el determinate *a:ka* y la partícula deíctica *küy*, es decir, *a:ka* + *küy* > *a:kküy* (pérdida de la segunda vocal del determinante y se gemina la *k*) > *a:küy* (desgeminación de la *k*) > *a:küy* [agüy] (sonorización de la *k* por el alargamiento vocálico que le antecede (Noyer 2013:39)) > *aküy* (pérdida del alargamiento). Las formas *a:ka* + *k’ah* y *a:ka* + *k’ün* derivaron de un proceso similar pero con la incorporación de un proceso de palatalización.

- b. aküy / ayah / ayiün laⁿd'owüw
a-küy / a-k'ah / a-k'ün l-aⁿd'ow-Vw
DEF-PROX/ DEF-MED/ DEF-DIST PUNT-3-morir-PL
 'Estos, esos, aquellos se murieron.'
- c. *aküyüw / ayahüw / ayiüniw laⁿd'owüw
 a-küy-Vw / a-k'ah-Vw / a-k'ün-Vw l-aⁿd'ow-Vw
 DEF-PROX-PL / DEF-MED-PL / DEF-DIST-PL PUNT-3-morir-PL
 Lectura buscada: 'Estos, esos, aquellos se murieron.'

Otra manera de marcar la referencia plural de un pronombre demostrativo es añadiendo un determinante en su forma plural, pues en HMo es perfectamente posible que coaparezcan ambas categorías en una misma frase nominal. Obsérvese en (23a-c) que las tres construcciones con pronombres demostrativos van acompañados por el artículo definido *a:ka* en su forma singular.

- (23) a. a:ka aküy nakaⁿts o^mbas neh
a:ka a-küy nakaⁿts o^mbas neh
DEF DEF-DEIC.PX rojo POS-cuerpo 3
 'Este es de color rojo.' Lit. 'El este es de color rojo.'
- b. a:ka ayah nakaⁿts o^mbas neh
a:ka a-k'ah nakaⁿts o^mbas neh
DEF DEF-DEIC.MD rojo POS-cuerpo 3
 'Ese es de color rojo' Lit. 'El ese (medial) es de color rojo.'
- c. a:ka ayiün nakaⁿts o^mbas neh
a:ka a-k'ün nakaⁿts o^mbas neh
DEF DEF-DEIC.MS rojo POS-cuerpo 3
 'Aquel es de color rojo.' Lit. 'El ese (distal) es de color rojo.'

En (24a-c), las construcciones con pronombre demostrativo van acompañadas por el artículo definido *a:ka* en su forma plural *ahküw*, con la consecuente concordancia con el verbo:

- (24) a. ahküw aküy laⁿd'owüw
a:ka-Vw a-küy l-aⁿd'ow-Vw
DEF-PL DEF-DEIC.PX CMPL-3-morir-PL
 'Estos ya se murieron.'

- b. ahküw ayah laⁿd'owüw
a:ka-Vw **a-k'ah** l-a-ⁿd'ow-**Vw**
DEF-PL DEF-DEIC.MD CMPL-3-morir-**PL**
 'Esos ya se murieron.'
- c. ahküw ayün laⁿd'owüw
a:ka-Vw **a-k'ün** l-a-ⁿd'ow-**Vw**
DEF-PL DEF-DEIC.DT CMPL-3-morir-**PL**
 'Esos ya se murieron' Lit. Los ese ya se murieron.'

Queda pendiente investigar exactamente cuál es el contraste semántico o pragmático entre las formas con pronombre demostrativo y las que además llevan el artículo definido en la forma singular (23) o plural (24). Una posible explicación es que el pronombre demostrativo puede aparecer como pronombre '*éste se perdió*' o como modificador de un nominal nulo. '*el (perro) este se perdió*'.

Los pronombres demostrativos en HMo son distintos a los pronombres de tercera persona singular *neh* (25a) y plural *nehiw* (25b). Recuérdese que, mientras que en su forma pronominal los demostrativos no pueden llevar marcas de plural, el pronombre de tercera persona sí puede, como se ve en (25b):

- (25) a. laⁿd'ow neh
 l-a-ⁿd'ow **neh**
 CMPL-3-morir **3**
 'Ya se murió.'
- b. laⁿd'owüw nehiw
 l-a-ⁿd'ow-**Vw** **nehiw**
 CMPL-3-morir-**PL** **3p**
 'Ya se murieron.'

En conclusión, los pronombres demostrativos en huave pueden ocupar la posición argumental de un verbo, como en (26b), donde *aküy* sustituye a la frase nominal *nots las*

‘un lazo’, y dicho pronombre puede ir además, acompañado de un determinante, ambos ocupando la posición de argumento (27c).

- (26) a. tanas’om nots las
 ta-na-s’om nots las
 CMPL-1-encontrar CL.uno.alarg lazo
 ‘Encontré un lazo.’
- b. tanas’om aküy
 ta-na-s’om **a-küy**
 CMPL-1-encontrar **DEF-DEIC.PX**
 ‘Encontré éste.’
- c. tanas’om a:ka aküy
 ta-na-s’om **a:ka** **a-küy**
 CMPL-1-encontrar **DEF** **DEF-DEIC.PX**
 ‘Encontré éste.’

La estrategia para formar demostrativos adnominales requiere de otros recursos sintácticos que veremos en el siguiente apartado.

4.4 Demostrativos adnominales

Los demostrativos adnominales son formas determinantes que acompañan un sustantivo. Como ya lo mencionamos, en diversas lenguas se utiliza la misma forma tanto para el pronombre demostrativo como para los demostrativos adnominales. Por ejemplo, en español los pronombres demostrativos *este*, *ese* y *aquel* pueden ocupar posiciones argumentales, es decir, funcionan como pronombres demostrativos (e.g. *Éste se enfermó*, *Ése se enfermó*, y *Aquél se enfermó*). Estos pronombres demostrativos tienen la misma forma que los demostrativos adnominales (cf. *Este perro se enfermó*, *Ese perro se enfermó*, y *Aquel perro se enfermó*). En HMo sucede algo similar, con la diferencia de

que los demostrativos sufren algunos cambios fonológicos predecibles cuando aparecen como pronombres (v. nota 12).

En este apartado me concentraré en describir la forma de los demostrativos adnominales del HMo. Argumentaré que consisten del artículo definido y una partícula deíctica obligatoria. Estos mismos elementos se encuentran en los pronombres demostrativos, sólo que en el caso de los adnominales, el artículo definido y la partícula deíctica se encuentran separados por un sustantivo, eventualmente acompañado de modificadores.

Obsérvese en (27) que la frase nominal en posición argumental lleva el artículo definido *a:ka*, el sustantivo *kit* ‘pollo’, y la marcación deíctica proximal *kam*. El ejemplo (27b) es agramatical porque no lleva el determinante *a:ka*. La partícula distal no es obligatoria, como se ve en (27c), sólo que su ausencia conlleva una interpretación de definitud simple sin información distal, como lo mostré en el capítulo 3 de esta tesis. Es importante señalar que no es la partícula deíctica la que marca definitud, sino el determinante, de manera que no se puede intercambiar el determinante *a:ka* por otro cualquiera. Por ejemplo, si lo intercambiamos por un determinante o cuantificador indefinido *nop* ‘un’, la oración resulta agramatical, como se muestra en (27d).

- (27) a. *tanaⁿgal a:ka kit küy*
 ta-na-ⁿgal **a:ka** *kit* **küy**
 CMPL-1-comprar DEF pollo DEIC.PX
 ‘Compré este pollo’
- b. **tanaⁿgal kit küy*
 ta-na-ⁿgal *kit* **küy**
 CMPL-1-comprar pollo DEIC.PX
 Lectura buscada: ‘Compré este pollo’

- c. tanaⁿgal a:ka kit
 ta-na-ⁿgal **a:ka** **kit**
 CMPL-1-comprar **DEF** **pollo**
 ‘Compré el pollo’
- d. *tanaⁿgal nop kit kam
 ta-na-ⁿgal **no-p** kit **kam**
 CMPL-1-comprar **uno-CL₂** pollo **DEIC.PX**
- e. tanaⁿgal nop kit
 ta-na-ⁿgal **no-p** **kit**
 CMPL-1-comprar **uno-CL₂** **pollo**
 ‘Compré un pollo’

Las partículas deícticas no pueden ocupar por sí mismas una posición argumental.

Obsérvese en (28c) que *kam* no puede aparecer como un pronombre demostrativo.

- (28) a. tanaⁿgal a:ka müs’
 ta-na-ⁿgal **a:ka** **müs’**
 CMPL-1-comprar **DEF** **cayuco**
 ‘Compré el cayuco’
- b. tanaⁿgal a:ka müs’ küy
 ta-na-ⁿgal **a:ka** müs’ **küy**
 CMPL-1-comprar **DEF** cayuco **DEIC.PX**
 ‘Compré este cayuco’
- c. *tanaⁿgal küy
 ta-na-ⁿgal **küy**
 CMPL-1-comprar **DEIC.PX**
 Lectura buscada: ‘Compré éste’
- d. *tanaⁿgal a:ka küy
 ta-na-ⁿgal **a:ka** **küy**
 CMPL-1-comprar **DEF** **DEIC.PX**
 Lectura buscada: ‘Compré éste’

Las frases con demostrativos adnominales están constituidas, pues, por un determinante que hace las veces de artículo definido, un sustantivo, opcionalmente con sus modificadores, y una partícula deíctica, estrictamente en ese orden. Obsérvese en

(29a) el orden canónico de una estructura demostrativa adnominal. En 29(b-c) muestro que el cambio de orden resulta agramatical.

- (29) a. tim taⁿd'ow a:ka pet k'ah
 tim t-a-ⁿd'ow a:ka pet k'ah
 ayer CMPL-3-morir DEF perro DEIC.MD
 'Ese perro se murió ayer.'
- b. *tim taⁿd'ow a:ka k'ah pet
 tim t-a-ⁿd'ow a:ka k'ah pet
 ayer CMPL-3-morir DEF DEIC.MD perro
 Lectura buscada: 'Ese perro se murió ayer.'
- c. *tim taⁿd'ow pet a:ka k'ah
 tim t-a-ⁿd'ow pet a:ka k'ah
 ayer CMPL-3-morir perro DEF DEIC.MD
 Lectura buscada: 'Ese perro se murió ayer.'

En las frases con demostrativos adnominales podemos observar que el demostrativo marca los límites izquierdo y derecho de la frase nominal. El artículo definido *a:ka* aparece en el extremo izquierdo de la frase, mientras que la partícula deíctica cierra el constituyente. En (29a) se puede observar que entre el determinante y la partícula deíctica sólo hay un nominal: *pet* 'perro'. En (30a), vemos un nominal ser modificado por un adjetivo, y ambos elementos, sustantivo y modificador, quedan flanqueados por el determinante y la partícula deíctica. En (30b) vemos una construcción mayor donde el nominal *pet* está modificado por una cláusula relativa *t'anapek* 'que estoy abrazando'. Una vez más, la frase inicia con el determinante *a:ka* y cierra después de la cláusula relativa con el deíctico *küy*. Si la partícula deíctica va después del nominal, la cláusula se interpreta como independiente, es decir, (30c) sólo se puede interpretar como dos cláusulas simples yuxtapuestas.

(30)

- a. tim taⁿd'ow a:ka napat pet k'ah
tim t-aⁿd'ow **a:ka** napat pet **k'ah**
ayer CMPL-3-morir **DEF** bravo perro **DEIC.MD**
'Ayer se murió ese perro bravo.'
- b. a:ka pet t'anapek küy an'ay domingo
a:ka pet t'a-na-pek **küy** a-n'ay domingo
DEF perro ICML-1-abrazar **DEIC.PX** 3-pertenecer Domingo
'Este perro que estoy abrazando pertenece a Domingo.'
- c. a:ka pet küy t'anapek aneay domingo
a:ka pet **küy** t'a-na-pek a-neay Domingo
DEF perro **DEIC.PX** ICML-1-abrazar 3-pertenecer Domingo
'Estoy abrazando a este perro, es de Domingo.'

Los demostrativos adnominales pueden recibir flexión de número. Cuando el demostrativo adnominal tiene referencia plural se utiliza el artículo definido plural *ahküw*, en lugar de su contraparte singular *a:ka*. Obsérvese en (31a) que el demostrativo adnominal es singular, y en (31b) es plural:

- (31) a. tanaⁿgal a:ka sap küy
ta-na-ⁿgal **a:ka** sap küy
CMPL-1-comprar **DEF** borrego DEIC.PX
'Compré este borrego.'
- b. tanaⁿgal ahküw sap küy
ta-na-ⁿgal **a:ka-Vw** sap küy
CMPL-1-comprar **DEF-PL** borrego DEIC.PX
'Compré estos borregos.'

La marcación de número en el determinante es obligatoria cuando la referencia es plural. Si la frase nominal con demostrativo adnominal es sujeto, entonces el verbo tiene que concordar en plural con la misma marca. Obsérvese en (32a) que el determinante aparece en su forma plural *ahküw* y el verbo está marcado con *-üw*. Si el determinante no

lleva la marca de plural o si el verbo no concuerda en número con el sujeto, la estructura resulta agramatical:

(32)

- a. ahküw sap küy taⁿd'owüw u^mbarraw
a:ka-Vw sap küy t-a-ⁿd'ow-**Vw** u^mbarraw
DEF-PL borrego DEIC.PX CMPL-3-morir-**PL** amanecer
 'Estos borregos se murieron al amanecer.'
- b. *a:ka sap küy taⁿd'owüw umbarraw
a:ka sap küy t-a-ⁿd'ow-**Vw** u^mbarraw
DEF borrego DEIC.PX CMPL-3-morir-**PL** amanecer
 'Estos borregos se murieron al amanecer.'
- c. *ahküw sap küy taⁿd'ow u^mbarraw
a:ka-Vw sap küy t-a-ⁿd'ow u^mbarraw
DEF-PL borrego DEIC.PX CMPL-3-morir amanecer
 'Estos borregos se murieron al amanecer.'

4.5 Reforzadores deícticos

En las secciones anteriores he mostrado que los pronombres demostrativos y los demostrativos adnominales son expresiones morfológicamente complejas constituidas por un determinante y una partícula deíctica. En los demostrativos adnominales la partícula deíctica va después del sustantivo y sus modificadores, si los hay. En los pronombres demostrativos, el determinante *a* y la partícula deíctica son inmediatamente adyacentes: *aküy*, *ayah* y *ayüün*. Dichas formas también pueden ser acompañadas con la partícula deíctica, como se puede observar en los ejemplos en (33). La partícula deíctica del pronombre debe ser idéntica a la partícula deíctica que lo refuerza. Brugè (1996:20-26) señala que la presencia del locativo en construcciones demostrativas refuerza el valor deíctico del demostrativo. En (33a) *aküy* se refuerza con *küy*; en (33b) *ayah* se refuerza con *k'ah*; en (33c) *ayüün* se refuerza con *k'ün*. En (33d) demuestro que si la partícula no es idéntica, la construcción resulta agramatical.

- (33) a. Proximal
 aküy küy laⁿd'ow
a-küy **küy** l-a-ⁿd'ow
 DEF-DEIC.PX DEIC.PX PUNT-3-morir
 'Este de aquí ya se murió.'
- b. Medial
 ayah k'ah laⁿd'ow
a-k'ah **k'ah** l-a-ⁿd'ow
 DEF-DEIC.MD DEIC.MD PUNT-3-morir
 'Ese de allá ya se murió.'
- c. Distal
 ayiün k'ün laⁿd'ow
a-k'ün **k'ün** l-a-ⁿd'ow
 DEF-DEIC.MS DEIC.MS PUNT-3-morir
 'Aquel de hasta allá ya está muerto.'
- d. *aküy k'ah laⁿd'ow
a-küy **k'ah** l-a-ⁿd'ow
 DEF-PROX DEIC.MD PUNT-3-morir
 'Este de allá ya se murió.'

En (34) muestro que las estructuras con pronombres demostrativos y con la partícula deíctica distal también pueden llevar un determinante en su forma singular (34a) y en su forma plural (34b). La traducción que hago en los ejemplos resalta un sentido redundante en la interpretación de la frase nominal.

- (34) a. a:ka ayah k'ah laⁿd'ow
a:ka **a-k'ah** **k'ah** l-a-ⁿd'ow
 DET DEF-DEIC.MD DEIC.MD PUNT-3-morir
 'Ese de ahí se murió' Lit. 'El ese de ahí se murió'
- b. ahküw ayah k'ah laⁿd'owüw
a:ka-Vw **a-k'ah** **k'ah** l-a-ⁿd'ow-Vw
 DEF-PL DEF-DEIC.MD DEIC.MD PUNT-3-morir-PL
 'Esos de ahí se murieron' Lit. 'Los esos de ahí se murieron'

4.6 Contrastes distales

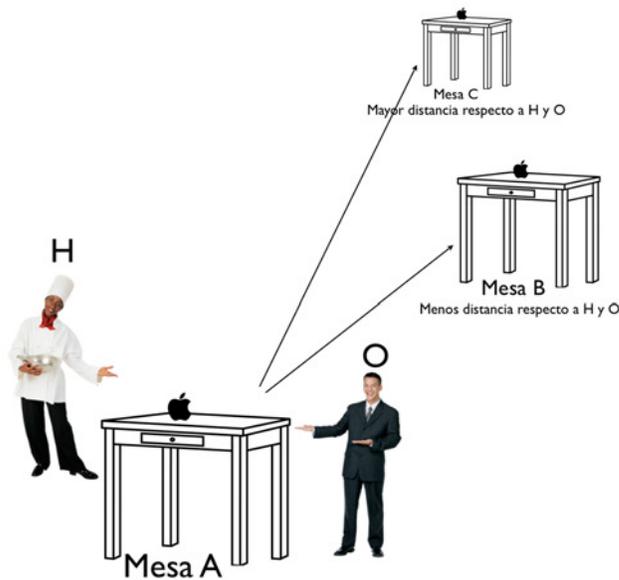
Este apartado tiene como objetivo mostrar que el sistema de demostrativos está orientado a la distancia y no a la persona (Anderson y Keenan 1985) por medio de un prototipo de experimento en el que se buscó determinar el punto de referencia de los contrastes distales. Se obtuvieron los contrastes proximal, medial y distal, correspondientes a grados de distancia del referente respecto al hablante. Las partículas deícticas que marcan esas distinciones son las mismas en todos los paradigmas de demostrativos: pronombres, demostrativos adnominales, adverbios e identificacionales.

Se aplicó un cuestionario de situación en el cual el objetivo era resaltar los contrastes distales. Se situaron varios referentes de una misma clase en distintos puntos (cercano, alejado y más alejado, visibles y no visibles, en singular y plural, cercano al oyente y alejado del oyente) respecto al hablante y se le pedía al informante hacer referencia a cada objeto. Los datos encontrados se centraron en las construcciones demostrativas adnominales y los adverbios locativos. Aunque el experimento no abarcó formas pronominales e identificacionales, es de esperarse que los resultados obtenidos aquí se repliquen en estos otros tipos de demostrativos pues, como mencioné, todos comparten el mismo juego de partículas deícticas.

4.6.1 Proximidad

La información proximal en HMo está marcada por medio de las partículas *küy* y *kam*, aunque la primera es la más generalizada. La forma *kam* ocurre únicamente en los demostrativos adnominales.

El contexto de elicitación es el siguiente (Esquema 4): hay tres mesas localizadas a distintas distancias del punto cero de enunciación (es decir, del hablante). Cada una tiene una manzana: la mesa A se encuentra frente al Hablante y Oyente (que están juntos),⁵⁰ la mesa B se encuentra alejada de H y O, a una distancia entre la mesa C y la mesa A. La mesa C se encuentra en la distancia mayor de H y O. Se instruye al hablante que describa la manzana localizada en la mesa que está más cerca de él.



Esquema 4. El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa A (distancia próxima).

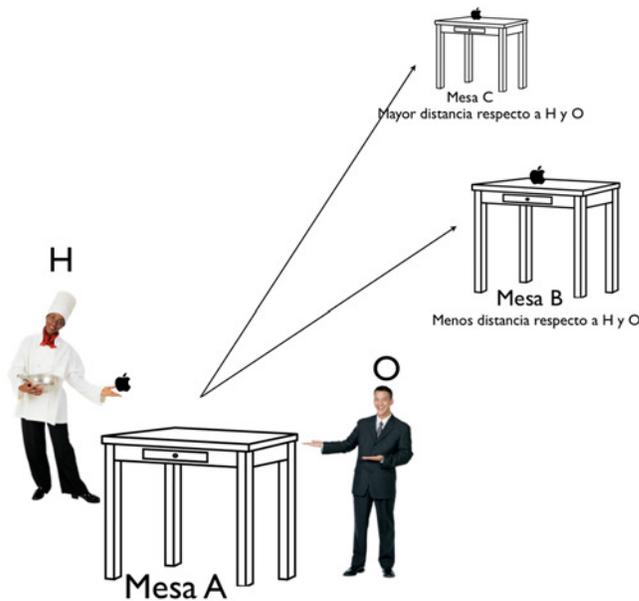
La respuesta se presenta en (35). Obsérvese que la partícula deíctica *küy* aparece en el demostrativo adnominal junto al sustantivo ‘mesa’, con lo que se confirma que esta partícula señala una distancia próxima entre el hablante y el referente:

- (35) a:ka mansan ahlüy wüs’ mesa küy maril
a:ka mansan a-hlüy wüs’ mesa **küy**⁵¹ maril
DEF mansan 3-estar PREP mesa **DEIC.PX** amarrilla
 ‘Esta manzana que está sobre la mesa es amarilla.’

⁵⁰ El Oyente es el elicitador del experimento.

⁵¹ El experimento consiste en solicitar al colaborador que haga referencia a la manzana o manzanas que están colocadas sobre la mesa. Es posible que los ejemplos puedan tener una interpretación en donde la partícula deíctica acompañe al sustantivo *mesa*, en el contexto de elicitación se entendió que es “la manzana” sobre la que nos referimos y no la mesa. En algunos ejemplos la manzana se tomó con las manos para referirse a ella y ya no estaba colocada en la mesa.

En un segundo contexto se le pide al colaborador que describa la manzana que él como H está tomando con sus manos, y en ese contexto tanto H y O se encuentran junto a la mesa A. El resultado es una estructura demostrativa adnominal nuevamente con la partícula déictica proximal *küy*. Obsérvese el Esquema 5 y los ejemplos en (36). En el mismo contexto de enunciación resultan inaceptables (36b y 36c) pues, como confirmaremos más adelante, *k'ah* codifica una relación medial y *k'ün* una distal.

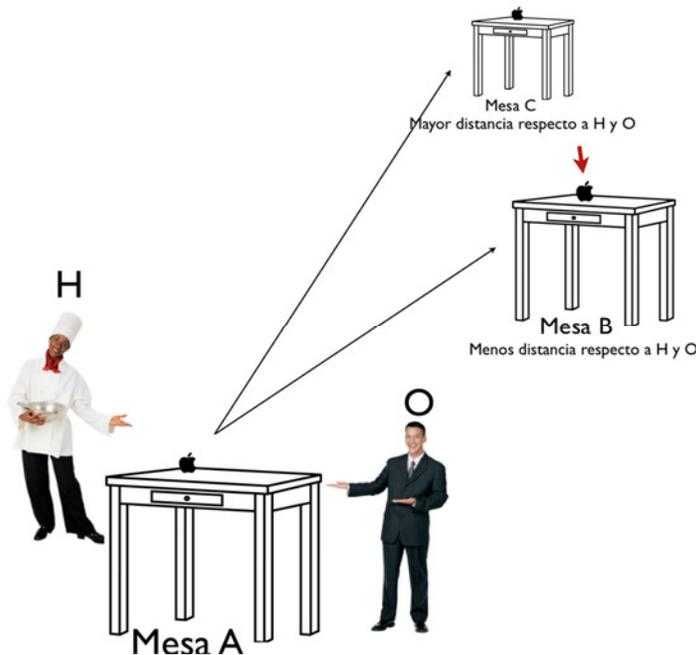


Esquema 5. *El hablante toma con sus manos el referente.*

- (36) a. a:ka mansan küy in'ay
a:ka mansan **küy** i-n'ay
 DEF manzana DEIC.PX 2-pertenecer
 'Esta manzana es tuya.'
- b. #a:ka mansan k'ah in'ay
a:ka mansan **k'ah** i-n'ay
 DEF manzana DEIC.MD 2-pertenecer
 'Esa manzana es tuya'
- c. #a:ka mansan k'ün in'ay
a:ka mansan **k'ün** i-n'ay
 DEF manzana DEIC.MS 2-pertenecer
 'Aquella manzana es tuya'

4.6.2 Medial

En (37a) se muestra la respuesta del colaborador al describir codificó la manzana que se encuentra en la mesa B, que se encuentra algo alejada tanto de H como de O (que nuevamente están juntos), pero no tan alejada como la mesa C. El demostrativo adnominal está marcado con el deíctico *k'ah*, que por lo tanto, codifica distancia media. Obsérvese el Esquema 6 y los ejemplos en (37b). La manzana referida está señalada con la flecha.

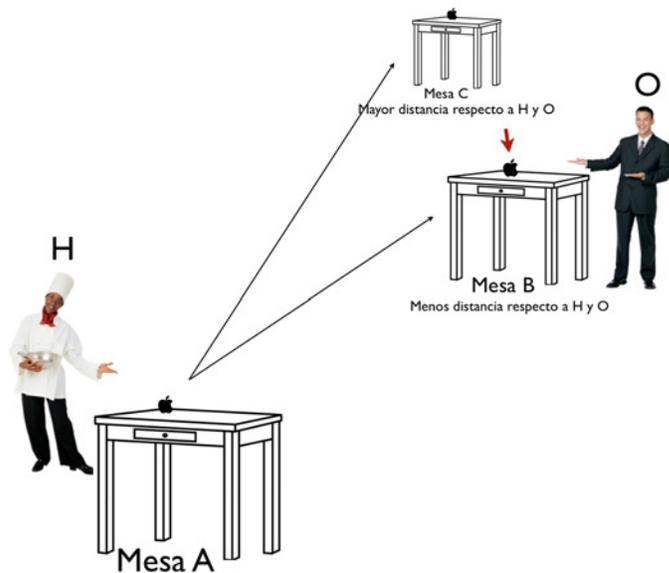


Esquema 6. *El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa B (distancia media).*

(37)

- a. a:ka mansan nahlüy wüs' mesa k'ah maril
a:ka mansan na-hlüy wüs' mesa **k'ah** maril
 DEF manzana EST-estar PREP mesa **DEIC.MD** maril
 'Esa manzana que está sobre la mesa es amarilla.'
- b. a:ka mansan k'ah in'ay
a:ka mansan **k'ah** i-n'ay
 DEF manzana **DEIC.MD** 2-pertenecer
 'Esa manzana es tuya.'

Ahora bien, en los contextos descritos hasta ahora, el hablante (H) y el oyente (O) están juntos, con lo que queda la duda de si la distancia respecto del oyente puede ser relevante para determinar la selección de la partícula deíctica. Para descartar esta posibilidad, se colocó a O junto a la mesa B, a H junto a la mesa A, y se le pidió a H que describiera la manzana colocada en la mesa B (la más cercana a O, pero relativamente alejada de H). La selección de la partícula deíctica no cambió (Esquema 7): el H se refiere a la manzana de la mesa B con el demostrativo con *k'ah*, como en (37). Esto indica que no se selecciona una partícula deíctica distinta para un referente alejado del hablante pero cercano al oyente, y que por lo tanto, el punto de referencia para la codificación deíctica es el hablante exclusivamente, como en los sistemas “orientados a la distancia” (por oposición a los “orientados a la persona”) (Anderson y Keenan 1985).

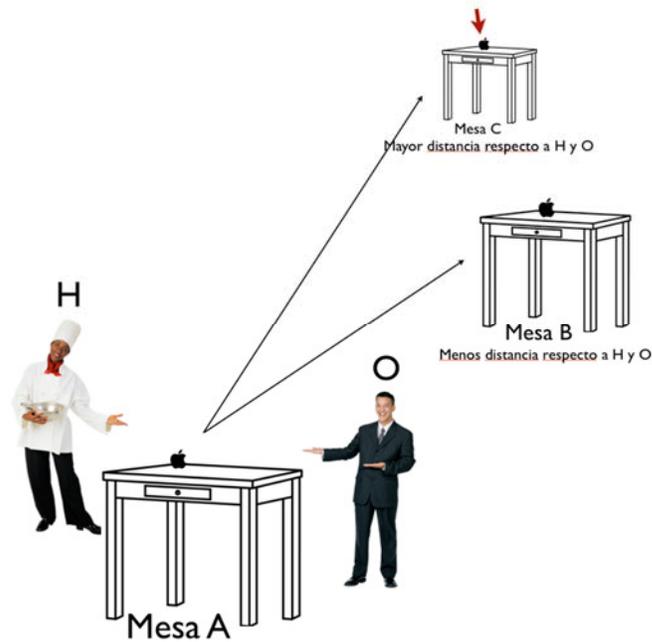


Esquema 7. *El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa B cerca del oyente*

4.6.3 *Distal*

En el Esquema 8 se muestra la mesa C que se localiza en la posición más alejada de H y O. Cuando el colaborador hace referencia a la manzana localizada en esa mesa, el

demostrativo empleado lleva la partícula *k'ün*, como se muestra en (38a,b), a la que podemos identificar como marca de distal.



Esquema 8. El hablante se refiere al objeto localizado en la Mesa C (mayor distancia).

(38)

- a. a:ka mansan ahlüy wüs' mesa k'ün maril
a:ka mansan a-hlüy wüs' mesa **k'ün** maril
 DEF mansan 3-estar prep mesa **DEIC.MS** amarilla
 'Aquella manzana que está sobre la/esa mesa es amarilla.'
- b. a:ka mansan k'ün in'ay
a:ka mansan **k'ün** i-n'ay
 DEF manzana **DEIC.MS** 2-PRON.POS
 'Esa manzana es tuya.'

4.7 Conclusiones

En este capítulo se mostró que el HMo tiene un sistema de demostrativos de cinco términos agrupados en cuatro categorías gramaticales: pronombres demostrativos, demostrativos adnominales, adverbios (locativos y de modo) y demostrativos identificacionales. Todas las categorías son acompañadas de las partículas deícticas orientadas a la distancia: *küy/kam* 'proximal', *k'ah* 'medial' y *k'ün* 'distal'.

Los pronombres demostrativos y los demostrativos adnominales no se distinguen en forma: se trata esencialmente de la misma construcción formada por un determinante más la partícula deíctica. Como su nombre lo indica, los adnominales acompañan a un sustantivo y los pronominales no. Una diferencia entre estos dos tipos de demostrativos es que los adnominales se pueden pluralizar mediante una marca flexiva en el determinante, mientras que esto no es posible en los pronominales.

Los demostrativos adnominales y los pronombres demostrativos se construyen a partir del artículo definido.

Los pronombres demostrativos pueden llevar un reforzamiento deíctico por medio de las partículas deícticas que refuerzan el sentido de la distancia a la que se localiza un referente respecto del hablante. Los demostrativos adverbiales locativos se distinguen de los presentativos en que los primeros modifican a un verbo, mientras que los segundos constituyen por sí mismos una frase verbal.

CAPÍTULO 5. EL SISTEMA DE NÚMERO

5.1 Introducción

El propósito de este capítulo es mostrar la morfología, sintaxis y semántica del número en la frase nominal del HMo. En estudios previos sobre la lengua ya se habían señalado las distintas clases de palabra que pueden ser marcadas con el morfema de plural (Belmar 1901, Stairs y Hollenbach 1981, Kim 2008 y Herrera 2010). Yo mostraré que la marcación de número en HMo es un sistema que tiene distintos valores para distintas clases de palabras. Así, los pronombres se marcan con la presencia o ausencia de número asociativo; las descripciones definidas y demostrativas pueden tener un marcador de plural en el determinante; los clasificadores tienen también un marcador de plural, mientras que los sustantivos comunes, que no reciben marca alguna, tienen interpretación de número general.

En los capítulos que preceden a éste, he descrito los pronombres independientes, las descripciones definidas y las descripciones demostrativas. Cada una de estas expresiones nominales lleva marcación de número. Sólo en el caso de los pronombres que propongo que la marcación de número es asociativa: la referencia no es una suma de individuos sino es una relación asociada del hablante con otra persona o con un grupo. Además, el sistema de pronombres opone los valores singular, dual y plural a diferencia del resto de los nominales, que sólo marcan la oposición plural/singular en el determinante, y de otro modo tienen interpretación de número general.

En el apartado 5.2 muestro un panorama general de los valores de la categoría de número, así como las posibilidades de marcación a través de las lenguas. En el apartado

5.3 muestro los antecedentes sobre la marcación de número en HMo y en 5.4 muestro los datos y análisis que sustentan las propuestas de este capítulo.

5.2 Tipología de la marcación de número

El número es una categoría gramatical que distingue si una referencia es atómica o cumulativa, es decir, si se hace referencia a entidades individuales o a entidades-suma. Las entidades atómicas son unidades indivisibles, mientras que las entidades-suma son entidades compuestas por más de una entidad atómica. Las lenguas pueden marcar formalmente esta diferencia y pueden oponer una serie de valores para las entidades-suma: por ejemplo, pueden distinguir entre sumas de dos individuos (dual) y sumas de más de dos individuos (plural). Pero lo más común es que se opongan simplemente la referencia atómica a la referencia plural. En la tradición formal, el plural se considera un operador cuyo argumento es la denotación de un sustantivo contable (es decir, un conjunto de entidades atómicas) que genera a partir de ella un conjunto de *sumas* de entidades atómicas (Link 1983).

Tipológicamente, las lenguas expresan formalmente distintos valores para la categoría gramatical de número; estos valores se oponen al interior de cada sistema y pueden variar desde lenguas que expresan el significado de número sólo con la oposición singular y plural hasta lenguas que en pueden oponer hasta cinco valores de número, aunque estas oposiciones tan finas generalmente se circunscriben al ámbito de los pronombres (Corbett 2004:1-2). La lengua sururunga de la familia meso-melanesiana (Hutchisson 1986:5), por ejemplo, tiene un sistema de pronombres que opone cinco valores: singular, dual, trial, cuadril y paucal, como se muestra en la Tabla 24.

Tabla 24. Pronombres de la lengua sururunga

	SINGULAR	DUAL	TRIAL	CUADRAL	PLURAL
1EXCL	iau	giur	gimtul	gimhat	gim
1INCL		gitar	gittul	githat	git
2	iáu	gaur	gamtul	gamhat	gam
3	-i/on/ái	diar	ditul	dihat	di'wuna

El dual, trial y cuadral también son operadores que forman conjuntos de sumas, sólo que en esos casos la cardinalidad de cada suma está predeterminada: el dual forma un conjunto de sumas de dos átomos; el trial forma un conjunto de sumas de tres átomos y el cuadral un conjunto de sumas de cuatro átomos. En el capítulo de pronombres mostré que en HMo el paradigma de pronombres opone los valores singular, dual y plural.

Ejemplificaré esta concepción del número en el español. En esta lengua, la diferencia entre una frase nominal que se interpreta como singular y otra que se interpreta como plural se formaliza con la marcación del número plural en el sustantivo y que concuerda con el determinante. En (1a) la frase nominal *carretilla* hace referencia a un conjunto de entidades atómicas. El numeral *una* puede seleccionar una de estas entidades, de modo que la oración (1a) es verdadera cuando el hablante ha comprado una sola de estas entidades atómicas.⁵² Cuando la frase nominal está marcada con *-s* se interpreta al referente como una suma de entidades atómicas, de tal modo que la oración (1b) es verdadera cuando el hablante compró una suma de carretillas cuya cardinalidad no se especifica.

⁵² Se podrá decir que el que aporta la singularidad es el numeral ‘uno/a’ pero el ejemplo (1b) nos muestra que no se requiere un numeral para expresar número. Lo que sí se requiere, por razones sintácticas, es un determinante ante la presencia de un sustantivo contable singular.

- (1) a. Compré una carretilla SINGULAR
 b. Compré carretilla-s PLURAL

Las tipologías sobre número (Corbett 2004, Dryer 2013a) dan cuenta de los valores de esta categoría gramatical a partir de la descripción de la marcación e interpretación de número de frases nominales.

El valor *dual* se refiere a sumas de dos entidades reales en el mundo (Corbett 2004:20) y es muy común en los sistemas de pronombres. La lengua worrorra de la familia wororan, de Australia (Noyer 1992:178) tiene un paradigma de pronombres independientes que distingue singular, dual y trial. Obsérvese en la Tabla 25 que los pronombres duales llevan marcación morfológica explícita, donde el sufijo *-endu* es la marca de dual. Las formas resultantes son *arendu* ‘primera persona dual exclusiva’, *ηarendu* ‘primera persona dual inclusiva’ y *njirendu* ‘segunda persona dual’.

Tabla 25. Pronombres de la lengua worora (Noyer 1992:178)

	SINGULAR	DUAL	TRIAL	PLURAL
[+yo]	ηaiu	ar- endu	ari-ηguri	ari
[+yo+tú]	*	ηar- endu	ηari-ηguri	ηari
[+tú]	ηundju	njir- endu	njiri-ηguri	njiri

Dryer (2013a) señala que hay lenguas que carecen de marcas de plural pero sí pueden tener un morfema para codificar singular, dual o paucal: “There are also languages lacking a way of expressing plurality that nevertheless have means of expressing singular or dual”. En la lengua kayardil, familia tangkic, hay un sufijo de dual y un sufijo que significa ‘unos cuantos’ (de aquello que esté denotado por el sustantivo), pero no es un plural en sí (Evans 1995:184, *apud* Dryer 2013a).

El punto de partida tipológico que propone Corbett (2004:10) es considerar la noción de *número general*. Esta noción equivale a la neutralización de la oposición singular/plural, de modo que un sustantivo o frase nominal con número general puede hacer referencia tanto a unidades atómicas, como a entidades-suma. Hay lenguas que pueden oponer el número general a las marcas explícitas de singular y de plural, como el dialecto fouta jalón de la lengua fula, familia niger-congo (Corbett 2004:12). Obsérvese la Tabla 26.

Tabla 26. Marcación de número en la lengua fula (dialecto fouta jalon).

GENERAL		SINGULAR		PLURAL	
toti	‘sapo(s)’	totii	‘sapo’	totti-ji	‘sapos’
nyaari	‘gato(s)’	nyaarii-ru	‘gato’	nyarii-ji	‘gatos’
gerto	‘sombrero(s)’	gerto-gal	‘sombrero’	gertoo-dê	‘sombreros’
boofoo	‘huevo(s)’	woofoo-nde	‘huevo’	boofoo-dê	‘huevos’
biini	‘botella(s)’	biinii-ri	‘botella’	biinii-ji	‘botellas’

Los sustantivos de fouta jalon que llevan marcación explícita son los singulares y los plurales, las formas sin marcación son interpretadas como número general. Si el referente no está especificado ni como individuo atómico ni como una entidad-suma se utiliza la forma no marcada, es decir, la de número general. Obsérvese el ejemplo (2) de fouta (Corbett 2004:12)

- (2) ko **biini** tun waawi marde beere
 PARTICULA **botella** sólo poder.PERF preservar cerveza
 ‘sólo una botella/(las) botellas puede preservar la cerveza.’
 (Koval 1979:11 *apud* Corbett 2004:12)

Debido a que el número general precisamente neutraliza la oposición más básica de los valores de número, Corbett (2004: 9-10) señala que, de algún modo, el número general está fuera del sistema de número.

Las lenguas pueden tener una oposición binaria entre el número general y formas específicas para el número plural. El japonés distingue entre frases nominales con significado de número general y frases nominales con significado plural (Hosoi 2005:157). Los sustantivos escuetos del japonés pueden ser interpretados como número general. Obsérvese el ejemplo en (3a). En él, la frase nominal *otokonokoga* puede ser interpretada como singular ‘niño’ o como plural ‘niños’, y no lleva marca morfológica alguna. En el ejemplo (3b) la frase nominal *otokonoko-tachi-ga* está marcada con el sufijo *-tachi* y su única interpretación posible es plural.

- (3) a. Otokonoko- ga asonde- i- ru.
 niño- nom juega- prog pres
 ‘Un niño está/unos niños están jugando.’
- b. Otokonoko- tachi- ga asonde- i- ru.
 niño- pl- nom juega- prog pres
 ‘Los niños⁵³ están jugando.’

(Hosoi 2005:157)

Respecto a los mecanismos de marcación de número en las lenguas, Corbett (2004:133) señala que las lenguas utilizan primordialmente cuatro estrategias para marcar número: “...candidates for number expression are all found: special words, syntax, morphology and lexical means...”

Por su parte, Dryer (2013a) menciona que sólo hay dos mecanismos: un cambio en la forma morfológica del sustantivo o por medio de un morfema en algún lugar de la frase nominal. Los cambios en el sustantivo pueden ser afijos o procesos (formas

⁵³ La traducción en inglés es ‘Boys are playing.’

supletivas, cambio vocálico, tono, reduplicación, etc.). La lengua hawaiana (Elber and Pukui 1979:159, *apud* Dryer 2013a) marca el plural con una palabra independiente del sustantivo afectado. Dryer considera que esta lengua es un ejemplo en donde la pluralidad se marca dentro de la frase nominal, pero no en el sustantivo. Obsérvese en el ejemplo (4) que la palabra *mau* se glosa con el significado de plural, como un morfema independiente.

- (4) ‘elua a’u **mau** i’a
 dos mis **pl** pez
 ‘Mis dos peces.’

Dryer (2013a) consigna distintas maneras de marcar el plural en una muestra de 1066 lenguas. Las formas más usuales son la afijación de un morfema en el sustantivo, donde destaca como primer mecanismo la sufijación y como segundo mecanismo la prefijación. Más de 600 lenguas de la muestra de Dryer formalizan su plural mediante afijos. El tercer mecanismo que se utiliza es el de la palabra independiente, 170 lenguas marcan su plural de esta manera. Los distintos medios formales restantes (cambio en la raíz, tono, reduplicación y clítico) representan menos del 10% de la muestra. Hay lenguas que pueden utilizar dos mecanismos para marcar la pluralidad y hay otras lenguas que pueden expresar cumulativamente dos categorías gramaticales, por ejemplo género y número.

Otro recurso que reporta Dryer es la no marcación de número en la frase nominal pero sí en la frase verbal como concordancia con un argumento plural. Por ejemplo, la lengua maranungku de la familia daly del oeste en Australia (Tryon 1970b:12 *apud* Dryer 2013a) carece de marca de plural en el nominal, pero cuando la frase nominal de referencia plural es objeto de un verbo, la pluralidad se marca en éste.

puede observar actualmente en HMo. Si bien la morfología no es la misma, sí se puede interpretar la afijación de la marca de plural en distintas clases de palabra. Belmar (1901:28) para la variante de Santa María del Mar, señala respecto a la marca de plural en el determinante lo siguiente: “Para expresar el número plural se agrega al artículo *ahk* el sufijo *euf* el cual recibe la *a* eufónica antes de consonante convirtiéndose *euf* en *ewa*”. El ejemplo de Belmar se muestra en (6a).

- (6) *ahk-ew-a nchiats*
 ‘Las redes’

Además, Belmar (1901:29) describe que el sufijo de número plural “se pospone a las palabras determinativas, a los pronombres y al verbo. Sólo se pospone al sustantivo cuando está determinado por adjetivos posesivos” (1901:29-30). Considera que los “nombres verbales formados con el prefijo *niu*, y los sustantivos *nashui* hombre, y *nahta*, mujer, forman el plural cambiando los prefijos *niu* y *na* en *mu*”. Obsérvense los ejemplos de (7):

- | | | |
|-----|----------------------------|------------------------------|
| (7) | SINGULAR | PLURAL |
| a. | <i>nashui</i>
hombre | b. <i>munshui</i>
hombres |
| c. | <i>niundok</i>
pescador | d. <i>mondok</i>
mundok |

Respecto a los numerales, Belmar describe que “reciben distinta terminación según el nombre que determinan”. En (8a) y (8b) muestro sus ejemplos con el numeral *anop*; en (8c) y (8d) muestro los ejemplos con el numeral *anoiki*; por último, en (8e) y (8f) muestro los ejemplos con el numeral *anots* (Belmar 1901:49).

- (8)
- a. anop puit
'Un perro.'
 - b. anop nashui
'Un señor.'
 - c. anoiki pii
'Una gallina.'
 - d. anoiki kaafú
'Una luna.'
 - e. anots tsots
'Un bigote.'
 - f. anots ulé
'Un pié.'

El análisis que propondré para estas formas en HMo coincide con las propuestas de análisis de Belmar. Particularmente en el caso de los numerales, Belmar (1901:49) hace una observación que será la guía para proponer que los numerales son morfológicamente complejos en HMo: “Cuando el numeral *anop* recibe *p* se emplean los numerales *ihpeu*, <dos,> *arufpeu*, <tres.> Si se emplea *anoiki*, se emplean igualmente *ihkieu* y *aruf*”.

Yuni Kim (2008:219) describe el huave de San Francisco del Mar y sobre él afirma que el plural generalmente no se marca en los sustantivos. Las excepción son palabras para personas que inician con *na-* o *ñu-* que pueden tomar un prefijo de plural *mu-*, pero la autora las considera formas lexicalizadas. Obsérvese los ejemplos en (9):

- (9)
- a. *mu-nax* ‘muchachas’
 - b. *mu-ñunch* ‘muchachos’
 - c. *mu-naxuy* ‘hombres’
 - d. *mu-najta* ‘mujeres’

Kim (2008:219)

Kim propone que las formas en (9) son distintas a las de los ejemplos en (10), pues éstas últimas llevan dos prefijos y se pueden considerar formas derivadas de verbo, además de que son más productivas:

- | | | | | |
|------|----|-----------------------|--------------|------------------------------------|
| (10) | a. | <i>mu-ñu-ndok</i> | ‘pescadores’ | (-ndok ‘pescar’), |
| | b. | <i>mu-ñu-tsañ</i> | ‘músicos’ | (-tsandy ‘golpear’), |
| | c. | <i>mu-ñu-naijp</i> | ‘vendedoras’ | (-naijp ‘vender’, 2;98), |
| | d. | <i>mu-ñu-rang saj</i> | ‘doctores’ | (-rang ‘hacer’, saj(k) ‘medicina’) |

Yo considero que los morfemas *mu-* y *ñu-* identificados por Kim son formas equiparable a los morfemas *mon-* y *ne-* de HMo. Stairs y Hollenbach (1969:42, 51) describen que los morfemas *nea-* y *mon-* son formas que derivan de verbos a sustantivos agentivos, en el caso de *nea-* tiene como alomorfo *ne-* y se utiliza para derivar a sustantivos agentivos singulares. El morfema *mon-* deriva sustantivos agentivos plurales. Por ejemplo, *ne-ndok* ‘pescador’ y *mon-ndok* ‘pescadores’ llevan dichos morfemas como formas derivadas del verbo *ndok* ‘pescar’. Una diferencia entre ambas variantes lingüísticas es que en HMo no pueden coocurrir ambos morfemas, *ne-* es para la forma singular y *mon-* para formas plurales. De manera contraria, en la variante de San Francisco los prefijos sí pueden coaparecer, como lo muestra Kim (2008:219) en el ejemplo (10). Las frases nominales posesivas pueden marcar el plural del poseedor, pero son ambiguas si lo poseído y el poseedor son plurales (Kim 2008:219-220).

Las primeras descripciones sobre la marcación número en HMo fueron hechas por Stairs y Hollenbach (1981:290). Estos autores señalan que los sustantivos no se marcan con plural: “la mayoría de los sustantivos huaves no tienen forma plural; dicho de otra manera, una sola forma sirve para indicar singular y plural. A veces, el significado de pluralidad se entiende por el contexto”. Las autoras afirman que el significado de pluralidad se muestra en distintas clases de palabra: numerales o cuantificadores,

adjetivos demostrativos, reduplicación de la raíz de un adjetivo, pronombre sujeto amalgamado en el verbo, sufijo verbal que muestra que el complemento directo de un verbo es plural y “un prefijo nominalizador”.

Respecto a los posesivos, describen que cuando son de tercera persona llevan el “pronombre amalgamado”.⁵⁴ Mi propuesta será que el morfema *mi-* que aparece en la frase nominal *miquit nej* ‘su-gallina de ella’ en (11) sólo tiene el significado de posesión, ya que se utiliza en todas las construcciones posesivas con excepción de la primera persona:

- (11) Nop najtaj awiül **miquit** **nej.**
 [*una mujer alimenta gallina-de ella*]
 Una mujer alimenta sus gallinas.” (Stairs y Hollenbach 1981:290).

Stairs y Hollenbach (1981:310-311, 395) consideran que hay una categoría adjetivo que modifica a los sustantivos, y dentro de esta categoría se encuentran los adjetivos determinativos que se constituyen por adjetivos demostrativos, adjetivos cuantitativos y adjetivos numerales.

En la Tabla 27 muestro la clasificación de número para tipos de sustantivos que utilizan y la que las autores agrupan por clases: tres por formas de objetos (a-c), y tres para unidades temporales (d-f). No consideran que los numerales sean formas morfológicamente complejas. En mi propuesta, interpretaré a las formas de 2 y 3 como compuestas por el morfema de número y un clasificador. Nótese en la Tabla 27 que los tipos del (a-d) terminan en *-üw*, que es la forma sufijal para el morfema de plural en cuestión. La única forma que no lleva la forma *-üw* es *arej* para ‘tres’ de objetos redondos y cuadrados, según la clasificación de Stairs y Hollenbach (1981).

⁵⁴ Cuando Stairs y Hollenbach hablan de “pronombre amalgamado” se refieren a los afijos de persona.

**Tabla 27. Números huaves del uno al tres
(Stairs y Hollenbach 1981:395)**

1	2	3	TIPOS DE SUSTANTIVOS
nop	ijpüw	arojpüw	(a) <i>objetos rectangulares</i>
noic	ijquiawarej	(b) arojpsüw	<i>objetos redondos y cuadrados</i>
nots	ijtsüw	arojtsüw	(c) <i>objetos largos y delgados</i>
nomb	ijmbüw	arojmbüw	(d) <i>vuelta o vez</i>
nomb	iüm	aroomb	(e) <i>año</i>
noic	ic	er	(f) <i>día</i>

5.4 La marcación de número en HMo

5.4.1 Número en pronombres independientes

Dentro del análisis que propongo para el sistema de número en HMo, el número en los pronombres es asociativo y en esto es distinto al número que se marca en los determinantes. Recuérdese que los operadores de plural se conciben como formadores de sumas a partir de átomos. Pues bien, los pronombres en su forma plural no se refieren a sumas participantes del acto de habla. Por ejemplo, el pronombre de primera persona singular en español es “yo”, su contraparte plural es “nosotros”, y este último no se interpreta como la suma de varios “yos”, sino como *ego* más otros asociados conmigo (Lyons 1968: 277). Esta noción de asociación es completamente distinta al concepto de plural en frases nominales comunes. Corbett (2004), citando a Moravcsik, afirma que este tipo de plural no es exclusivo para pronombres:

A possible way out is suggested by Moravcsik (1994), who proposes that the first and second person plural pronouns universally have associative plural (group plural) meaning: ‘*We* and *you-PLU* are semantically group plurals in that *we* normally means “I and some others” (rather than “more than one speaker”) and the normal meaning of *you* is also “you and some others” rather than “more than one listener” (Corbett 2004: 103).

Por esta razón, propongo que el significado del sufijo de número afijado a los pronombres de primera y segunda persona del HMo no es una marca de plural “regular” (formador de sumas), sino una marca de plural asociativo.

En los ejemplos de (12) muestro la oposición de número en los pronombres independientes en función de objeto de tercera persona. En (12a) el pronombre es singular y la forma plural la presento en (12b). Nótese que el morfema de número plural es *-iw*, al que no voy a interpretar como forma asociativa, ya que la marca de número plural para tercera persona es igual a la marca de número de las otras frases nominales que se describirán, y distinta de la marca de número asociativo para primera y segunda persona.

- (12) a. ihaw neh
 i-haw **neh**
 2-mirar **3**
 ‘¡Míralo!’
- b. ihaw nehiw
 i-haw neh-Vw
 2-mirar 3-PL
 ‘¡Míralos!’

En (13a) muestro el pronombre de primera persona singular y en (13b) el pronombre de primera persona plural exclusiva. El morfema de número plural para la primera persona exclusiva y para la segunda persona plural en (13d) es *-on*, distinto del número plural para tercera persona *-iw*. Vale la pena señalar que el morfema de plural para primera y segunda persona *-on* es similar en su forma al morfema *mon-* de plural para sustantivos derivados agentivos (Stairs y Hollenbach 1969:42, 51) que mostré anteriormente.

- (13) a. ihaw s'ik
i-haw s'i-k
2-mirar 1-PAH
'¡Mírame!'
- d. ihaw s'ikon
i-haw s'i-k-**on**
2-mirar 1-PAH-**PL.ASOC**
'¡Míranos!'
- c. sahaw ik
sa-haw ik
1-ver 2
'Te veo.'
- d. sahaw ikon
sa-haw i-k-**on**
1-ver 2-PAH-**PL.ASOC**
'Los veo a ustedes.'

Las formas base para primera y segunda persona son agramaticales si se marcan con el morfema de número *-Vw*, **s'ik-iw* e **ik-iw*, por lo tanto no se puede considerar que la marca de plural *-iw* que llevan los determinantes, los pronombres de tercera persona, las frases nominales poseídas y los numerales con clasificador sea asociativa. De manera contraria, la marca de plural asociativo para primera y segunda persona no puede ir en otro tipo de frases nominales que no sea estos pronombres.

5.4.2 *El número en frases nominales escuetas*

En HMo una frase nominal sin determinante tiene distintas posibilidades de interpretación de respecto al número. Una de ellas es la interpretación de número general (Corbett 2004:9), que, como lo señalé en la introducción es aquel que neutraliza la oposición entre singular y plural. Hay que notar que el número general no siempre corresponde a la ausencia de marcas morfológicas de número. En inglés, por ejemplo, son

los plurales escuetos los que tienen interpretación de número general: Farkas y de Swart (2010:3) muestran que el plural del inglés puede tener dos interpretaciones: “exclusiva” e “inclusiva”. Bajo la interpretación exclusiva, un plural sólo se refiere entidades-suma de más de un átomo. En la interpretación inclusiva, un plural puede hacer referencia tanto a sumas como a átomos individuales. Por ejemplo, la oración *Mary saw horses* es verdadera si y solamente si María vio más de un caballo. En este sentido, el plural *horses* refiere a entidades-suma exclusivamente. Pero en cuanto se inserta el plural en un contexto como la negación, la interrogación y los condicionales, ese requisito desaparece: *Mary didn't see horses* es verdadera si y sólo si María no vio ningún caballo (es decir, no vio uno ni vio más de uno). Si el plural fuera exclusivo en este contexto, la oración se parafrasearía como “María no vio más de un caballo”, lo cual no es el caso. Lo mismo sucede con las oraciones de (14): en (14a) la pregunta es si se ha visto uno o más caballos en la pradera, no si alguna vez el oyente ha visto más de un caballo. En (14b), el antecedente del condicional se satisface ante la vista de un caballo o más de uno, indistintamente. Farkas y de Swart (2010:62) describen, respecto al ejemplo (14c) que “is judged false in case Sam has seen a single horse in the meadow”

- (14) a. Have you ever seen horses in this meadow?
b. If you have ever seen horses in this meadow, you should call us.
c. Sam has never seen horses in this meadow.

(Farkas y de Swart 2010:63)

Curiosamente, los contextos que favorecen la interpretación de plural inclusivo son aquellos que bloquean las inferencias pragmáticas de más de uno en los contextos de interrogación (14a), de condicional (14b) y de negación (14c). Lo que lleva a Farkas y de

Swart (pero también a Krifka 1989 y Sauerland et al. 2005) a proponer que la interpretación “exclusiva” de los plurales escuetos en inglés es meramente pragmática, mientras que su significado básico es, en realidad, inclusivo. Lo que estos autores llaman “interpretación inclusiva” es lo mismo que la interpretación de número general de Corbett (2004), ya que en ambas neutraliza la oposición entre referencia a átomos y referencia a sumas. Farkas y de Swart (2010:3) explican que en los tres casos de los ejemplos en (14) la oración es verdadera. Obsérvese que la frase nominal *horses* es plural y su interpretación puede ser de singular o plural, tanto en una situación que involucra múltiples caballos como si involucra uno solo.

En español es posible que la interpretación de frases nominales plurales sea similar a la del inglés. Obsérvese en (15a) que la frase nominal ‘hijos’ está marcada con el morfema de plural, en la interpretación de la frase está neutralizada la distinción de número. Nótese que las dos respuestas (15b y c) son adecuadas a la pregunta.

En un contexto en donde acabo de conocer a una persona y quiero saber si tiene hijos o no.

- (15) a. ¿Tienes hijo-**s**?⁵⁵
b. Sí, tengo uno
c. Sí, tengo tres

En suma, las frases con interpretación de número general no necesariamente son frases nominales con ausencia de marca. De hecho, el inglés y el español no permitirían un sustantivo contable sin marca de plural en los contextos que he ejemplificado en (14) y (15). En contraste, el HMo sí permite sustantivos escuetos (sin determinante y sin marca de plural, pues como ya dijimos, los sustantivos no la llevan) en esos mismos

⁵⁵ Es obligatoria la marca de plural. La forma sin la marca de plural es agramatical: *¿tienes hijo?

contextos. Y la interpretación de estas frases también puede ser de número general. Nótese que la pregunta en (16a) lleva la frase nominal *mik^wal* ‘tu hijo’ en singular. Las respuestas en (16b) y (16c) son adecuadas a la pregunta, mientras que los ejemplos (16d) y (16e) no son adecuados en este contexto. Esto quiere decir que hay lenguas como el español y el inglés, en las que la interpretación del número general está disponible para sustantivos marcados con plural, y hay lenguas como el HMo, en las que la interpretación de número general se da en las frases nominales en su forma no-marcada (Corbett 2004:48-50).

- (16) a. ih’ür mik^wala?
 i-h’er mi-k^wal-a
 2-tener POS-hijo-INT?
 ‘¿Tienes hijos?’
- b. aha, sah’ür ihpüw
 aha sa-h’ür ih-p-Vw
 AFIR 1-tener dos-CL2-PL
 ‘Sí, tengo dos’
- c. aha, sah’ür nop
 aha sa-h’er no-p
 AFIR 1-tener uno-CL2
 ‘Sí, tengo uno’
- d. #ⁿwey, sah’ür nop
 ⁿwey, sa-h’ür no-p
 NEG, 1-tener uno-CL2
 ‘No, tengo uno.’
- e. #ⁿwey, sah’ür ihpüw
 ⁿwey, sa-h’ür ih-p-Vw
 NEG, 1-tener uno-CL2-PL
 ‘No, tengo dos.’

En el ejemplo (17a) muestro que *sap* ‘borrego’ se interpreta como número general, pues se utiliza indistintamente en una situación en la que se hace referencia a una

entidad o a más de una de ellas. Una prueba para demostrar que la interpretación de la frase nominal en (17a) puede ser plural o singular es la pregunta, en (17b), sobre la información de la cantidad de borregos perdidos. Nótese que la pregunta de (17b) nos ofrece dos posibles soluciones para la interpretación de número general de la frase nominal *sap* ‘borrego’ de (17a). Si se trata de un solo borrego, entonces la solución es *nop* ‘uno’ o si se trata de varios, con el pronombre relativo *kas* ‘¿cuántos?’, la pregunta resulta adecuada en este contexto.

Contexto: Ya van varias veces que Antonio pierde uno o varios borregos cuando sale a pastorear y de nueva cuenta sucedió. La mamá le informa al papá (17a) y el papá pregunta (17b):

- (17) a. wüs'm'ün a t'on tak^w'üt sap
 wüs'm'ün a t'on t-a-k^w'üt **sap**
 otra vez DEF Antonio CMPL-3-perder **borrego**
 ‘Otra vez Antonio perdió borrego’ (lit.)
- b. nop ⁿg^wa kas
 no-p ⁿg^wa kas
 uno-CL2 o cuántos
 ‘¿Uno o cuántos?’

En el ejemplo (18a) muestro que cuando se utiliza la frase nominal *nop sap* ‘un borrego’, sólo se hace referencia a uno y se bloquea la posibilidad de que los borregos referidos sean varios. De ahí que en ese contexto la pregunta de (18b) resulte inadecuada:

- (18) a. wüs'm'ün a t'on tak^w'üt nop sap
 wüs'm'ün a t'on t-a-k^w'üt **no-p sap**
 otra vez DEF Antonio CMPL-3-perder **uno-CL2 borrego**
 ‘Otra vez Antonio perdió un borrego.’
- b. #nop ⁿg^wa kas
 no-p ⁿg^wa kas
 uno-CL2 o cuántos
 ‘¿Uno o cuántos?’

En el ejemplo (19a) muestro que si son varios borregos los que perdieron, sin la interpretación que sea uno sólo, se utiliza la frase nominal con el determinante indefinido plural *sap* ‘algunos borregos’. La pregunta con las dos posibilidades de respuesta en este contexto es inadecuada porque la única interpretación es que el referente de la frase nominal indefinida es plural. Pero la pregunta en (19c) sí es adecuada ¿*kas?* ‘¿Cuántos?’

(19)

a.

wüs'm'ün	a	t'on	t-a-k ^w 'üt	akas	sap
otra vez	DEF	Antonio	CMPL-3-perder	algunos	borrego

‘Otra vez Antonio perdió unos borregos.’

b.

#nop	ⁿ g ^w a	kas
no-p	ⁿ g ^w a	kas
uno-CL2	o	cuántos

‘¿Uno o cuántos?’

c.

kas?
¿Cuántos?

La interpretación de número general que muestro en (17) es de una frase nominal sin determinante, pero en HMo también se pueden interpretar como número general las descripciones definidas, siempre y cuando no lleven marca de plural en el determinante. En el ejemplo (20) la descripción definida es *a sap* que se puede interpretar como ‘el borrego’ o ‘los borregos’. Como se trata de una descripción definida, la referencia es inclusiva y abarca la totalidad de los posibles referentes. En el pequeño diálogo que presento en (20a-c), muestro que la interpretación que se hace de (20a) es sobre la totalidad de los borregos en el contexto, como se muestra en la respuesta presentada en (20c). Se le preguntó al colaborador si era posible utilizar (20a) si sólo tuviera un borrego, y éste lo perdió Antonio. Se utilizaría la misma oración.

Contexto: Tú y yo llegamos a tu casa, tu esposa María te avisa que:

- (20) a. wüs'm'ün a t'on tak^w'üt a sap
wüs'm'ün a t'on t-a-k^w'üt a sap
otra vez DEF A. CMPL-3-perder DEF borrego
'Otra vez Antonio perdió (el/los) borrego(s).'

Yo (Samuel) no escuché bien, sólo alcancé a oír que perdió borregos Antonio, y te pregunto en huave:

- b. ¿kas?
'¿Cuántos?'

¿Qué me contestas?

- c. mintere
'Todos.'

Algunas frases nominales en función de sujeto en HMo establecen concordancia sintáctica con el verbo, como es el caso de los pronombres. Las frases nominales comunes no necesariamente establecen concordancia sintáctica, sino sólo semántica. El verbo marca el plural de su participante sujeto, independientemente que éste lleve la marca de plural o no la lleve. Corbett (2004:187) describe estos dos tipos de concordancia: una, a la que llama “concordancia sintáctica”,⁵⁶ está determinada por la forma, y el otro tipo está determinado por el significado, a la que llama “concordancia semántica” que se caracteriza por los rasgos semánticos de la frase nominal.⁵⁷

Obsérvese el ejemplo en (21a), donde la frase nominal escueta *pet* ‘perro’ se encuentra en función de sujeto, es el único argumento del verbo intransitivo *aⁿtsorr* ‘ladrar’. La interpretación de la frase nominal es que puede tratarse de un solo perro o

⁵⁶ En español la concordancia sintáctica se puede ejemplificar con la oración *los perros se perdieron*, la frase nominal *los perros* está marcada con el morfema de plural *-s* tanto el artículo definido como la Frase Nominal, la concordancia que establece es de plural de tercera persona en el verbo. Es agramatical la forma **los perros se perdió* o **el perro se perdieron*.

⁵⁷ Corbett (2004:187) lo ejemplifica con la oración en inglés británico *the committee have decided*, nótese que la frase nominal está encabezada por el artículo definido en su forma singular *the*, y la flexión del verbo es plural. La frase nominal se interpreta como plural.

varios que ladran, ya que no lleva marcación de número, ni la frase nominal ni el verbo. En el ejemplo (21b) muestro que la frase nominal escueta *pet* ‘perro’ no lleva ninguna marca. El verbo está flexionado para tercera persona plural, y la única interpretación de la frase nominal escueta es de número plural.

Contexto: Estás hablando por teléfono con tu esposa. De repente se oyen algunos ladridos a lo lejos. Tu esposa te pregunta “¿qué se oye?”

- (21) a. t^antsorr pet
t^a-a-ⁿtsorr **pet**
ICMPL-3-ladrar **perro**
‘Está(n) ladrando un(os) perro(s).’
- b. t^antsorrüw pet
t^a-a-ⁿtsorr-**Vw** pet
ICMPL-3-ladrar-**PL** perro
‘Están ladrando unos perros.’

Tanto (21a) como (21b) son respuestas adecuadas a la pregunta de la esposa y ambas permiten la posibilidad de que sean varios perros los que ladren, pero (21b) la usa el hablante sólo cuando está seguro de que es más de un perro el que ladra.

5.4.3 *El número en las descripciones definidas*

En este apartado daré cuenta que las descripciones definidas y demostrativas, cuando no llevan marcación de número plural, se interpretan como número general y no necesariamente como singulares. En contraste, cuando llevan marca de plural sólo tienen la interpretación de plural.

En el ejemplo (22), tomado de una narración, la frase nominal *a nine sow* ‘el pequeño puerco (lit.)’ hace referencia a una suma (total) de puerquitos, y no a un

puerquito unitario.⁵⁸ Nótese que el artículo definido *a* no lleva la marca de plural. La única marca morfológica de plural en el verbo es *-ün*, del número del sujeto, que en este ejemplo es la primera persona plural exclusiva.

Contexto: Una marranita tuvo varios puerquitos que fueron vendidos para ganar dinero. En la narración se describe que nacieron los puerquitos y luego los vendieron.

- (22) kaⁿdoh ka nanühp'ün a nine sow
 kaⁿdoh ka na-nühp'-Vn a nine sow
 después y 1-vender-PL.ASOC DEF pequeño puerco
 'Después vendimos los marranitos'

Las descripciones definidas en función de objeto no establecen concordancia sintáctica con el verbo.⁵⁹ En (23a) muestro una descripción definida singular *a:ka kit* 'la gallina' y en (23b) la descripción definida plural *ahküw kit* 'las gallinas'. Nótese que el número se marca en el artículo.

- (23) a. tanaⁿgal a:ka kit
 ta-na-ⁿgal a:ka kit
 CMPL-1-comprar DEF gallina
 'Compré la gallina.'
- b. tanaⁿgal ahküw kit
 ta-na-ⁿgal a:ka-Vw kit
 CMPL-1-comprar DEF-PL gallinas
 'Compré las gallinas.'

En el capítulo 4 mostré que las descripciones definidas en HMo están encabezadas por el artículo *a:ka*, es decir, el definido en su forma singular. Las descripciones definidas pueden ser interpretadas como plurales o singulares si el determinante no lleva la marcación de número plural. Si la descripción definida lleva la

⁵⁸ La narración se trata de unos puerquitos que fueron criados y después vendidos para poder juntar dinero, la interpretación de la frase nominal plural *a nine sow* 'los puerquitos' es la conclusión del cuento, refiriéndose a todos los puerquitos.

⁵⁹ Salvo en contextos donde la primera persona es sujeto y una tercera persona es objeto, entonces el verbo puede llevar la marca de número plural del objeto.

marcación de número entonces el morfema se sufixa al artículo y no en el sustantivo.⁶⁰ En este sentido, la marcación de número nominal se puede considerar sintáctica, pues no corresponde a una flexión del sustantivo, sino de otro elemento en la frase.

En el ejemplo (24b) muestro que si el morfema de número va en el sustantivo, el resultado es agramatical. También es agramatical si el morfema de número va tanto en el determinante como en el sustantivo, como lo muestro en (24c).

- (24) a. taⁿgalas ahküw sap
 ta-ⁿgal-as a:ka-Vw sap
 CMPL-comprar-1 DEF-PL borrego
 ‘Compré los borregos.’
- b. *taⁿgalas a:ka sapüw
 ta-ⁿgal-as a:ka sap-Vw
 CMPL-comprar-1 DEF borrego-PL
- c. *taⁿgalas ahküw sapüw
 ta-ⁿgal-as ahk-Vw sap-Vw
 CMPL-comprar-1 DEF-PL borrego-PL

En el ejemplo (25a) muestro una descripción definida en una oración intransitiva que se interpreta como plural, pues aunque el determinante no lleve la marcación del morfema de número, el verbo lleva la flexión de plural de tercera persona *-Vw*. La construcción es agramatical si sólo el determinante lleva la marca de número y el verbo no la lleva, como lo muestro en (25b). Si el sustantivo es marcado con el morfema de número también es agramatical, como lo muestro en (25c).

- (25) *Contexto: Estás en tu casa, tienes cuatro perros. Tú y tu esposa están hablando por teléfono y los perros empiezan a ladrar. Tu esposa sólo oye ruidos y te pregunta “¿Qué se oye?”*

⁶⁰ En la nota 7 describo el cambio morfofonológico del artículo definido singular cuando se sufixa el morfema de número.

- a. a:ka pet t'aⁿtsorrüw
a:ka pet t'-a-ⁿtsorr-Vw
DEF perro IC MPL-3-lad rar-PL
 'Los perros están ladrando.'
- b. *ahküw pet t'aⁿtsorr
 a:ka-Vw pet t'-a-ⁿtsorr
 DEF-PL perro IC MPL-3-lad rar
- c. *a:ka petiw t'antsorr
 a:ka pet-Vwt'-a-ntsorr
 DEF perro-PL IC MPL-3-lad rar

En el ejemplo (26a) muestro una descripción definida en función de objeto que tiene dos interpretaciones: como singular o como plural. La interpretación de la descripción definida en el ejemplo (26b) es exclusivamente plural, pues el determinante lleva la marca de número. Nótese que el verbo no lleva una marca de número que concuerde con las frases nominales en función de objeto.

- (26) a. s'ike ta^mbiyas a:ka pet
 s'ke ta-^mbiy-as **a:ka pet**
 1 CMPL-pegar-CMPL.1 **DEF perro**
 'Yo le pegué al perro.'
 'Yo le pegué a los perros.'
- b. s'ike ta^mbiyas ahküw pet
 s'ke ta-^mbiy-as **a:ka-Vw pet**
 1 CMPL-pegar-CMPL.1 **DEF-PL perro**
 'Yo le pegué a los perros.'

En el mismo contexto de los ejemplos de (25), si el artículo definido lleva el morfema de número y tiene concordancia sintáctica con el verbo también marcado con número, la construcción se juzga gramatical, como lo muestro en (27a). En (27b) muestro que si se marcan el determinante, el sustantivo y el verbo con el morfema de número, el resultado es agramatical.

- (27) a. ahküw pet t'aⁿtsorrüw
 a:ka-**Vw** pet t'-a-ⁿtsorr-Vw
 DEF-PL perro ICMPL-3-ladRAR-PL
 'Los perros están ladrando.'
- b. *ahküw petiw t'aⁿtsorrüw
 a:ka-Vw **pet-Vw** t'-a-ntsorr-Vw
 DEF-PL **perro-PL** ICMPL-3-ladRAR-PL

Mi propuesta es que las descripciones definidas marcadas como plurales en función de sujeto obligatoriamente establecen concordancia sintáctica con el verbo, porque ambos están marcados. Las descripciones definidas sin marcación de número pueden interpretarse como número general (es decir, admiten interpretaciones tanto singulares como plurales), siempre que no haya marca de plural en el verbo. Por último, si el verbo tiene marca de plural mientras que el determinante no la tiene, la frase nominal sólo se interpreta como plural, y considero a este un caso de concordancia semántica.

5.4.4 *El número en las descripciones demostrativas*

En el capítulo sobre demostrativos argumenté que las frases demostrativas se construyen con el artículo definido, un sustantivo (y sus posibles expansiones) y una partícula que contiene la información deíctica.

Las descripciones demostrativas no marcadas con un morfema de número sólo tienen interpretación singular y no se pueden interpretar como plurales, es decir, no tienen valor de número general. Los ejemplos de (28) son construcciones demostrativas que se interpretan como singulares, el referente de cada frase nominal es atómico, en (28a) la descripción demostrativa se interpreta como singular con un referente próximo al

enunciador. En el ejemplo (28b) la frase nominal se interpreta como medial, el referente se localiza a una distancia media al enunciador, y el ejemplo (28c) se interpreta como una descripción demostrativa singular con el referente distal al enunciador.

Contexto: Hay tres borregos amarrados en tu terreno en distintos puntos. El tuyo está junto a ti, el de Domingo está más alejado y el de Antonio está mucho más alejado. Yo llego me siento contigo y te pregunto, ¿de quién son los borregos?

(28) *Proximal*

a. a:ka sap kam san'ay
 a:ka sap kam sa-n'ay
 DEF borrego DEIC.PX 1-POS
 'Este borrego es mio.'

Medial

b. a:ka sap k'ah an'ay domingo
 a:ka sap k'ah a-n'ay domingo
 DEF borrego DEIC.MD 3-POS Domingo
 'Ese borrego es de Domingo'

Distal

c. a:ka sap k'ün an'ay t'on
 a:ka sap k'ün a-n'ay t'on
 DEF borrego DEIC.MS 3-POS Antonio
 'Aquel borrego es de Antonio'

Los ejemplos en (28) no son adecuados en el siguiente contexto: *varios borregos que son tuyos están a tu lado, los borregos de Domingo están más alejados y los borregos de Antonio son los más más alejados.* En un contexto así, donde se hace referencia a pluralidades de borregos, se debe emplear la marca de plural en el determinante, como se presenta en (29):

(29) a. *Proximal*

ahküw sap kam san'ay
 a:ka-Vw sap kam sa-n'ay
 DEF-PL borrego DEIC.PX 1-POS
 'Estos borregos son mios.'

- b. *Medial*
 ahküw sap k'ah an'ay domingo
 a:ka-Vw sap k'ah a-n'ay domingo
 DEF-PL borrego DEIC.PX 3-POS Domingo
 'Esos borregos son de Domingo.'
- c. *Distal*
 ahküw sap k'ün an'ay Antonio
 a:ka-Vw sap k'ün a-n'ay Antonio
 DEF-PL borrego DEIC.MS 3-POS Antonio
 'Aquellos borregos son de Antonio.'

5.4.5 El Número en los pronombres demostrativos

Los pronombres demostrativos tienen valor de número general y no llevan en ningún contexto marca de plural. En los ejemplos en (30) se le proporcionaron dos contextos al informante. En el primero de ellos, los referentes eran entidades-suma (pluralidades), en el segundo los referentes eran entidades atómicas (singulares):⁶¹

Contexto: en los últimos tres días has estado comprando hornos y los has acomodado en diferentes partes de tu terreno, unos están aquí con nosotros, otros están más alejados y otros los acomodaste más lejos, pero todos los alcanzamos a ver bien. Los que tenemos con nosotros los compraste ayer, los que están un poco lejos anteayer, y los más lejanos ante anteayer. Yo te pregunto, ¿cuándo compraste los hornos?

(30)

Proximal

- a. tim taⁿgalas a:ka/ahküw pow küy
 tim ta-ⁿgal-as a:ka/a:ka-Vw pow küy
 ayer CMPL-comprar-COMP.1 DEF/DEF-PL horno DEIC.PX
 'Ayer compré este/estos horno(s).'

Medial

- b. tiw'er taⁿgalas a:ka/ahküw pow k'ah
 tiw'er ta-ⁿgal-as a:ka/a:ka-Vw pow k'ah
 anteayer CMPL-comprar-CMPL.1 DEF/DEF-PL horno DEIC-MD
 'Antier compré ese/esos horno(s).'

⁶¹ En el ejemplo sólo escribo el contexto con referentes suma, para los referentes atómicos se utilizó la misma descripción pero en el contexto de un solo horno.

Distal

- c. tipek' nüt taⁿgalas a:ka/ahküw pow k'ün
tipek' nüt ta-ⁿgal-as a:ka/a:ka-Vw pow k-'ün
anteantier CMPL-comprar-COMPL.1 DEF/DEF-PL horno DEIC-DS
'Ante anteayer compré aquel/aquellos horno(s).'

En las oraciones en (31) las descripciones demostrativas fueron sustituidas por los pronombres demostrativos, y se le solicitó al informante que juzgara su gramaticalidad. Cada oración (31a-c) se le preguntó en un contexto en el cual los referentes son atómicos y en otro en el cual son suma. En ambos contextos las oraciones funcionan de manera adecuada. Si el pronombre lleva el morfema de número, la oración resulta agramatical, como lo muestro en (32).

(31) *Proximal*

- a. taⁿgalas aküy
ta-ⁿgal-as a-küy
CMPL-comprar-CMPL.1 DEF-PX
'Compré este/estos'

Medial

- b. taⁿgalas ayah
ta-ⁿgal-as a-k'ah
CMPL-comprar-CMPL.1 DEF-DEM.MD
'Compré eso/esos.'

Distal

- c. taⁿgalas ayiün
ta-ⁿgal-as a-k'ün
CMPL-comprar-CMPL.1 DEF-DEM.DS
'Compré aquel/aquellos.'

- (32) taⁿgalas *aküyw/*ayahiw/*ayiüniw
ta-ⁿgal-as a-küy-Vw/a-k'ah-Vw/a-k'ün-Vw
CMPL-comprar-CMPL.1 DEF-DEM.PX-PL/DEF-DEM.MD-PL/DEF-DEM.DS-PL

Lo que muestran estos ejemplos es que, si bien el determinante *a:ka* tiene un lugar estructural para la flexión de número (-Vw), en cuanto se afija la partícula deíctica y se

constituye el pronombre demostrativo, el lugar estructural de la flexión de número se pierde. Ciertamente, el plural no puede ir entre la partícula deíctica y el determinante, ni tampoco después de la partícula deíctica. Resumiendo, si una descripción demostrativa no está marcada con el morfema de número sólo tendrá la interpretación de número singular, mientras que si está marcada con número plural sólo tendrá la interpretación de entidades-suma. Los pronombres demostrativos, en cambio, sí tienen la interpretación de número general, pues en ningún momento pueden llevar marca de plural.

5.4.6 *El número en las construcciones posesivas*

Las construcciones posesivas en HMo son frases nominales que llevan un morfema con significado de posesión que se prefija al sustantivo poseído y, eventualmente, una marca de número del poseedor que se sufija a dicho sustantivo.

Las frases nominales posesivas de primera o segunda persona llevarán el morfema de número plural asociativo *-an*, tal como sucede en los pronombres independientes (cf. §5.4.1). En los ejemplos (33a) y (33c) se presentan frases posesivas en singular; nótese que en ellas el sustantivo poseído *sap* ‘borrego’ no lleva marca de número. Sin embargo, mientras que el poseedor es singular, el poseído puede ser singular o no serlo. Los ejemplos (33b) y (33d) marcan un poseedor que es la primera persona plural exclusiva.⁶² Nótese que en estos ejemplos el número del poseedor sí se marca en el poseído con el morfema *-an*.

- (33) a. s'ike lanas'om s'isap
 s'ike la-na-s'om s'i-sap
 1 PUNT-1-encontrar 1-borrego
 ‘Encontré mi/mis borregos.’

⁶² La contraparte pronominal es la primera persona plural exclusiva *s'ikon* y la segunda persona plural *ikon*, respectivamente.

- b. s'ike lanas'om s'isapan
s'ike la-na-s'om s'i-sap-**Vn**
1 PUNT-1-encontrar POS.1-borrego-**PL.ASOC**
'Encontré nuestro/nuestros borrego(s).'
- c. s'ike lanas'om misap
s'ike la-na-s'om mi-sap
1 PUNT-1-encontrar POS-borrego
'Encontré tu/tus borrego(s).'
- d. s'ike lanas'om misapan
s'ike la-na-s'om mi-sap-**Vn**
1 PUNT-1-encontrar POS-borrego-**PL.ASOC**
'Encontré su(s) borrego(s) de ustedes.'

Las formas posesivas se marcan, pues, con persona y número asociativo. El número asociativo sólo refiere a la pluralidad del poseedor, mientras que la interpretación del poseído es siempre de número general.

En (34) muestro que si el poseído es plural, cuando esa información no se marque en la frase nominal poseída, sí hay concordancia en el verbo, como muestra el contraste entre (34a) y (34b). La única interpretación de la frase nominal *s'isap* en (34b) es plural: 'mis borregos', y no hay ambigüedad o vaguedad respecto al número de referente. Si el poseedor en la frase nominal sujeto es plural, su número se marca en la frase nominal, pero el número del referente poseído se marca en el verbo. Obsérvese (34c): la frase nominal posesiva es singular y el poseedor es plural, por lo tanto el verbo no está marcado en plural. Esto evidencia para considerar que el número en las frase nominales poseídas también se interpreta como número general. En (34d) el verbo sí está marcado porque el referente poseído se interpreta como plural:

- (34) a. s'isap taⁿd'ow
s'i-sap t-aⁿd'ow
POS.1-borrego CMPL-3-morir
'Mi borrego se murió.'

- b. s'isap tand'owüw
s'i-sap t-aⁿd'ow-Vw
POS.1-borrego CMPL-3-morir-PL
'Mis borregos se murieron.'
- c. s'isapan taⁿd'ow
s'i-sap-Vn t-aⁿd'ow
1-borrego-PL.ASOC CMPL-3-morir
'Nuestro borrego se murió.'
- d. s'isapan taⁿd'owüw
s'i-sap-Vn t-aⁿd'ow-Vw
1-borrego-PL.ASOC CMPL-3-morir-PL
'Nuestros borregos se murieron.'

Una frase nominal posesiva de tercera persona marca el número del poseedor con el morfema *-Vw*. Este morfema se sufixa al sustantivo poseído. El poseedor se puede expresar explícitamente mediante un pronombre independiente o una frase nominal. El número del poseído no se marca en la frase nominal (igual que en los ejemplos (33) y (34)), por lo que podemos asumir que, respecto al número del poseído, las frases posesivas tienen número general. Nótese en el ejemplo (35a), la frase nominal posesiva es *mi-m'üs lits'* que puede ser interpretada como 'su gato de Licha' o 'sus gatos de Licha'. Si el poseedor es plural, entonces debe de marcarse el sustantivo como lo muestro en (35b), el morfema *-Vw* de número plural se sufixa al sustantivo poseído.

- (35) a. t'on tak^w'at mim'üs lits'
t'on t-a-k^w'at mi-m'üs lits'
Antonio CMPL-3-perder POS-gato Licha
'Antonio perdió su(s) gato(s) de Licha.'
- b. t'on tak^w'at mim'üsüw t'at mons'ey
t'on t-a-k^w'at mi-m'üs-Vw t'at mons'ey
Antonio CMPL-3-perder POS-gato-PL hombre señores
'Antonio perdió su(s) gato(s) de los señores.'

En construcciones posesivas en las que el dual o la primera persona plural inclusiva son los poseedores, la marcación es la misma que los ejemplos anteriores, es decir, lo que se marca en la frase nominal es el número del poseedor. En (36a) la interpretación de número del poseído *misapar* es general: puede ser un solo borrego o varios, pero el poseedor es dual y se marca con el sufijo *-ar*.

- (36) a. s'ike lanas'om misapar
s'ike la-na-s'om mi-sap-Vr
1 PUNT-1-encontrar POS-borrego-DL
'Ya encontré nuestro(s) borrego(s) (tuyo y mío).'
- b. a:ka topil tas'om misapa:ts
a:ka topil t-a-s'om mi-sap-V:ts
DEF policía CMPL-3-encontrar POS-borrego-INCL
'El policía encontró nuestro(s) borrego(s) (de todos).'

5.4.7 El número en los clasificadores numerales

De la misma manera que los pronombres, he propuesto, siguiendo a Belmar (1901:49) para el huave de Santa María del Mar, que los numerales son formas morfológicamente complejas (Herrera 2010:19) y que llevan flexión de número. En el ejemplo (37a) muestro que al numeral *no* 'uno' debe combinarse con un clasificador,⁶³ que en ese caso se trata de *-k*.⁶⁴

⁶³ Aikhenvald (105-106) muestra que una posibilidad de distribución de los clasificadores es sufijarse al numeral. El bengalí tiene 5 clasificadores numerales de este tipo. Obsérvese los ejemplos que proporciona en (i-ii), donde los clasificadores *tâ* y *ti* se sufijan al numeral.

- i. ek-tâ bai
one-cl:non.human book
'one book'
- ii. ek-ti bai
one-cl:non.human.dim book
'one beautiful small book'

⁶⁴ Voy a glosar como CL₃ al clasificador *-k*; CL₁ al clasificador *-ts*; CL₂ al clasificador *-p*; y CL₄ al clasificador *-^mb*

En el ejemplo (37b) se puede observar que el numeral *ih* ‘dos’ lleva, además del clasificador *-k’*, el alomorfo de número plural *-aw*.⁶⁵ La marcación de número superior a uno es obligatoria, si el numeral no lleva la marca de número se interpreta como agramatical como muestro en el ejemplo (37c).

- (37) a. tanaⁿgal nok’ kit
 ta-na-ⁿgal no-k’ kit
 CMPL-1-comprar uno-CL₃ gallina
 ‘Compré una gallina.’
- b. tanaⁿgal ihk’aw kit
 ta-na-ⁿgal ih-k’-Vw kit
 CMPL-1-comprar dos-CL₃-PL gallina
 ‘Compré dos gallinas.’
- c. tanaⁿgal ihk’ kit
 ta-na-ⁿgal *ih-k’ kit
 CMPL-1-comprar dos-CL₃ gallina

Una generalización hecha por Greenberg (1972) respecto a la co-ocurrencia de clasificadores y numerales, y retomada por Sanches & Slobin (1973) establece que “If a language includes in its basic mode of forming quantitative expressions numeral classifiers, then [...] it will not have obligatory marking of the plural on nouns.” (Greenberg 1972:286). Varios autores se han dado a la tarea de explicar esta suerte de “distribución complementaria” (a nivel de lengua) entre clasificadores y número nominal obligatorio. Por ejemplo, Doetjes (1997) la explica aduciendo que el plural y el clasificador cumplen la misma función de marcar sintácticamente a un nominal como contable. Borer (2005) también establece que, dado que los clasificadores y las marcas de plural tienen presencias complementarias, deben desempeñar la misma función -que ella considera una función individualizadora. Para Chierchia (1998), los clasificadores sólo

⁶⁵ Recordemos que las vocales de los sufijos en HMo son harmónicas Cf. 1.2.1

aparecen en los nominales de masa, que a su vez no son compatibles con marcas de plural porque vienen del léxico ya pluralizados. Si bien la Generalización de Greenberg-Sanches Slobin no encuentra un contraejemplo en el HMo, las explicaciones que se han dado a esa generalización no son satisfactorias para los hechos de esta lengua, en la que los clasificadores co-aparecen obligatoriamente con una marca de plural en el propio complejo numeral-clasificador.

En los datos que he recopilado en campo no es clara la diferencia en el uso de los numerales *nop* y *nok*, aunque *no-p* ‘uno-CL₂’ se asocia en mayor medida con referentes animados, y *no-k* ‘uno-CL₃’ con inanimados. Actualmente, ambos clasificadores pueden aparecer con el mismo sustantivo. El numeral *no-ts* ‘uno-CL₁’ selecciona sustantivos cuyos referentes se caracterizan porque son de forma alargada, y el numeral *no^{mb}* ‘uno-CL₄’ sólo selecciona a sustantivos que tienen referentes con la característica de movimiento. En los ejemplos en (38) muestro para cada numeral un contexto de aparición. En (38a-d), el numeral es *no* ‘uno’. En (38a) el clasificador es *-p*,⁶⁶ en (38b) el clasificador es *-k*; en (38c) el clasificador es *-ts*; y por último, en (38d) el clasificador es *^{mb}*.

- (38) a. taⁿgalas nop sap
 ta-ⁿgal-as no-**p** sap
 cmpl-comprar-CMPL.1 uno-CL₂ borrego
 ‘Compré un borrego.’
- b. taⁿgalas nok’ ⁿdok
 ta-ⁿgal-as no-**k**’ ⁿdok
 CMPL-comprar-CMPL.1 uno-CL₃ atarraya
 ‘Compré una atarraya.’

⁶⁶ Noyer (2012a: xvi) llama a estos morfemas “clase de números”, a saber: *K*, *TS* Y *P*. No describe a MB como una clase. Sin embargo Stairs y Hollenbach (1981:395) muestran que MB puede ser parte del sistema de “números del uno al tres” y se utiliza para los sustantivos “vuelta” y “vez”. En mis datos se corrobora lo descrito por Stairs y Hollenbach.

- c. taⁿgalas nots las
 ta-ⁿgal-as no-ts las
 CMPL-comprar-CMPL.1 uno-CL₁ lazo
 ‘Compré un lazo.’
- d. nehiw lamaham’ünüw s’ik no^{mb} a^{mb}
 nehiw la-ma-ham’ün-Vw s’ik no-^{mb} a^{mb}
 3.PL PUNT-DEP-traer-PL 1 uno-CL₄ vez
 ‘Ellos me trajeron una vez.’

Cuando el numeral refiere a sumas de dos entidades, el que se utiliza es *ih* ‘dos’, y a esa raíz numeral se le sufixa el clasificador y el morfema de número *-Vw*. En los cuatro ejemplos de (39a-d) muestro como se estructura el numeral para referir a dos entidades. En los cuatro ejemplos marco que es obligatoria la presencia del morfema de número en los numerales ‘dos’ y ‘tres’.

- (39) a. taⁿgalas ihp*(üw) sap
 ta-ⁿgal-as ih-p-Vw sap
 CMPL-comprar-CMPL.1 dos-CL₂-PL borrego
 ‘Compré dos borregos.’
- b. taⁿgalas ihk’*(aw) ⁿdok
 ta-ⁿgal-as ih-k’-Vw ⁿdok
 CMPL-comprar-CMPL.1 dos-CL₃-PL atarraya
 ‘Compré dos atarrayas.’
- c. taⁿgalas ihts*(üw) las
 ta-ⁿgal-as ih-ts-Vw las
 CMPL-comprar-CMPL.1 dos- CL₁-PL lazo
 ‘Compré dos lazos.’
- d. nehiw lamaham’ünüw s’ik ih^{mb}*(üw) a^{mb}
 nehiw la-ma-ham’ün-Vw s’ik ih-^{mb}-Vw a^{mb}
 3.PL PUNT-DEP-traer-PL 1 dos-CL₄-PL vez
 ‘Me trajeron dos veces.’

Cuando los numerales se utilizan para referir a tres unidades, la estructura está conformada por el numeral tres, *areh/arih*, los clasificadores *-p*, *-ts* o *-^{mb}* y el morfema

Cuando la frase nominal en función de sujeto lleva uno de los numerales ‘dos’ o ‘tres’, el verbo puede o no mostrar concordancia de plural. En el ejemplo (41a) la frase nominal *ihk’aw s’as’* ‘dos jícaras’ concuerda con la marcación de persona y número en el verbo *ahm’ük* ‘caer’, el morfema *a-* es la marca de tercera persona, y el sufijo *-Vw* es la marca de número. Nótese que en el ejemplo (41b) la frase nominal con el numeral está en función de objeto y no hay concordancia en el verbo. Como ya se señaló anteriormente, las frases nominales en función de objeto no concuerdan con el verbo.

- (41) a. *tahm’üküw ihk’aw s’as’*
 t-a-hm’ük-Vw *ih-k’-Vw* *s’as’*
 CMPL-3-caer-PL dos-CL₃-PL jícara
 ‘Se cayeron dos jícaras.’
- b. *tiⁿgal ihk’aw s’as’*
 t-iⁿgal *ih-k’-Vw* *s’as’*
 CMPL-2-comprar dos-CL₃-PL jícara
 ‘Compraste dos jícaras.’

5.5 Conclusiones

Resumiendo este capítulo, mostré que en HMo distintos tipos de frases nominales tienen la interpretación de número general cuando no llevan la marcación de número plural: las frases nominales escuetas, las descripciones definidas, los pronombres demostrativos y frases nominales poseídas. Estas frases interpretación exclusivamente plural si llevan la marcación de plural. Las descripciones demostrativas no se interpretan como número general, únicamente como singular o plural.

Además mostré que en las frases nominales poseídas, la marcación de número es corresponde al número del poseedor y no de lo poseído. Por último, argumenté que la marca de número plural en los numerales mayores a ‘dos’ es obligatoria y el morfema de

número se sufija al clasificador. La generalización que emerge es que los sustantivos no tienen un espacio funcional para la flexión de número, pero el plural se puede expresar en otras categorías: el determinante (*a:ka*) y los clasificadores que se afijan a numerales. Si el determinante va seguido inmediatamente de una partícula deíctica, como es el caso en los pronombres demostrativos, no hay lugar para el sufijo de plural y la interpretación queda como número general. Cuando el determinante aparece sin partícula deíctica, la marca de plural es opcional, pero si además hay una partícula deíctica al final de la frase nominal, como en las expresiones demostrativas, la marca de plural es obligatoria en el determinante, por lo que las descripciones demostrativas sin marca de número no tienen interpretación de número general, sino sólo de singular.

CAPÍTULO 6. LAS FRASES NOMINALES INDEFINIDAS

6.1 Introducción

En este capítulo describiré dos tipos de frases nominales indefinidas: las descripciones indefinidas y los pronombres indefinidos. En el apartado de descripciones indefinidas (§6.2) mostraré que en HMo las descripciones indefinidas constan de un nominal acompañado de un numeral con clasificador. Compararé esta estructura con la tipología de Dryer (2013c) para ubicar al HMo como lengua que emplea artículos indefinidos idénticos al numeral ‘uno’. De acuerdo con la escala de gramaticalización propuesta por Givón (1981) y (Heine 1997), un artículo indefinido puede surgir a partir de un numeral y se puede decir que se ha gramaticalizado en artículo en la medida en que aparece en contextos genéricos y predicativos. Con esta base es que argumento que el determinante que aparece en las descripciones indefinidas del HMo, pese a estar acompañado de un clasificador, es realmente un artículo y no un numeral, pues aparece en contextos genéricos donde se excluye la presencia de una expresión de cardinalidad. En la segunda parte del capítulo (§6.3) mostraré la tipología de Haspelmath (1997) sobre los pronombres indefinidos y con base en ellos propondré una organización para las series de pronombres del HMo.

6.2 Las descripciones indefinidas

Las frases nominales se interpretan como definidas o indefinidas, cuando la interpretación es definida se asume que tanto el hablante como el oyente identifican el referente como único o familiar. Esta caracterización, que discutimos en el capítulo 3,

corresponde a lo que Lyons (1999) llama “definitud simple”. Además, las frases nominales con interpretación definida pueden contener otras instrucciones semánticas, como contrastes deícticos o información de posesión. A las frases nominales con sentido de definitud simple las hemos llamado “descripciones definidas”. En contraste, una frase nominal que introduce por primera vez un referente nuevo en el discurso tiene referencia indefinida. Si esta frase tiene un nominal explícito, se conocen como “descripciones indefinidas”. Del mismo modo que sucede con las descripciones definidas, las frases nominales de referencia indefinida pueden contener más información semántica que la simple novedad del referente. El determinante que las introduce puede aportar, por ejemplo, información de cardinalidad (*tres gatos*), de negación (*ningún gato*) o de dependencia referencial o epistémica (*algún gato*) (cf. Alonso-Ovalle y Menéndez Benito 2003). Cuando ninguna de estas especificaciones está presente, sino que la frase nominal se limita a presentar una entidad nueva en el discurso, cuya única condición es que cumpla con la descripción aportada por el nominal, hablaré de “descripciones indefinidas”.⁶⁹

En las distintas lenguas del mundo la indefinitud “simple” se puede expresar mediante un sustantivo sin determinante (sustantivo escueto), o mediante un sustantivo marcado con un morfema afijal o clítico, o bien mediante una frase nominal con un artículo. Dryer (2013c) describe que hay cinco tipos de lenguas que clasifica a partir de la presencia o ausencia de un artículo indefinido. Él caracteriza el artículo indefinido como

⁶⁹ Algunos autores, como Ludlow & Neale (1991) identifican a las descripciones definidas e indefinidas por su forma más que por su contenido. Así, para ellos, una descripción definida tiene la forma “*the N*” y una indefinida corresponde a “*an N*”. A partir de ahí proceden a analizar el significado de tales formas. En este estudio procedemos de manera inversa: identificando el significado de definitud e indefinitud simples, llamamos a las frases nominales que los expresan “descripciones definidas” y “descripciones indefinidas”, respectivamente, y procedemos a indagar cómo se formalizan en HMo. Es importante tener en cuenta esta decisión metodológica, pues de otra manera correríamos el riesgo de argumentar circularmente.

“A morpheme is considered here to be an indefinite article if it accompanies a noun and signals that the noun phrase is pragmatically indefinite in the sense that it denotes something not known to the hearer...” Los tipos se distribuyen de la siguiente manera: a) lenguas que tienen una palabra especial con significado de indefinitud y que es distinta de la palabra para el numeral ‘uno’; b) lenguas en las que el numeral ‘uno’ es usado como artículo indefinido; c) lenguas en las que se afija un morfema de indefinitud al sustantivo; d) lenguas que tiene un artículo definido pero que carecen del artículo indefinido y, por último: e) lenguas que no tienen artículo definido ni indefinido (es decir, que expresan tanto la definitud simple como la indefinitud mediante un nominal escueto). Considero que vale la pena mostrar los datos que se reportan en Dryer (2013c) sobre lenguas mexicanas, ya que existen poco estudios sobre el artículo indefinido en esta área.

De las 534 lenguas de la muestra de Dryer, 25 son mexicanas y se distribuyen de la siguiente manera: sólo hay una lengua que hace distinción léxica entre un artículo indefinido y el numeral uno (yaqui); una lengua con un afijo indefinido (kiliwa); cuatro lenguas sin artículo definido ni indefinido (eudeve, nahuatl de Tetelcingo, mixteco de Peñoles y chinanteco de Lealo); cinco lenguas que no tienen artículo indefinido pero sí definido (tiipay de Jamul, diegueño de la Meseta Central, tepehuano del Norte, chinanteco de Palantla y chontal de San Carlos) y por último, catorce lenguas que el numeral ‘uno’ es usado como artículo indefinido (nevome, tarahumara occidental, tarahumara central, tepehua del sur, huasteco de San Luis, tepehua de Huehuetlan, tepehua de Tlachichilco, purépecha, ocuilteco, triqui de Copala, mazateco de Chichihuitán, chinanteco de Comaltepec, misteco de Yosandúa y zapoteco del istmo).

Nótese que la mayoría de estas lenguas usan el numeral ‘uno’ como artículo indefinido, de la misma manera que se utiliza en HMo. De lo que no podemos estar seguros es si los autores de las gramáticas de las que se extraen los textos de Dryer emplearon los mismos criterios para identificar las descripciones indefinidas.

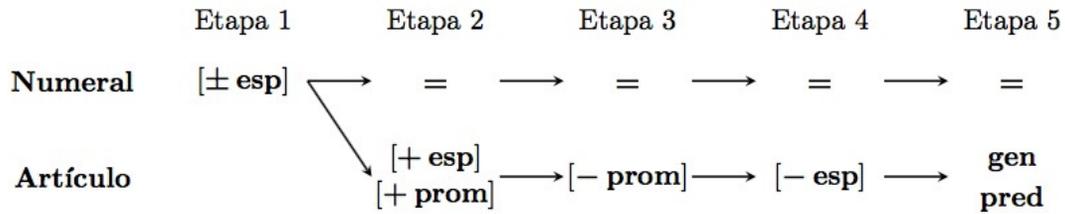
Distintos autores han señalado que el numeral ‘uno’ se suele gramaticalizar en un artículo indefinido (Givón 1981, Heine 1997). Givón (1981:50) propone que este proceso de gramaticalización se divide en tres etapas, como se muestra en (1):

(1) *Cuantificación > referencialidad > genericidad*

En la primera etapa, el numeral tiene sólo su sentido original de expresión de cuantificación cardinal. Posteriormente su uso se extiende al de hacer referencia a entidades referenciales y finalmente llega a hacer referencias genéricas (es decir, a elementos prototípicos de una clase por oposición a individuos concretos referenciales). Heine (1997:72-74) propone también una serie de estados de evolución del numeral ‘uno’:

- (2) Estado I: Numeral
Estado II: Marca de presentativo
Estado III: Marca de específico
Estado IV: Marca de no específico
Estado V: Artículo generalizado

Un ejemplo claro de gramaticalización del artículo indefinido lo tenemos en español. Pozas Loyo (en prensa) describe detalladamente la gramaticalización de *un(os)* desde su valor cardinal hasta su consolidación como artículo indefinido. Propone la siguiente escala de gramaticalización.



Esquema 9. *Escala de gramaticalización del artículo indefinido español*. (Pozas Loyo, en prensa)

Respecto a la función de *un(os)* como numeral, Pozas Loyo explica que se conservó su valor original sin adquirir ni perder rasgos. El artículo indefinido se derivó del numeral y adquirió propiedades innovadoras en las distintas etapas de gramaticalización de los indefinidos: específicos, prominentes, específicos no prominentes, específicos prominentes, inespecíficos, hasta la última etapa que destaca su propiedad genérica.

Juvonen (2006:486) menciona que no todas las lenguas tienen artículos indefinidos, pero en cambio todas tienen numerales. Himmelmann (2001:831-832) propone que la descripción de los artículos debe enfocarse desde el punto de vista de la gramaticalización porque los artículos se derivan históricamente de demostrativos y numerales.

En las lenguas en las que los artículos indefinidos se derivan del numeral ‘uno’ (Givón 1981, Himmelmann 2001:837), muchas veces el artículo y el numeral son idénticos, pero otras veces el artículo tiene una forma reducida respecto al numeral de origen. Uno de los criterios principales para diferenciarlos es que el artículo indefinido no suele ser átono, mientras que el numeral es tónico, aunque Himmelmann (2001:838) advierte que este criterio es débil, pues no es universal.

Otro criterio para diferenciarlos es la posición sintáctica, pues suele darse que el artículo indefinido se coloca en un extremo distinto del nominal de lo que hace el numeral. En la lengua turca (Lewis 1967:54 *apud* Himmelmann 2001:838) el determinante tiene una posición distinta si funciona como numeral o como artículo. En (3a) el artículo *bir* va entre el modificador *büyük* y el sustantivo *tarla*; en (3b) cuando *bir* funciona como numeral, se coloca antes del modificador.

- (3) a. büyük **bir** tarla
‘Un_{INDEF} campo grande’
- b. **bir** büyük tarla
‘Un_{NUM} campo grande’

En el HMo, el determinante que hace las veces de numeral y de artículo indefinido siempre aparece en la misma posición, antes del nominal. Más adelante presentaré los ejemplos que apoyan esta afirmación.

Otro criterio formal para diferenciar el artículo indefinido del numeral está en la flexión: en algunas lenguas el artículo indefinido puede llevar morfología de número mientras que el numeral no. Una de las razones para considerar que el artículo indefinido plural en español es un verdadero artículo es porque puede flexionarse para número. Compárense (4a) y (4b), en (4b) el determinante lleva flexión de número y el nominal también, por concordancia:

- (4) a. **Un** trompo está hecho de madera
- b. **Unos** trompos se cayeron de la mesa

El que el artículo indefinido pueda presentar flexión de plural no es un requisito *sine qua non* de los artículos indefinidos. El inglés, por ejemplo, tiene un artículo

indefinido *a(n)*, que carece de marcas morfológicas. La referencia indefinida plural en esta lengua requiere de otro determinante: *some*. El caso del HMo es similar al del inglés: el artículo indefinido singular y su contraparte plural son formas distintas y no relacionadas mediante flexión. En (5) muestro que la forma indefinida plural *akas*⁷⁰ para HMo funciona como un determinante indefinido plural, pero formalmente es distinto a *nop*, *nok'*, *nots* y *no^mb*, que son las formas que puede tomar el artículo indefinido y que presentaré más adelante. En este capítulo sólo me limitaré a presentar evidencia sobre el valor semántico del artículo indefinido singular.

- (5) apma^mbüw **akas** müm montah t'ül monkaⁿchiün
 ap-ma-a-^mb-Vw **akas** müm montah t'ül monkaⁿchiün
 FUT-DEP-3-ir-PL **algunos** mujer señoras PREP reunión
 ‘Van a ir unas mujeres a la asamblea.’

6.2.1 El artículo indefinido en HMo

Como señalé antes, Givón (1981:35-53) y Heine (1997:66-82) proponen una serie de etapas de cambio donde el numeral ‘uno’ va adquiriendo nuevas interpretaciones a través de un proceso de gramaticalización, que en algún punto llegan a la interpretación genérica. En las etapas intermedias de este proceso, Givón establece la diferencia de frases indefinidas referenciales y frases indefinidas no-referenciales.

Las frases nominales referenciales apuntan a una entidad particular sobre la que se predica algo. En contraste, las frases nominales indefinidas no referenciales o atributivas

⁷⁰ Suárez (1975) propone que la protoforma *kása derivó en *akas*. Noyer (2012a:126-129) considera que la forma *akas* proviene de la protoforma del tema pronominal *ka-, considera que la palabra *akas* se encuentra relacionada con las palabras /kás/ ‘cuántos’; [al-a-k-as ~ al-a-h-as] ‘algunos más, unos más, varios más’ “(pl.determiner)”; [al-ka-wis’] ‘está arriba’; [ka-m] este, esta, estos, estas; entre otras. Noyer no describe en qué consiste la relación, simplemente coloca las entradas léxicas juntas en su Diccionario Comparativo de las lenguas huaves. Fuera de esto, no hay estudios sobre la etimología de la forma *akas*.

generalmente se emplean como predicados o bien tienen una referencia variable que depende de algún operador presente en la oración (por ejemplo, un modal, una negación, un cuantificador o un verbo opaco). En HMo, las frases indefinidas referenciales y las no-referenciales o atributivas se marcan de la misma manera. En (6a) se muestra una frase nominal referencial: de lo que se habla es de *nop nas'ey* ‘un hombre’. En (6b) la frase nominal es atributiva, no es de lo que se habla, sino que se emplea para atribuir la propiedad de “ser hombre” a la persona que vino ayer:

(6) a. *Uso referencial*

tim t'ün nop nas'ey. Tasah s'kon naw ts'e sebisén
 tim t-iün **no-p** **nas'ey,** t-a-sah
 ayer CMPL-venir **uno-CL₂** **hombre** CMPL-3-decir

s'kon n-Vw ts'e sebisén
 1.PL.EXCL REL-salir EVID Juchitán
 ‘Ayer vino un hombre, nos platicó que era de Juchitán.’

b. *Uso atributivo*

tim nop nas'ey t'ün, ⁿgoma nahtah
 tim **no-p** nas'ey t-'ün, ⁿgo-ma-a nahtah
 ayer **uno-CL₂** hombre CMPL-venir NEG-dep-3 mujer
 ‘Ayer vino un hombre, no una mujer.’

En HMo, pues, no hay una distinción en la forma que toman las frases indefinidas cuando tienen usos referenciales y cuando tienen usos atributivos.

Para proponer que el numeral ‘uno’ tiene, además de su estatus como numeral, el estatus de artículo indefinido en HMo, utilizaré algunos contextos propuestos por Givón (1981). En ellos se puede diferenciar claramente cuándo una frase es una descripción indefinida y cuándo es una frase con sentido cardinal. Se distingue el uso del artículo indefinido del numeral en contextos no referenciales o no específicos, predicados

nominales y usos de referencia genérica (Himmelmann 2001:838). Tomaré también como referencia los estados de evolución propuestos por Heine (1997:72-74). No es mi intención argumentar en favor de una evolución histórica del artículo indefinido a partir del numeral ‘uno’, pero las propuestas de gramaticalización referidas me servirán para argumentar, sincrónicamente, que el determinante *n-* (con sus distintos clasificadores) tiene actualmente el uso que se espera de un artículo indefinido.

6.2.2 *Numerales con uso cardinal*

En el capítulo 5 de esta tesis describí que los numerales son estructuras complejas que se componen de una raíz numeral y un clasificador, y los numerales mayores a ‘uno’ son además marcadas con un sufijo plural. En la Tabla 28 muestro los numerales con clasificador del HMo que se utilizan con sentido cardinal. Para este capítulo sólo utilizaré las cuatro formas para ‘uno’ (es decir, la raíz numeral ‘uno’ con sus cuatro posibles clasificadores),⁷¹ para argumentar que los numerales con clasificador en HMo se utilizan de manera cardinal pero también cumplen con funciones que son exclusivas de los artículos indefinidos:

⁷¹ Todas las formas del numeral uno en las otras tres variantes de huave empiezan con la vocal *a-*.

	‘uno’	‘dos’	‘tres’
San Dionisio	anop	ehpüw	arohpüw
Santa María	anop	ihpüw	aruhpüw
San Francisco	anop	ahpaw	aruhpaw

Sólo la forma para HMo no lleva vocal. Suárez (1975:52) propone que la reconstrucción del numeral uno es *no-. En este momento no podría explicar la regulación del paradigma en las otras variantes de la lengua huave, al menos considero que no hay una relación con la *a* (forma apocopada del artículo definido *a:ka*).

Tabla 28. Numerales con clasificador en HMo

	Clase -p	Clase -k'	Clase -ts	Clase -^mb
'Uno'	nop no-p uno-CL ₂ 'Uno'	nok' no-k' uno-CL ₃ 'Uno'	nots no-ts uno-CL ₁ 'Uno'	no ^m b no- ^m b uno-CL ₄ 'Uno'
'Dos'	ihpüw ih-p-Vw uno-CL ₂ -PL 'Dos'	ihk'aw ih-k'-Vw uno-CL ₃ -PL 'Dos'	ihtsüw ih-ts-Vw uno-CL ₁ -PL 'Dos'	ih ^m büw ih- ^m b-Vw uno-CL ₄ -PL 'Dos'
'Tres'	arohpüw aroh-p-Vw tres-CL ₂ -PL 'Tres'	areh ⁷² areh-k' tres-CL ₃ 'Tres'	arohtsüw aroh-ts-Vw tres-CL ₁ -PL 'Tres'	aroh ^m büw aroh- ^m b-Vw tres-CL ₄ -PL 'Tres'
'Cuatro'		apik'üw api-k'-Vw cuatro-CL ₃ -PL		
'Cinco'		akok'aw ako-k'-Vw cinco-CL ₃ -PL		

Obsérvense los ejemplos en (7a-c), las frases nominales llevan los numerales con clasificador para uno y dos: *nop/ihpüw sap* 'uno/dos borrego(s)'; *nots/ihtsüw las* 'uno/dos lazo(s); *nok'/ihk'aw sombrero* 'uno/dos sombrero(s)'. En los ejemplos de (7a'-c') muestro que el numeral con clasificador puede parecer en la posición de la frase nominal pero sin el sustantivo, es decir, tiene usos pronominales:

- (7) a. tim taⁿgalas nop/ihpüw sap
 tim ta-ⁿgal-as no-p/ih-p-Vw sap
 ayer CMPL-comprar-CMPL.1 uno-CL₂/DOS-CL₂-PL borrego
 'Ayer compré un/dos borrego(s).'

⁷² Noyer (2013:50) describe que hay una regla de "armonía labial", la /e/ se hace [o], por lo tanto la forma subyacente es /areh/ y la forma derivada es [aroh-p-Vw]

a’.	tim ta ⁿ galas nop/ihpüw tim ta- ⁿ gal-as ayer CMPL-comprar-CMPL.1 ‘Ayer compré uno/dos.’	no-p/ih-p-Vw uno-CL ₂ /dos-CL ₂ -PL	
b.	tim ta ⁿ galas nots/ihtsüw las tim ta- ⁿ gal-as ayer CMPL-comprar-CMPL.1 ‘Ayer compré un/dos lazo(s).’	no-ts/ih-ts-Vw uno-CL ₁ /DOS-CL ₁ -PL	las lazo
b’.	tim ta ⁿ galas nots/ihtsüw tim ta- ⁿ gal-as ayer CMPL-comprar-CMPL.1 ‘Ayer compré uno/dos.’	no-ts/ih-ts-Vw uno-CL ₁ /dos-CL ₁ -PL	
c.	tim ta ⁿ galas nok’/ihk’aw sombrer tim ta- ⁿ gal-as ayer CMPL-comprar-CMPL.1 ‘Ayer compré un/dos sombrero(s).’	no-k’/ih-k’-Vw dos-CL ₃ /dos-CL ₃ -PL	sombrer sombrero
c’.	tim ta ⁿ galas nok’/ihk’aw tim ta- ⁿ gal-as ayer CMPL-comprar-CMPL.1 ‘Ayer compré uno/dos.’	no-k’/ih-k’-Vw dos-CL ₃ /dos-CL ₃ -PL	

En estos contextos la función exclusiva de los numerales es la de señalar cardinalidad.

6.2.3 La función presentativa

En la bibliografía sobre las lenguas huaves no hay mención sobre la existencia de un artículo indefinido, ni sobre el uso de los numerales con clasificador en frases nominales indefinidas. Paul Radin recopiló diez textos entre 1912 y 1913, que posteriormente publicó (Radin 1929). Los textos son de la variante de San Dionisio del Mar y posteriormente fueron transcritos y traducidos por Noyer (2011b). En el inicio de todos los textos se puede observar que cuando se menciona por primera vez a los personajes del cuento se utiliza un numeral con clasificador. En (8) reproduzco los inicios de los cuentos

de la versión de Noyer (2011b) y resalto en negritas las frases nominales en su primera mención:

- (8) Inicios de cuentos recopilados por Radin (1929) y reproducidos en Noyer (2011)
- a. **Anop naxyuey** almajier mikombüly.
‘Un señor tiene un compadre.’ (Noyer 2011:1)
 - b. **Anop naxyuey** taxom mintaj najñej
‘Un señor encontró a una señora bonita.’ (Noyer 2011:2)
 - c. **Anop naxyuey** xow mi pobre tamb asolsolüy tyipyat ayamb ix.
‘Un señor muy pobre andaba vagando en la selva buscando iguanas.’ (Noyer 2011:4)
 - d. **Anop naxyuey** xow arang mi diligencia myujké
‘A un señor le gustaba mucho viajar lejos.’ (Noyer 2011:8)
 - e. **Ñu kuey** xow üty mikants **anop najtajtaj**
‘Un conejo comía mucho el chile de una viejita.’ (Noyer 2011:12)
 - f. **Anop kuey** tamb masaj Ndios par mayak **ñu miwiél najal**.
‘Un conejo fue a pedir a Dios que le diera una cola larga.’ (Noyer 2011:16)
 - g. **Anop negro** ajlük andxiep umbiem **anop rey** almajier mikual, nüx.
‘Un negro vivía cerca de la casa de un rey que tenía una hija.’ (Noyer 2011:18)
 - h. **Anop kuey** besin makiejp anop kuyuetý
‘Un conejo fue el vecino de un coyote.’ (Noyer 2011:20)
 - i. Gey ajk ñu **anop naxyuey** ñutyily almajier **anop kuchyuch nataj mipyuety** y
almajier **ulunop nataj miyuew**^[SEP]
‘Érase una vez un pescador que tenía una perrita y una yegua.’ (Noyer 2011:22)
 - j. **Anop naxyuey** akiejp mintaj almajierüw kuchyuech mikualüw
‘Un señor y su esposa tenían un hijito.’ (Noyer 2011:30)

En los textos de Radin (1929) seleccioné construcciones que llevaran el numeral con clasificador y que no funcionaran como presentativas del texto. Se puede observar que tienen la misma forma que los mostrados en (8) en construcciones presentativas. Con

estos ejemplos quiero mostrar que, siguiendo la propuesta de Heine (1997), al menos en la variante del huave de San Dionisio del Mar se atestigua el uso de las expresiones numerales que corresponde a la segunda etapa reconocida de su gramaticalización en artículos. La primera etapa también se atestigua, y es la que corresponde a los ejemplos de numerales con clasificador *anuok tas* ‘una taza’ en (9a), *anomb umbas* ‘una vez’ en (9b), *anop ñandyow* ‘un enfermo’ en (9c) y *anots xiel* ‘un palo’ en (9d).

(9)

- a. Tasaj mikual: —Ik imien **anuok tas** tachipich tyiel tomien, kier iyajk ñieng ajlük kombüly.
Le dijo a su hijo: —Lleva **una taza** llena de dinero a la casa del compadre.
(Noyer 2011:2)
- b. Tapej minoj. Tasaj landoj marang awyajk naxyuey **anomb umbas**.
Llegó su esposo. Le dijo que había acabado de ‘hacerlo’ con un señor **una vez**.
(Noyer 2011:4)
- c. —Alñingien ulunuok kyambaj alke **anop ñandyow**, mikual anop *rey*,
—Hay otro pueblo donde hay **un enfermo**, hijo de un rey,
(Noyer 2011:5)
- d. Ndoj samayar **anots xiel** mawüjch. Tambiy tawüñ miutajk.
Luego agarró **un palo** y lo golpeó. Lo mató y sacó la piel.
(Noyer 2011:16)

Actualmente la estructura narrativa en HMo es similar a la de San Dionisio del Mar: cuando se presenta por primera vez un referente se utiliza una frase nominal con el numeral con clasificador. En (10) muestro dos ejemplos que recopilé de discurso oral. En (10a) la frase nominal *nop müm nahtah* ‘una señora’ se usa para referir por primera vez a una persona. En (10b) la frase nominal *nop nine nüs* ‘una niña’ también aparece funcionando de manera presentativa. Heine (1997:72) afirma que “el uso del artículo (indefinido) introduce un nuevo participante en el discurso que se asume como desconocido para el oyente, y dicho participante es tomado como definido en la

continuidad discursiva”. Obsérvese este fenómeno en los ejemplos de (11) que son continuación del relato. En (11a) la frase nominal *müm nahtah* ‘la señora’ no lleva la forma *nop*; en (11b) *nus’ küy* es una frase demostrativa con uso anafórico.

- (10) a. niⁿg’ün tahlüy ts’e müm nahtah
 niⁿg’ün t-a-hlüy ts’e **no-p** **müm nahtah**
 ADV.DEM.DIST CMPL-3-haber EVID uno-CL₂ señora mujer
 ‘Allá había, dicen, **una señora.**’ (Müm nahm’or, 1)
- b. tahlüy ts’e tanom nop nine nüs’
 t-a-hlüy ts’e tanom **no-p** **nine nüs’**
 CMPL-3-haber EVID antiguos uno-CL₂ pequeño niña
 ‘Hubo, dicen los antiguos, **una niña.**’ (Xewel’at, 1)
- (11) a. al le^mbem müm nahtah
 al le^mb-em **müm nahtah**
 COP.LOC parado-3 **señora mujer**
 ‘Está parada la señora.’ (Müm nahm’or, 4)
- b. nüs’ küy takül mak’e:p mits’i:g neh
nüs’ k-üy t-a-kül ma-a-k’e:p
niña DEM-PROX CMPL-3-quedarse DEP-3-acompañar
 mi-ts’i:k neh
 POS-hermanito 3
 ‘**Esta muchacha** se quedó con su hermanito.’ (Xewel’at, 0063.16)

6.2.4 *Uso referencial o específico / no referencial o inespecífico*

Givón (1981:44) muestra que cuando una frase nominal indefinida aparece como argumento interno de verbos no implicativos como ‘querer’ o ‘buscar’ en pasado o presente progresivo, se interpreta como no-referencial. En este contexto, la frase nominal se interpreta como “un miembro del tipo N” y no como señalando un referente específico. Cuando los numerales unitarios se emplean en este tipo de contextos, se puede decir que

han alcanzado una etapa más del proceso por el que se gramaticalizan en artículos indefinidos.

En el ejemplo (12a), la frase nominal *nop pet* ‘un perro’ es inespecífico, porque se entiende que el hablante tiene en mente un tipo de perro, no un perro en particular. En (12b) la interpretación sí es específica, pues el hablante refiere a un individuo particular, la referencia de *nop pet* ‘un perro’ no está sujeta a variación o dependencia. En el ejemplo de (13a), la interpretación de la frase nominal *nop nawi:k* es inespecífica, como se corrobora en la respuesta *haⁿgantaneh* “cualquiera” en (13b):

- (12) *Contexto A: Andan robando por la colonia cuando no hay nadie en la casa, tu compadre te recomienda que consigas un perro para cuidar la casa*

- a. *iya^{mb} nop pet mah’ür in’ü^{ng}*
 i-ya^{mb} no-p pet m-a-h’ür i-n’ü^{ng}
 2-busca **uno-CL₂** **perro** DEP-3-cuidar 2-casa
 ‘Busca un perro para cuidar la casa.’

Contexto B: En la mañana a Antonio le encargaron cuidar un perro y a las pocas horas se le escapó y lo fue a buscar. Yo llego a tu casa y te pregunto por Antonio, ¿qué me contestas?

- b. *t’aya^{mb} nop pet mak^w’er*
 t’-a-ya^{mb} no-p pet m-a-k^w’er
 IC MPL-3-buscar **uno.CL₂** **perro** DEP-3-correr
 ‘Está buscando un perro que se le escapó.’

- (13) *Contexto A: En la escuela están haciendo una campaña para juntar libros para la biblioteca. Cada alumno debe de participar en la actividad. Vas para la librería de Juchitán y te encuentras a un familiar en el camión y te pregunta “¿qué vas a hacer a Juchitán?”*

- a. *süp naya^{mb} nop nawi:g*
 s-üp na-ya^{mb} no-p nawi:k
 1-comprar 1-buscar uno-CL₂ libro
 Voy a buscar un libro

Contexto B: En el mismo contexto de A, tu interlocutor te pregunta “¿Cuál?”

- b. haⁿgantaneh
 ha-ⁿganta-neh
 quién-ⁿganta-
 ‘Cualquiera.’

Obsérvese en los ejemplos anteriores que en HMo no hay una distinción formal entre las frases nominales que se interpretan como referenciales/específicas y las que se interpretan como no referenciales, la diferencia es sólo contextual. Hay lenguas que sí marcan esta diferencia, por lo que Heine (1997) separa este estado de cambio como lenguas que marcan la especificidad y lenguas que no la marcan. El artículo indefinido está más cerca de la cadena evolutiva del lado no referencial o inespecífico que del referencial/específico.

6.2.5 Referencia genérica

Otro criterio propuesto por Givón (1981:47) y Heine (1997:73) es el uso de frases nominales indefinidas en expresiones genéricas. La interpretación genérica es completamente diferente a la interpretación específica, lejana al significado del numeral ‘uno’, que contabiliza entidades particulares. La referencia genérica no selecciona una entidad particular, sino a toda una clase a partir de una característica común de sus miembros. En los ejemplos que presento en (14a y b), ambas frases nominales se refieren al género de los cayucos o de los loros, no a un cayuco o loro en particular. En (14a) se identifica la característica del material con el que se fabrican los cayucos; en (14b), se menciona una característica de la clase de los loros: la de que les gustar platicar.

- (14) a. nop müs’ araⁿgü:ts’ na:g s’iül
 no-p müs’ a-raⁿg-ü:ts’ na:k s’iül
 uno-CL2 cayuco 3-hacer-CAUS con madera
 ‘Un cayuco se hace con madera.’

- b. nok' kil s'owey laiⁿd aⁿd'ak
 no-k' kil s'owey laiⁿd a-ⁿd'ak
 uno-CL₃ loro mucho desea 3-hablar
 'A un loro le gusta platicar.'

El hecho de que el numeral con clasificador se emplee para referir a toda una clase de la cual se predica una característica da cuenta de que ese determinante no tiene sentido numeral realmente, sino que corresponde a un artículo indefinido sin contenido cardinal.

6.2.6 Predicación nominal

Otro criterio que muestra la diferencia entre el numeral 'uno' y el artículo indefinido es el de la predicación nominal (Heine 1997:73). Según este criterio, un numeral que aparece en predicaciones nominales no tiene sentido cardinal, y por lo tanto se puede considerar que ha alcanzado una estadio más en su gramaticalización como artículo indefinido. En HMo podemos atestiguar frases con numeral y clasificador en usos predicativos, donde lo que se predica no es una cardinalidad. Por ejemplo, en (15) no se trata del número de pescadores de Juchitán (que es Juan), sino una propiedad (la de ser pescador de Juchitán).

- (15) a:ka hwan nop neⁿdok naw sebisén
 a:ka hwan **no-p** neⁿdok n-Vw sebisén
 DEF Juan **uno-CL₂** pescador REL-salir Juchitán
 'Juan es un pescador de Juchitán.'

6.3 Pronombres indefinidos

El objetivo de este apartado es mostrar el sistema de pronombres indefinidos en HMo a partir de la propuesta tipológica de Haspelmath (1997). Con base en ello, propongo una

organización de los pronombres en esta lengua en tres series, de acuerdo con las categorías ontológicas *persona*, *cosa*, *lugar* y *tiempo*. Las series se organizan por especificidad y negación. La serie *al-* se caracteriza porque es más específica, la serie – *hantaneh* por ser no específica y la serie *n-...ind* por ser negativa. Usaré los conceptos “específico” y “no específico” como los propone Haspelmath (1997:38) para la tipología de los pronombres indefinidos: “an expression is specific if the speaker presupposes the existence and unique identifiability of its referent”.

Haspelmath (1997:9) propone que los pronombres indefinidos siempre se presentan en series y cumplen funciones distintas. En inglés, por ejemplo, muestra que hay tres series. Los reconoce como *pronombres indefinidos* porque desde el punto de vista funcional estas expresiones se caracterizan como indefinidas y desde el punto de vista formal se caracterizan como pronombres.

El término pronombre se utilizará, como sugiere Haspelmath (1997:10-11), con un significado más amplio que el que sólo los identifica como elementos gramaticales que sustituyen un sustantivo o una frase nominal, pues las series que presenta como pronombres indefinidos involucran también adverbios. Haspelmath menciona que la principal función de estos pronombres es la de expresar referencia indefinida.

En la propuesta (Haspelmath 1997:21-22) se organizan las series de pronombres indefinidos por medio de categorías ontológicas⁷³ como *persona*, *cosa*, *propiedad*, *lugar*, *tiempo*, *manera*, *cantidad*, entre otras. La raíz de cada elemento indica la categoría. Al elemento compartido por cada serie lo llama *marcación de indefinitud*. Obsérvense los tipos de marcadores indefinidos en inglés en la Tabla 29:

⁷³ Haspelmath mismo señala que es una propuesta de Jackendof (1983:48-56), pero sin la categoría de *persona*.

Tabla 29. Tipos de marcadores indefinidos en inglés (Haspelmath 1997:21)

	Serie <i>some-</i>	Serie <i>any-</i>	Serie <i>no-</i>
PERSONA	<i>somebody</i>	<i>anybody</i>	<i>nobody</i>
COSA	<i>something</i>	<i>anything</i>	<i>nothing</i>
LUGAR	<i>somewhere</i>	<i>anywhere</i>	<i>nowhere</i>
TIEMPO	<i>sometime</i>	<i>anytime</i>	<i>never</i>
MANERA	<i>somehow</i>	<i>anyhow</i>	<i>no way</i>
DETERMINACIÓN	<i>some</i>	<i>any</i>	<i>no</i>

Los pronombres indefinidos pueden estar formalmente relacionados con los pronombres interrogativos *quién*, *qué* o *dónde*. También pueden derivarse de sustantivos genéricos como “persona” o “cosa”, y pueden tener formas especiales o formas mezcladas.

6.3.1 Antecedentes sobre pronombres indefinidos en huave

He señalado a lo largo de la tesis que hay pocos estudios de las lenguas huaves, y entre los pocos que hay, los pronombres indefinidos no están descritos. Hay cuatro fuentes principales para obtener un listado de los pronombres: Belmar 1901, León 1904, Stairs y Stairs 1981; y Noyer 2013, Ms. La lista de pronombres de HMo que presento está basada en el trabajo de este último autor, y posteriormente los elicité en contextos oracionales.

Belmar (1901:42-43) para huave de Santa María del Mar, reporta que hay cinco pronombres indefinidos. Obsérvese la lista en (16), hay dos formas que empiezan con *al* ‘alguno y algunos’ y dos formas negativas que empiezan con *n-* ‘ninguno, nadie y nada’

(16) Lista de pronombres indefinidos presentados por Belmar (1901:43)

nihan	<i>ninguno</i>
alhan	<i>alguno</i>
alhanniuveu	<i>algunos</i>
niakueh	<i>nadie, nada</i>
tinkuei	<i>poco</i>

Belmar (1901:42) también registra pronombres relativos, que presento en la lista de (17). Yo voy a proponer que formas como *genniantaniu* ‘cualquiera’ se caracterizan por ser no específicas.

(17) Lista de pronombres relativos presentada por Belmar (1901:42)

haniu	<i>quien</i>	kuenaniol	<i>de que</i>
hangeu	<i>quienes</i>	aniol	<i>de que</i>
hangeuniuveu	<i>quienes</i>	genniu	<i>cual</i>
hankue, hanukue	<i>cuyo</i>	genniuveu	<i>cuales</i>
hanukueniuveu	<i>cuyo de quienes</i>	genniantaniu	<i>cualquiera</i>
keniu	<i>que, que cosa</i>	hanamdiëm	<i>quienquiera</i>
		hanniumdiëm	<i>quienes quiera</i>

Stairs y Stairs (1981:309) muestran una lista de pronombres indefinidos para HMo, pero no describen su contexto de uso, ni la descripción morfológica. En (18) muestro las formas reportadas por ellos.

(18) Lista de pronombres indefinidos para HMo (Stairs y Stairs 1981:309)

jane	quien
aljane	alguien
aleaic	alguna cosa, algo
ngünantanej	cualquier cosa o animal
ngün	cual
leaw, leawa	lo que
cuajantanej	cualquier cosa
jangantanej	cualquiera, quienquiera
quicuanes	cualquier cosa o clase
nejinguind	ninguno, nadie
nicuajind	nada

6.3.2 *Los pronombres indefinidos en HMo*

En este apartado mostraré la morfología de los pronombres indefinidos, argumentaré que son formas que derivan de pronombres interrogativos, y propondré una interpretación semántica sobre la cual se basan las series: existencial, negativa y de elección libre en la Tabla 30.

Tabla 30. Series de pronombres indefinidos en HMo.

CATEGORÍA ONTOLÓGICA	SERIE <i>al</i> EXISTENCIAL	SERIE <i>n... iⁿd</i> NEGATIVA	SERIE <i>-neh</i> ELECCIÓN LIBRE
persona	<i>alhane</i> 'Alguien' <i>altiül</i> 'Algunos'	<i>nihⁿgiⁿd</i> 'Nadie'	<i>ha(nanta)neh</i> <i>ha(ⁿganta)neh</i> <i>ha(nteme)neh</i> <i>ha(ntesme)neh</i> <i>ha(ntasmi)neh</i> 'Quien sea'
cosa	<i>alk^wane</i> 'Algo.'	<i>nik^wahiⁿd</i> 'Nada.'	<i>k^wa(hentes)neh</i> ⁷⁴ <i>k^wa(hanta)neh</i> <i>k^wa(hantas)neh</i> <i>k^wa(nteme)neh</i> 'Lo que sea'
lugar	<i>alⁿg'ane</i> 'Algún lugar'	<i>neⁿgihiⁿd</i> <i>niⁿg'ahiⁿd</i> <i>nihⁿgiⁿd lada</i> 'Ningún lugar'	<i>ⁿg'a(ha)neh</i> <i>ⁿg'a(hanta)neh</i> ⁷⁵ <i>ⁿg'a(hantes)neh</i> <i>ⁿg'a(hantas)neh</i> <i>ⁿg'a(nteme)neh</i> 'Donde sea'
tiempo		<i>nikimas</i> 'Nunca'	

La serie *al* corresponde a pronombres existenciales, la serie *n'... iⁿd* a pronombres negativos y la serie *-neh* a pronombres indefinidos de elección libre.

6.3.2.1 Morfología de los pronombres indefinidos

Haspelmath (2013) muestra un mapa de distribución de los cinco tipos de lenguas. El tipo más común es aquél en el que los pronombres indefinidos se derivan de pronombres interrogativos. El segundo tipo con mayor presencia es en el que los pronombres

⁷⁴ Noyer (2012:234) hace una anotación en la primera versión de su diccionario en la que pone como opcional *he, kwa(he)ntesneh*.

⁷⁵ Noyer (2012:520) anota que es opcional la forma *nta* en *ng'aha(nta)neh*

indefinidos derivan de sustantivos genéricos, como ‘persona’ o ‘cosa’. De una muestra de 326 lenguas, el primer tipo abarca 194 y el segundo cubre 85. El tipo lingüístico menos común es aquél en el que se utilizan construcciones existenciales, y para el cual Haspelmath sólo registra dos lenguas.

El sistema de pronombres indefinidos puede extenderse más allá de la categoría nominal, pues los sistemas pueden estar compuestos por expresiones indefinidas adverbiales y adjetivales. En (19) muestro un ejemplo del inglés, en donde las expresiones para ‘algún lugar’ y ‘de alguna forma’ se han lexicalizado en pronombres a partir de un cuantificador indefinido (*some*) y una palabra interrogativa de la categoría ontológica correspondiente:

(19)	en algún lugar	<i>somewhere</i>
	de alguna forma	<i>somehow</i>
	por alguna razón	<i>for some reason</i>
	de algún tipo	<i>of some kind</i>

En las lenguas en las que los pronombres indefinidos son derivados de los interrogativos, los indefinidos llevan otro morfema que puede significar ‘ser’, ‘querer’, ‘quizá’, ‘o’ o ‘también’ (Haspelmath 2013). En HMo, los pronombres indefinidos se forman a partir de los interrogativos. En (20) presento una lista de las formas interrogativas, las cuales servirán de base de derivación para los pronombres indefinidos. Pongo en negritas las formas que utilizaré como base de comparación con los pronombres.

- (20) Formas interrogativas en HMo
- | | | |
|----|--------------------------------|---------------------|
| a. | ⁿ g ^w el | ‘¿Donde está?’ |
| b. | ⁿ g’ane | ‘¿Dónde?’ |
| c. | ⁿ güt | ‘¿Cuándo? (pasado)’ |
| d. | ⁿ gow | ‘¿Cuándo? (futuro)’ |
| e. | ⁿ gün | ‘¿Cuál?’ |
| f. | k^wane | ‘¿Qué?’ |
| g. | hane | ‘¿Quién?’ |

6.3.2.1.1 SERIE *al* (EXISTENCIAL)

Esta serie se caracteriza formalmente porque tiene la partícula *al* y los pronombres interrogativos, se tratan de formas compuestas con *k^wane* ‘qué’ en (21a); *hane* ‘quién’ en (21b); y *ⁿg’ane* ‘dónde’ en (21c):

- (21)
- | | |
|----|--|
| a. | alk ^w ane
al-k ^w ane
COP.LOC-qué
‘Algo’ |
| b. | alhane
al-hane
COP.LOC-quién
‘Alguien’ |
| c. | al ⁿ g’ane
al- ⁿ g’ane
COP.LOC-dónde
‘Algún lado’ |

Si bien Haspelmath (2013) no menciona la posibilidad de formar pronombres a partir de partículas locativas, el análisis que propongo para los pronombres de esta serie en HMo es que a la palabra interrogativa se adjunta con la cópula locativa derivando una forma compuesta. En (22a-b) muestro dos construcciones que llevan la cópula locativa

al: en (22a) la cópula acompaña al verbo posicional *ts'etem* ‘sentarse’; en (22b) a un demostrativo adverbial espacial *niⁿg'ah* ‘ahí’; y por último, en (22c) precede a la preposición *wüs'*:

- (22) a. T'on al ts'etem
 T'on **al** ts'et-em
 Antonio COP.LOC sentado-3
 ‘Antonio está sentado.’
- b. T'on al niⁿg'ah
 T'on **al** ni-ⁿg'ah
 Antonio COP.LOC ADV.DEM-DEIC.DIST
 ‘Antonio está ahí.’
- c. a:ka mansan **al** wüs' mes
 a:ka s'or **al** wüs' mes
 def olla COP.LOC PREP mesa
 ‘La olla está sobre la mesa.’

La partícula locativa tiene, pues, uso existencial, y al afijarse la forma interrogativa forma un pronombre indefinido, con lo que el HMo sería una lengua del tipo menos frecuente de los propuestos por Haspelmath (2013).

Semánticamente, estos pronombres tienen la característica de interpretarse como específicos. Obsérvese el ejemplo (23). En pronombre indefinido *alhane* ‘alguien’ se interpreta como específico en el sentido de que el hablante conoce al referente, que en el ejemplo es la persona que vino mientras el oyente estaba en el mercado. El oyente, en cambio, desconoce el referente (por lo que podemos decir que es indefinido y no definido). En ese mismo contexto, es infeliz la ocurrencia del pronombre *hanantaneh* de la serie *neh* que, como argumentaré más adelante, sólo tiene interpretación inespecífica o de elección libre:

- (23) wüs⁷⁶ tir'üm timplas t'ün alhane/#hanantaneh, isüt hane?
 wüs' t-i-r'üm ti-mplas t-iün **alhane**,
 cuando CMPL-2-ir PREP-plaza CMPL-venir **alguien**,
- i-süt hane
 2-adivinar quien
 'Alguien vino mientras fuiste al mercado ¡adivina quién!'

En (24), de la misma manera que en (23), el hablante sí conoce el referente, y en este sentido se puede decir que *alk^wane* es específico. El oyente desconoce, en el ejemplo, el regalo que recibirá, pero hablante sí sabe cuál es. De la misma manera que en (23), sustituir el pronombre *alk^wane* 'algo' por su contraparte en la serie *-neh*, es decir, por *k^wantemeneh*, resulta inaceptable:

- (24) taⁿgalas alk^wane/#k^wantemeneh saⁿd'üm nü:ts' ik, isüt k^wane
 ta-ⁿgal-as **al-k^wane** sa-ⁿd'üm n-ü:ts'
 CMPL-comprar-CMPL.1 **COP.LOC-qué** 1-querer 1.DEP-dar
- ik i-süt k^wane
 2 2-adivinar qué
 'Te compré algo, ¡adivina qué!'

En (25) se utiliza el pronombre indefinido de lugar *alⁿg'ane* con interpretación específica: una vez más, el hablante conoce el referente, y sustituir el pronombre *ⁿg'hantaneh* de la serie *-neh* es inaceptable:

- (25) apma^mba:ts ah'ah'aür alⁿg'ane/*ⁿg'hantaneh, isüt ngiane
 ap-ma-^mb-a:ts ah'ah'aür **al-ⁿg'ane**,
 FUT-dep-IR-INCL paseo **COP.LOC-dónde**
- i-süt ⁿgiane
 2-adivinar dónde
 'Vamos a ir a pasear a algún lado, ¡adivina a dónde!'

⁷⁶ La palabra *wüs'* puede funcionar como preposición como se muestra en el ejemplo (22c) o como partícula para subordinación como se muestra en el ejemplo (23).

6.3.2.1.2 SERIE *-neh* (DE ELECCIÓN LIBRE)

Esta serie se caracteriza formalmente porque la base de derivación que es el pronombre interrogativo, utiliza una forma que llamaré reducida, es decir, no se deriva del pronombre completo. Esta serie tiene la característica de llevar la forma *neh* invariablemente, pero hay gran variación al interior del pronombre derivado. Noyer (2012a: 234, 520), en la reinterpretación de datos que hace de Stairs y Hollenbach (1981), notó que al interior de los pronombres de la serie que yo he llamado *-neh* hay formas que son opcionales, no muestra una descripción de ellos pero sí las marca en su diccionario como formas opcionales, en las formas *ng'aha(nta)neh* y *kwa(he)ntesneh* (Noyer 2007: 234, 520), pone entre paréntesis las partes opcionales. En los datos que he recopilado (Tabla 30) y reproducidos en la Tabla 31, considerando que la forma base es el pronombre interrogativo, a decir, *ha* de persona, *k^wa* de cosa y *ng'a* de lugar, Nótese que la forma *-neh* la lleva obligatoriamente. Las formas que pongo entre paréntesis son aquellas que pueden variar al interior del pronombre. No tengo claro a qué corresponde dicha variación, pero la forma que aparece como común denominador para todas es el pronombre interrogativo y la forma *-neh*.

Tabla 31. Serie de pronombres negativos indefinidos

CATEGORÍA ONTOLÓGICA	SERIE <i>-neh</i>
persona	<i>ha(nanta)neh</i> ‘ <i>ha(ⁿganta)neh</i> <i>ha(nteme)neh</i> <i>ha(ntesme)neh</i> <i>ha(ntasmi)neh</i> ‘Quien sea’
cosa	<i>k^wa(hentes)neh</i> <i>k^wa(hanta)neh</i> <i>k^wa(hantas)neh</i> <i>k^wa(nteme)neh</i> ‘Lo que sea’
lugar	<i>ⁿg’a(ha)neh</i> <i>ⁿg’a(hanta)neh</i> <i>ⁿg’a(hantes)neh</i> <i>ⁿg’a(hantas)neh</i> <i>ⁿg’a(nteme)neh</i> ‘Donde sea’

La característica semántica de los pronombres de la serie *neh* es la no especificación, es decir, el referente no es conocido por el hablante. En los ejemplos en (27) muestro que los pronombres indefinidos de la esta serie se usan en contextos en los que el hablante desconoce el referente. En (27a), el hablante desconoce a la persona que posiblemente le sea regalada el perro; en (27b) el hablante desconoce ‘lo que va a vender el oyente para pagar su deuda’. En (27c) el hablante desconoce ‘el lugar en donde posiblemente se vaya el marido’.

(27) a. Contexto: *Tienes un perro en casa que es muy latoso y le molesta mucho a tu mamá, un día está de malas y te dice:*

isüp a:ka pet i:ts’ hangantaneh
 i-süp a:ka pet i:ts’ **ha-ntame-neh**
 2-regalar DEF perro 2-dar **quien-ntame-INDF.INESP**
 ‘Regala el perro, dáselo a quien sea.’

b. Contexto: *Le debes mucho dinero a un familiar, tú no le ha spagado desde hace mucho y él ya está muy enojado, te va a buscar a tu casa para cobrarte, tú le dices que tienes que vender cosas para pagarle, él te contesta:*

inü:p k^wantemeneh iⁿgüy s'ik
 i-nü:p **k^wa-nteme-neh** i-ⁿgüy s'ik
 2-vender **qué-nteme-INDEF.INESP** 2-pagar 1
 'Vende lo que sea, págame.'

c. Contexto: *Estás muy enojado con tu esposo, se van a divorciar, ya no aguantas que esté en tu casa, siempre te amenaza que se va a ir a un lado, después que a otro, ¿qué le contestas?*

ir'üw ⁿg'ahantaneh
 i-r'üw **ⁿg'a-hanta-neh**
 2-sair **dónde-hanta-INDEF.INESP**
 'Vete a donde sea.'

Los ejemplos en (27) son formas irrealis y la aparición de los pronombres indefinidos inespecíficos es gramatical. En oraciones que no son irrealis sino que son acciones completadas no pueden aparecer dichos pronombres, se interpreta como agramatical. En los ejemplos de (28-30)⁷⁷ muestro oraciones con aspecto completivo; en (28a) la interpretación es agramatical porque el verbo *^mb* está flexionado en aspecto completivo. Obsérvese en (28b) que cuando el mismo verbo está en futuro no se interpreta como agramaticalidad. En los ejemplos (29a) y (30a) son las formas que se interpretan agramaticales por la misma razón de (28), las verbos flexionados en aspecto completivo no aceptan los pronombres indefinidos inespecíficos. Las formas que se interpretan gramaticales están flexionadas en tiempo futuro.

(28) a. *hantasmineh ta^mb ti mplas
 hantasmineh t-a-^mb ti mplas
 quien-ntame-INDF.INESP CMPL-3-ir PREP plaza

⁷⁷ Los ejemplos de (28) fueron recopilados a través de juicios de gramaticalidad.

- b. hantasmineh apma^{mb} timplas
 hantasmineh **ap**-ma-a-^{mb} ti mplas
 quien-ntame-INDF.INESP FUT-dep-3-ir PREP plaza
 ‘Cualquiera va a ir al mercado.’
- (29) a. *taⁿgalas kwahantasneh
 ta-ⁿgal-**as** k^wa-hantas-neh
 CMPL-comprar-CMPL.1 qué-hantas-INDEF-INESP
 ‘Compré lo que sea.’
- b. sanaⁿgal kwahantasneh
 sa-**na**-ⁿgal k^wa-hantas-neh
 1-FUT.1-comprar qué-hantas-INDEF-INESP
 ‘Compraré algo.’
- (30) a. *ta^{mb}bas ⁿg’ahantasneh
 ta-^{mb}-**as** ⁿg’a-hantas-neh
 CMPL-ir-CMPL.1 dónde-hantas-INDEF-INESP
- b. sana^{mb} ⁿg’ahantasneh
 sa-**na**-^{mb} ⁿg’a-hantas-neh
 1-FUT.1-ir dónde-hantas-INDEF-INESP
 ‘Voy a ir a cualquier lado.’

6.3.2.1.3 SERIE *ni... iⁿd* (NEGATIVA)

Esta serie tiene la característica formal de que la base de derivación son los pronombres interrogativos en una forma reducida. Es decir, la derivación no se realiza tomando como base el pronombre completo, sino sólo una parte del pronombre interrogativo como sucede en la serie *neh*.

- (31) a. ni-**k^wa**-hiⁿd
 NEG-**qué**-NEG.INDEF
 ‘Nada.’
- b. ni-**hi**-ⁿgiⁿd
 NEG-**quién**-NEG.INDEF
 ‘Nadie’

- c. ne-ⁿgi-hiⁿd
 ni-ⁿg'a-hiⁿd
 NEG-dónde-NEG.INDEF
 'Ningún lugar.'
- c' nihiⁿgiⁿd lada
 nihiⁿgiⁿd lada
 NEG-quién-NEG.INDEF lado
 'Ningún lugar'

En (31a) la base de derivación es *-k^wa-* del pronombre *k^wane* '¿qué?'. En (31b) la base es *-h-* del pronombre *hane* '¿quién?'. Por último, en (31c) la base de derivación es *-ⁿg'a-* de la forma interrogativa *ng'ane* '¿dónde?'. Además, los pronombres indefinidos negativos llevan el sufijo *-(h)iⁿd*. Por el momento no tengo una propuesta de cómo glossar esta partícula, y consideraré que *ni... (h)iⁿd* es una forma dislocada para negación en los pronombres.

Cabe destacar que las formas para la categoría ontológica de **lugar** se encuentran en un proceso de cambio de significado y forma, si bien, la formas *neⁿgihⁿd* y *niⁿg'ahⁿd* son recopiladas por Stairs y Scharfe (1981:147) y aceptadas por hablantes adultos con el significado de "ningún lugar", sin embargo, datos actuales que he recopilado, dichas formas son interpretadas con el significado de "aquí cerquita", y la forma que se utiliza para "ningún lado" se construye a partir del pronombre indefinido negativo de persona *nihiⁿgiⁿd* con el añadido de la palabra *lada* 'lado', es decir *nihiⁿgiⁿd lada* (31c'). Para el análisis que presento morfológico, utilizaré las formas *neⁿgihⁿd* y *niⁿg'ahⁿd* para explicar el paradigma de esta serie.

Esta serie de pronombres tienen valor negativo y al aparecer en una oración pueden funcionar como negadores. Haspelmath (1997:31) describe los pronombres negativos y reconoce esa como una de sus características. En español, por ejemplo, la

oración *Nadie vino* es negativa sólo por la presencia del pronombre negativo *nadie*. En (32) muestro ejemplos de HMo en el que sólo aparece el pronombre negativo, sin la co-ocurrencia de otro tipo de negador. En (32a) aparece el pronombre negativo de la categoría ontológica cosa *nik^wahiⁿd* ‘nada’ como objeto del verbo *ⁿgal* ‘comprar en posición preverbal; en (32b) aparece el pronombre negativo *nihⁱngiⁿd* ‘nadie’ en función de sujeto y posición preverbal; por último en (32c) el pronombre negativo de lugar *niⁿg’ahiⁿd* ‘ningún lugar’ se encuentra en posición preverbal. Nótese que en los tres ejemplos, los verbos no llevan una marca de negación.

- (32) a. *nik^wahiⁿd taⁿgalas*
 ni-k^wa-hiⁿd *ta-ⁿgal-as*
 NEG-qué-NEG.INDEF CMPL-comprar-COMPL.1
 ‘Nada compré.’
- b. *nihⁱngiⁿd taw*
 ni-hi-ⁿgiⁿd *t-a-w*
 NEG-quié-NEG.INDEF CMPL-3-salir
 ‘Nadie salió.’
- c. *niⁿg’ahiⁿd ta^mbas*
 ni-ⁿg’a-hiⁿd *ta-^mb-as*
 NEG-qué-NEG.INDEF CMPL-ir-COMPL.1
 ‘A ningún lugar fui.’

Ahora bien, en algunas lenguas, como en inglés, hay ciertos pronombres que, al co-aparecer con un negador explícito, dan como resultado una oración negativa, pero si no aparece el negador, la oración con el pronombre es simplemente indefinida o bien, agramatical. En ese caso el pronombre en cuestión no es propiamente un pronombre negativo, sino acaso un pronombre indefinido o un término de polaridad negativa. En (33) ejemplifico este fenómeno con datos del inglés. *Nobody* es un pronombre negativo, pero *anybody* no lo es, y requiere una negación para que ser legitimado:

- (33) a. *Nobody came*
 ‘Nadie vino’
- b. *I didn’t see anybody*
 ‘No vi a nadie’
- c. **I saw anybody*
 Lect. buscada: ‘No vi a nadie’

En algunas lenguas, como en español, el pronombre negativo en ciertos ámbitos debe co-aparecer obligatoriamente con otro negador. Por ejemplo, en español, el pronombre negativo post-verbal sólo puede ser legitimado ante la presencia de un negador (no) o de un pronombre negativo preverbal como lo muestro en los ejemplos de (34).

- (34) a. *Dije nada.
 b. No dije nada.
 c. Nadie dijo nada.

Este fenómeno, en el que co-aparecen obligatoriamente dos expresiones negativas, pero sólo una se interpreta, se conoce como *concordancia negativa* (Weiß 2002:88). No en todas las lenguas los pronombres negativos están sujetos a concordancia negativa (por ejemplo, en inglés estándar es agramatical **I did not see nobody*). En HMo, es como el español en el hecho de que los pronombres negativos en posición preverbal pueden co-aparecer con otra expresión negativa o sin ella en el verbo. Si el pronombre está en posición postverbal, el verbo debe de llevar la marcación de negación.

En (32) mostré que los pronombres son las únicas formas de negación y en esos ejemplo no hay concordancia con el verbo. En HMo sí hay concordancia negativa pero

6.4 Conclusiones

En suma, los pronombres indefinidos en HMo corresponden a frases nominales y adverbiales, se derivan de los pronombres interrogativos y se agrupan en tres series que se caracterizan semánticamente como (i) “existencial” (serie *al-*), que tiene interpretaciones específicas, (ii) “de elección libre” (serie *-neh*) que tiene interpretaciones inespecíficas y (iii) “negativos” (serie *n-...iⁿd*).

CONCLUSIONES GENERALES

En esta tesis presenté una descripción de los elementos que conforman distintos tipos de frases nominales en huave de San Mateo del Mar: los pronombres personales, las descripciones demostrativas, las descripciones definidas, las marcas de número y las descripciones y pronombres indefinidos. Traté en cada caso de analizar los constituyentes hasta sus elementos mínimos y entender su aporte semántico. Se trata de la primera investigación sobre la lengua que aborda este ámbito de la gramática.

En el capítulo 1 presenté un esbozo general de las características gramaticales más elementales de la lengua, con base en descripciones previas. Señalé aspectos básicos, desde la fonología hasta el orden de los constituyentes de la oración. Me enfoqué primordialmente en el componente verbal para dar un panorama de la marcación de persona y tiempo-aspecto, además mostré la posición de conceptos de propiedad y cláusulas relativas respecto a la Frase Nominal. El objetivo de esta breve introducción fue familiarizar al lector con el constituyente nuclear cuyos argumentos son las frases nominales que se describen en esta tesis, y también mostrarle los procesos morfofonológicos más comunes que se llegan a presentar en las frases nominales. De manera muy general también muestro en este capítulo la geografía dialectal de las lenguas huaves, pues en los capítulos subsiguientes siempre considero tanto las descripciones que se han hecho del huave de San Mateo como las de otras variantes.

En el capítulo 2 describí los pronombres personales independientes. Argumenté que se trata de palabras morfológicamente complejas que tienen como núcleo una raíz a la que llamé *Participante del Acto de Habla* (PAH), porque sólo la llevan los pronombres de primera y segunda persona. El pronombre de tercera persona es distinto

morfológicamente a los pronombres de primera y segunda persona: no lleva la misma raíz pronominal y puede llevar una marca de número que es la misma de las frases nominales comunes. Los pronombres de primera y segunda persona, en cambio, llevan como marca de número un morfema especial, al que identifiqué como “número asociativo”, pues es distinto al número nominal común y de los pronombres de terceras personas. Si bien, siguiendo a Link (1983) se ha asumido que las marcas de número representan la operación que genera sumas de individuos a partir de un conjunto de individuos atómicos, el número asociativo no se presta a este mismo análisis. En ese capítulo explico que el número asociativo no consiste en un conjunto de sumas de “yos” o de “tús”, sino en una asociación de *ego* (hablante) con otros que no son *ego*, o bien de la segunda persona con otros que no necesariamente son oyentes. En este capítulo también mostré que es lo que se consideraba como marca de caso en los pronombres personales en realidad se trata de una marca de prominencia discursiva. Si bien no identifiqué a este morfema como marcador de foco o de tópico, sí muestro que su aparición está condicionada por la estructura de la información y no por la función gramatical, por lo que no se trata de una marca de caso.

En el capítulo 3 describo a partir de distintos diagnósticos semánticos que el HMo expresa la definitud simple mediante frases nominales con un artículo definido: *a:ka*. Presento varios diagnósticos de que las frases encabezadas por este determinante tienen referencia única o familiar. Se trata del mismo elemento que aparece en las descripciones y los pronombres demostrativos que describí en el capítulo 4. En trabajos previos sobre la gramática de las lenguas huaves sólo se había especulado sobre si se trataba de un artículo o un demostrativo. En la descripción del HMo demuestro que es un artículo

definido, que no aparece en contextos donde se esperan frases de referencia indefinida, por ejemplo, introduciendo referentes nuevos en el discurso, o claramente no únicos. Con esta descripción queda registrado, entonces, que el huave de San Mateo es una de las lenguas mexicanas que expresan la definitud mediante el uso de un artículo, mientras que al parecer lo más común en otras lenguas es que se exprese mediante nominales escuetos.

En el capítulo 4 analicé los demostrativos adnominales y pronominales. Primero, los reconocí como elementos que pertenecen a un sistema de expresiones deícticas que tiene elementos morfológicos y semánticos en común, y al que pertenecen no sólo elementos del ámbito nominal (determinantes y pronombres), sino también adverbios y presentativos. Explicué el común denominador en los elementos de este sistema es la presencia de unas partículas finales que aportan información deíctica. Estas partículas oponen tres grados de distancia: proximal, medial y distal. Demostré que el cálculo de distancia del referente se realiza a partir del hablante. Tanto los pronombres demostrativos como los demostrativos adnominales, argumento, están conformados por un artículo definido además de la mencionada partícula deíctica. Esta composición morfológica refleja de manera transparente la semántica de los demostrativos: localizan un referente único dentro de un dominio delimitado deícticamente.

En el capítulo 5 describí el sistema de número nominal. Mostré que, si bien el HMo no tiene marcas de número en los sustantivos, no se puede decir que no tenga marcas de pluralidad, puesto que éstas, cuando aparecen, van afijadas en categorías más altas, como los determinantes o los numerales. Las frases nominales sin determinante y sin marca de número se interpretan como neutras con respecto a número o, usando el término de Corbett (2004), tienen *número general*. Ahora bien, algunas pistas fuera de la

frase nominal pueden forzar la lectura plural del argumento, y una de ellas es que la frase verbal lleve marcación de plural. Respecto a los numerales marcados con morfema de plural, ésta aparece sólo en los numerales *dos* y *tres*. Los numerales, dicho sea de paso, van acompañados de un clasificador, y por eso en esta lengua, contra las predicciones de Sanchez & Slobin (1973) y Greenberg (1972), los clasificadores y las marcas de número no están en distribución complementaria. El morfema de plural en los numerales y el determinante definido es el mismo con el que se marca el pronombre de tercera persona, y el mismo que aparece en verbos señalando la pluralidad del argumento objeto.

Por último, en el capítulo 6 describí las frases nominales indefinidas. Este es un tema vasto, así que me concentré en las que expresan indefinitud “simple” (Lyons 1999). Considero descripciones indefinidas simples a aquellas que introducen un referente nuevo, o bien a las que apuntan a un referente sin implicar que ese referente es el único que satisface la descripción del nominal. Estas frases nominales se utilizan en contextos de referencia genérica. En la segunda parte de este capítulo describí el sistema de pronombres indefinidos, argumenté que dichas formas se derivan morfológicamente de los pronombres interrogativos y se agrupan en tres series: existenciales, negativos y de elección libre. Cada serie está constituida por las categorías ontológicas de persona, cosa y lugar, siguiendo a Haspelmath (1997).

Quedan muchos más temas por analizar. Por ejemplo, faltaría una descripción de los cuantificadores y determinantes indefinidos más allá del que he llamado “artículo indefinido”, además de la forma plural. Quedaría pendiente el análisis de las posibilidades de interpretación de los pronombres escuetos y el análisis de las estructuras posesivas, así como un extenso estudio sobre la modificación nominal. Sin embargo,

confío en que esta tesis sea un primer paso en la descripción sistemática de las frases nominales, no sólo en huave, sino -esperemos- en otras lenguas poco descritas de México.

REFERENCIAS:

- ABNEY, STEVE. 1987. *The English Noun Phrase in its Sentential Aspect*. Cambridge, MA: MIT.
- AIKHENVALD, ALEXANDRA Y. 2000. *Classifiers: A Typology of Noun Categorization Devices*. Oxford: Oxford University Press.
- ALONSO-OVALLE, LUIS y PAULA MENÉNDEZ-BENITO 2003. “Some Epistemic Indefinites”, en *Proceedings of the 33rd North East Linguistic Society*, editado por Makoto Kadowaki y Shigeto Kawahara, University of Massachusetts, Amherst: GLSA, pp.1–2
- ANDERSON, STEPHEN R. Y EDWARD L. KEENAN. 1985. “Deixis”, en *Language Typology and Syntactic Description III: Grammatical categories and the lexicon*, editado por Timothy Shopen, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 259–308.
- ANDREWS, A. D. 2007. “Relative clauses”, en *Language Typology and Syntactic Description, Volumen 2: Complex constructions*, editado por Timothy Shopen, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 206-236.
- BELMAR, FRANCISCO. 1901. *Estudio del huave*. Oaxaca.
- BENVENISTE, ÉMILE. 1997. *Problemas de lingüística general II*. 14 edición. México: Siglo XXI.
- BORER, HAGIT. 2005. *In Name Only. Structuring Sense, Volume I*. Oxford: Oxford University Press.
- BRUGÈ, LAURA. 1996. “Demonstrative movement in Spanish: A comparative approach”, *University of Venice Working Papers in Linguistics* 6(1), pp. 1–61.
- CAMPBELL, LYLE, TERRENCE KAUFMAN, y THOMAS C. SMITH-STARK. 1986. “Meso-America as a linguistic area”, *Language*, 62, pp. 530–570.
- CAMPOS, ROBERTO. 2015. *Sonido símbolo: La epistemología huave de los sonidos de la fiesta, las ceremonias religiosas y la naturaleza*. Tesis doctoral. México: Universidad Nacional Autónoma de México.,
- CHIERCHIA, GENNARO. 1998. “Reference to kinds across languages”, *Natural Language Semantics*, 6, pp. 339–405.

- CHRISTOPHERSEN, PAUL. 1939. *The Articles: A Study of their Theory and Use in English*. Copenhagen: Einar Munkgaard.
- CLARK, H. H. 1975. "Bridging", en *Theoretical issues in natural language processing*, editado por R. C. Schank y B. L. Nash-Webber, Nueva York: Association for Computing Machinery.
- CORBETT, GREVILLE. 2004. *Number*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DAHLSTROM, AMY. 1988. "Independent pronouns in Fox", en *In honor of Mary Haas*, editado por William Shipley, Berlín: Mouton, pp.165–195.
- DIESSEL, HOLGER. 1999. *Demonstratives: Form, Function, and Grammaticalization*, *Typological Studies in Language*, 42, Amsterdam: John Benjamins.
- DIXON R.M.W. 2003. "Demonstratives: a cross-linguistic typology", *Studies in Language*, 27 (1), pp. 61–112.
- DOETJES, JENNY. 1997. *Quantifiers and selection: On the distribution of quantifying expressions in French, Dutch and English*, HAG, La Haya, Dordrecht, pp. 15–29.
- DRYER, MATTHEW S. 2013a. "Coding of Nominal Plurality", en *The World Atlas of Language Structures Online*, editado por Matthew S Dryer y Martin Haspelmath, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Available online at <http://wals.info/chapter/33>, Accessed on 2015-05-11.)
- DRYER, MATTHEW S. 2013b. "Definite Articles", en *The World Atlas of Language Structures Online*, editado por Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie, Oxford: Oxford University Press, pp. 154–57.
- DRYER, MATTHEW S. 2013c. "Indefinite Articles", en *The World Atlas of Language Structures Online*, editado por Matthew S. Dryer y Martin Haspelmath, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Available online at <http://wals.info/chapter/38>, Accessed on 2016-05-02.)
- FARKAS, DONKA y HENRIETTE de SWART. 2010. "The semantics and pragmatics of plurals", *Semantics and Pragmatics*, 3(6), pp. 1–54.
- FORCHHEIMER, PAUL. 1953. *The Category of Person in Language*. Berlin: Walter de Gruyter & Co.

- FROMKIN, VICTORIA y ROBERT RODMAN. 1998. *An introduction to language*. Nueva York: Holt, Rinehartand y Winston, 6 edición.
- FREGE, GOTTLÖB. 1892. “Über Sinn und Bedeutung”, *Zeitschrift für Philosophie und Philosophische Kritik* NF 100: 25–50. Traducido como ‘On sense and reference’ En Frege, Gottlob, 1970, 56–78.
- GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA. 1994. “Hacia el universo del discurso, desde la semántica formal. El artículo definido”, en *Encuentro de lingüistas y filólogos de España y México II*, editado por A. Alegría, B. Garza y J. A. Pascual, Salamanca: Junta de Castilla y León - Universidad de Salamanca, pp. 221– 229.
- GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA; RODRIGO GUTIÉRREZ BRAVO; JULIA POZAS LOYO y VIOLETA VÁZQUEZ ROJAS M. 2016. The definite article in Yucatec Maya: the case of le..o'. El Colegio de México. Ms.
- GIVÓN, TALMY. 1981. "On the development of the numeral 'one' as an indefinite marker", *Folia linguistica historica* 2 (1), pp. 35–53. [L]
[SEP]
- GREENBERG, JOSEPH H. 1972. “Numeral classifiers and substantival number: problems in the genesis of a linguistic type”. *Working Papers on Language Universals* (Stanford University) 9, pp. 1–39, en *On Language: Selected Writings of Joseph H. Greenberg*, editado por Keith Denning y Suzanne Kemmer 1990. 166–93. Stanford: Stanford University Press.
- GUTIÉRREZ BRAVO, R. 2008. “La identificación de los tópicos y los focos”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 56, pp. 362-401.
- HASPELMATH, MARTIN. 1997. *Indefinite Pronouns*. Oxford: Oxford University Press.
- HASPELMATH, MARTIN. 2013. “Indefinite Pronouns”, en *The World Atlas of Language Structures Online*, editado por Matthew S. Dryer y Martin Haspelmath, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Available online at <http://wals.info/chapter/46>, Accessed on 2016-05-03.)
- HEIM, R. IRENE. 1982. *Semantic of Definite and indefinite Noun Phrase*. Amherst, MA: University of Massachusetts.
- HEINE, BERND. 1997. *Cognitive foundations of grammar*. Nueva York: Oxford University Press.

- HAWKINS, JOHN A. 1978. *Definiteness and Indefiniteness: A Study in Reference and Grammaticality Prediction*. Londres: Croom Helm.
- HIMMELMANN, NIKOLAUS P. 1997. “Deiktikon, Artikel, Nominal-phrase: Zur Emergenz Syntaktischer Struktur”, *Linguistische Arbeiten*, 1, pp. 362. Tübingen: Niemeyer.
- HIMMELMANN, NIKOLAUS P. 2001 “Articles”, en *Language typology and language universals*, editado por Martin Haspelmath, Ekkehard König, Wulf Oesterreicher y Wolfgang Raible, Berlín: de Gruyter, pp. 831841.
- HERRERA CASTRO, SAMUEL. 2010. *Alineamiento y frase verbal en huave de San Mateo del Mar, Oaxaca*. Tesis de licenciatura, México: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- HERRERA CASTRO, SAMUEL. 2012. *Longitud de las consonantes prenasales en huave de San Mateo del Mar*. Ponencia presentada en el Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas 5, Oaxaca, México. 22 de abril.
- HOSOI, HIRONOBU. 2005. “Japanese *-tachi* plurals”, *Proceedings of the Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 31, pp. 157–168.
- HUTCHISSON, DON. 1986. “Sursurunga pronouns and the special uses of quadral number”, en *Pronominal Systems* (Continuum 5), editado por Ursula Wiesemann, Tübingen: Narr, pp. 217–55.
- JUVONEN, PÄIVI. 2006. “Articles, definite and indefinite”, en *Encyclopaedia of Language and Linguistics volume 1*, editado por Edward Keith Brown, Oxford: Elsevier, pp. 484–487.
- KADMON, NIRIT. 1990. “Uniqueness”, *Linguistics and Philosophy*, 13, pp. 273–324.
- KIM, YUNI. 2008. *Topics in the phonology and morphology of San Francisco del Mar Huave*. Tesis doctoral, Berkeley, CA: University of California en Berkeley.
- KRIFKA, MANFRED. 1989. “Nominal Reference, Temporal Constitution and Quantification in Event Semantics”, en *Semantics and Contextual Expression*, editado por R. Bartsch, J. van Benthem, P. von Emde Boas, Dordrecht: Foris Publication, pp. 75–115.

- LAMBRECHT, KNUD. 1994. *Information structure and sentence form. Topic, focus, and the mental representations of discourse referents*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LAZCANO, RASHENY 2013. RGR, ms.
- LEÓN, NICOLÁS. 1904. *Catálogo de la colección de antigüedades huavis del Estado de Oaxaca existente en el museo nacional de México*. México: Imprenta del Museo Nacional.
- LEU, THOMAS. 2008. *The Internal Syntax of Determiners*. Tesis doctoral, New York University.
- LINK, GODEHARD. 1983. “The logical analysis of plural and mass terms: A lattice-theoretical approach”, en *Meaning, use and interpretation of language*, editado por R. Bauerle, C. Schwarze y A. on Stechow, Berlin: de Gruyter. pp. 302–323.
- LÖBNER, SEBASTIAN. 1985. “Definites”, *Journal of Semantics*, 4, pp. 279-326.
- LUDLOW, PETER y STEPHEN NEALE. 1991. “Indefinite descriptions: In defense of Russell”, *Linguistics and Philosophy*, 14, pp. 171-202.
- LYONS, CHRISTOPHER. 1999. *Definiteness*, Cambridge: Cambridge University Press.
- LYONS, JOHN. 1968. *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- MCNALLY, LOUISE. 2011. “Existential sentences”, en *Semantics: An International Handbook of Natural Language Meaning, vol. 2*, editado por Klaus von Heusinger Claudia Maienborn y Paul Portner, Berlin: de Gruyter, pp. 1829–1848.
- MILSARK, GARY. 1977. “Peculiarities of the Existential Construction in English”, *Linguistic Analysis*, 3, pp. 1-29.
- NOYER, ROLF. 1992. *Features, Positions and Affixes in Autonomous Morphological Structure*. Tesis doctoral, Massachusetts Institute Technology.
- NOYER ROLF. 1993. “Mobile Affixes in Huave: Optimality and morphological wellformedness”, en *The proceedings of the twelfth west coast conference on formal linguistics*, editado por Erin Duncan, Donka Farkas y Philip Spaelti, Stanford Linguistics Association.
- NOYER, ROLF. 2003. *A generative phonology of Huave*, Ms, University of Pennsylvania.

- NOYER, ROLF. 2007. *Diccionario Comparativo Huave*, ms.
- NOYER ROLF. 2010. “Armonía vocálica y difusión lexical en el huave de San Mateo del Mar”. Ponencia presentada en la Primera Jornada de Estudios Huaves en El Instituto de Investigaciones Antropológicas. México: UNAM, 10 de septiembre de 2010. Ms.
- NOYER, ROLF. 2011. *Textos Radin Español*. Ms.
- NOYER, ROLF. 2012a. *Diccionario etimológico y comparativo de las lenguas huaves. University of Pennsylvania*. Ms.
- NOYER, ROLF. 2012b. *Diccionario del huave de Santa María del Mar, Oaxaca. Edición preliminar*. University of Pennsylvania.
- NOYER, ROLF. 2013. “A Generative Phonology of San Mateo Huave”, *International Journal of American Linguistics*, 79, pp. 1-60.
- PAK, MARJORIE. 2007. “Phrasal tone domains in San Mateo Huave”, en *Proceedings of the 33rd Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. Berkeley, CA: University of California, Berkeley.
- PAK, MARJORIE. 2008. *The postsyntactic derivation and its phonological reflexes*. Tesis doctoral, University of Pennsylvania.
- PAK, MARJORIE. 2010. “Pre-nominal *a* in San Mateo Huave”, Ponencia presentada en la Primera Jornada de Estudios Huaves, Universidad Nacional Autónoma de México, México, septiembre.
- PAK, MARJORIE. 2014. “Phonological evidence for the syntax of SVO and VOS in Huave”, en *Proceedings of the Workshop on Sound Systems of Mexico and Central America*, Connecticut: Yale University.
- PEÑAFIEL, ANTONIO. 1893. *Instrucciones sobre la etnología y filología nacionales: vocabularios de lenguas indígenas de Oaxaca*, México: Dirección General de Estadística de la República Mexicana.
- POSTAL, P. 1969. “On so-called ‘pronouns’ in English”, en *Modern Studies in English*, editado por Reibel y S. Schane, Nueva York: Prentice-Hall, pp. 201–224.
- POZAS LOYO, Julia (en prensa) *El artículo indefinido. Origen y gramaticalización*. México: El Colegio de México.

- PRINCE, E. F. 1981. "Toward a taxonomy of given-new information", en *Radical Pragmatics*, editado por P. Cole, Nueva York: Academic Press, pp. 223-256.
- RADIN, PAUL. 1929. Huave texts. *International Journal of American Linguistics* 5:1-56.
- RUSSELL, Bertrand. 1905. "On Denoting", *Mind*, 14, pp. 479-93.
- SALMINEN, M. 2013. Phonology_Draft_20SEP. Ms.
- SANCHES, M. y SLOBIN, L. 1973. "Numeral classifiers and plural marking: An implicational universal", en *Working Papers on Language Universals 11*, Stanford, CA: Stanford University Press, 1-22.
- SAUERLAND, ULI, JAN ANDERSSON, y KAZUKO YATSUSHIRO. 2005. "The plural is semantically unmarked", en *Linguistic evidence*, editado por S. Kesper y M. Reis, Berlín: Mouton de Gruyter.
- SCANCARELLI, JANINE. 1987. *Grammatical Relations and Verb Agreement in Cherokee*. Tesis doctoral, University of California at Los Angeles.
- SCHWARZ, FLORIAN. 2013. "Different Types of Definites Crosslinguistically", *Language and Linguistics Compass*, 7 (10), pp. 534-559.
- SHARVY, RICHARD. 1980. "A more general theory of definite descriptions", *The Philosophical Review*, 89, pp. 607-624.
- STAIRS KREGER, GLENN ALBERT y EMILY FLORENCE SCHARFE de STAIRS. 1981. *Diccionario huave de San Mateo del mar*. México: ILV.
- STAIRS, EMILY y BARBARA HOLLENBACH. 1969. "Huave verb morphology", *IJAL*. 35: pp. 38-53.
- STAIRS, EMILY y ELENA HOLLENBACH. 1981. "Gramática huave", en *Diccionario huave de San Mateo del mar*, editado por Stairs Kreger, Glenn Albert y Emily Florence Scharfe de Stairs, México: ILV.
- STRAWSON, PETER F. 1950. 'On Referring', *Mind*, 59, pp. 320-44.
- SUAREZ, JORGE. 1975. *Estudios huaves*. Colección Científica Lingüística 22. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- SZABOLCSI, ANNA. 1994. "The noun phrase", en *The Syntactic Structure of Hungarian*, Syntax and Semantic series, editado por Kiefer y Kiss, UCLA.

- UMBACH, CARLA. 2001. "Contrast and Contrastive Topic", en *Proceedings of the ESSLLI 2001 Workshop on Information Structure, Discourse Structure and Discourse*, editado por Ivana Kruijff-Korbayová y Mark Steedman, pp. 175-178.
- TRYON, DARRELL T. 1970. *An Introduction to Maranungku* (Pacific Linguistics, Series B, 15), Canberra: Australian National University.
- VARGAS MONROY, MARÍA AIDEÉ. 1994. *Orden básico de la oración en huave*. Tesis de licenciatura, México: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- WIESE, H. & H.J. SIMON. 2002. "Grammatical properties of pronouns and their representation: An exposition", en *Pronouns - Grammar and representation*, editado por Horst J. Simon y Heike Wiese, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, pp. 1-22.
- WILTSCHKO, M. V. MARSHALL, A. MATHESON y A. VINCENT. 2011. "Independent pronouns in Blackfoot", en *Papers of the Algonquian Conference*, editado por Randolph Valentine y Monica Macaulay, Ann Arbor: University of Michigan.
- WOLTER LYNSEY K. 2006. *That's that: The semantics and pragmatics of demonstrative noun phrases*. Tesis doctoral, University of California, Santa Cruz.
- ZIMMERMANN, MALTE. 2011. "The grammatical expression of focus in West Chadic: Variation and uniformity in and across languages", *Linguistics*, 49 (5), pp. 1161-1211.
- ZIMMERMANN, MALTE y EDGAR ONEA. 2011. "Focus marking and focus interpretation", *Lingua*, 121 (11), pp. 1651-1670.